

La Voz de Guipúzcoa

Martes 8 de Septiembre de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm 11.099

LOS ACTOS POLITICOS DEL DOMINGO

El señor Maura dice, en Burgos, que la República llegará hasta donde sea preciso para mantener el orden público

Y Martínez Barrios, en Sevilla, asegura que la Constitución responderá a un espíritu de transigencia. - Melquiades Alvarez, en Gijón, se declara antifederal y enemigo de la separación de la Iglesia y el Estado

(POR TELEFONO)

EL DISCURSO DE MAURA EN BURGOS

Madrid, 8. - El domingo al mediodía llegó a esta ciudad el ministro de la Gobernación don Miguel Maura, siendo objeto de un entusiástico recibimiento. El señor Maura, que hizo el viaje en automóvil, se trasladó directamente al palacio de la Diputación, donde fué recibido por las autoridades y personalidades. En el palacio provincial se celebró el banquete organizado en honor del ministro. Después del banquete, el señor Maura descansó unos momentos y luego, con las autoridades y personalidades, se trasladó a la plaza de toros, donde pronunció su anunculado discurso ante más de 10.000 personas.

En primer término, habló el alcalde accidental señor Santamaría, que saludó al ministro en nombre de la ciudad y del partido socialista.

A continuación, hicieron uso de la palabra el señor Ferrer, en nombre de los radicales socialistas, y en representación del partido radical; el presidente de la Comisión gestora de la Diputación, señor García Lozano.

Todos lo hicieron en términos de gran cordialidad para el señor Maura.

Al levantarse éste a hablar, se oyó una gran ovación.

Indicó que hablaba exclusivamente en nombre propio, ya que era el primer ministro de la Gobernación que no tenía ningún diputado en el Parlamento.

Preguntó si se habían satisfecho los anhelos de la masa neutra, que a su juicio, fué la que trajo la República; y se respondió a sí mismo negativamente, a juzgar por la intranquilidad de los espíritus y el sombreado de los intereses.

Dijo después que los demagogos y la extrema derecha han aprovechado el advenimiento de la República para sus propagandas sectarias. No tienen razón, pues por encima de los partidos está España, que tiene derecho a vivir esplendorosamente.

Yo os garantizo que a pesar de las huelgas y motines y hagan lo que hagan, sus propósitos no prosperarán, porque la República está consolidada de hecho. De ello respondo yo. (Ovación).

Las fuerzas arcaicas de las derechas pensaron que esta era la hora propicia para la guerra civil, pero si lo intentaran, yo os aseguro que la represión sería brutal.

No haya miedo a alteración del orden público, porque la República llegará hasta donde sea preciso. (Se repite la ovación).

Dice después que las huelgas y demás perturbaciones están tocando a su fin.

En cuanto a la cuestión religiosa, cree que es necesaria la separación de la Iglesia y del Estado, sin que esto signifique atropello a las creencias religiosas; pues si esto se hiciera abierto el período constitucional, con gravísimo daño para España.

Tratando del tema regional sostuvo que debía darse a las regiones todo lo que de derechos les corresponda; pero cuando intenten conseguir algo más, debe decirseles rotundamente que no.

Soy optimista y por ello creo que los problemas religioso y regional quedarán definitivamente bien resueltos por la Cámara.

Hay treinta millones de parados y, claro está, España no podrá sustraerse a esta plaga, pero nos encontramos en condiciones inmejorables para salvarnos, antes que otros países, del actual sistema económico de an-

Hace un somero estudio del proyecto de reforma agraria, que en conjunto le parece bien.

Nadie puede sentir prevención porque yo defiendo a la agricultura, que constituye la base de la riqueza de España y que hasta ahora ha estado perseguida como ningún otro sector.

Es necesario que sea apreciada en todo su valor.

Hable de la conveniencia de confeccionar un nuevo presupuesto que responda a la verdad.

Pasa a fijar su posición personal en la política española. Dice que está bien definida. No le atrae el Poder, porque para él es un medio y no un fin.

Abogó por el divorcio. Se ocupó del derecho de propiedad y dijo que hay que supeditarlo a los fines sociales y evitar que el propietario haga uso arbitrario de su derecho.

Mientras el señor Martínez Barrios pronunciaba su discurso, desfiló un grupo de comunistas cantando "La Internacional". El orador suspendió unos momentos su discurso y, luego, dijo:

to con él, nos separa un abismo de ideología. Terminó excitando a los elementos de las derechas a que no sean insensatos, pues si no ayudan a consolidar la República, serán atropellados y vencidos para siempre.

—Por lo tanto, todos los ciudadanos tienen el deber, en estos momentos, de intervenir en la política, colaborando con el régimen.

Terminado el acto, el ministro de la Gobernación fué objeto de una ruidosa ovación.

Y EL DE MELQUIADES ALVAREZ, EN GIJÓN

GIJÓN. — El domingo al mediodía, como estaba anunciado, se celebró en el Parque de Atarazanas el banquete organizado en honor de don Melquiades Alvarez.

Concurrieron 2.000 personas y estuvieron representados en el acto casi todos los Comités reformistas de Asturias.

Por la tarde, a las cuatro, en el teatro de los Campos Elíseos, tuvo lugar el acto político anunciado, presidiendo Melquiades Alvarez, junto al cual se sentaron los señores Alvares Valdés, Landeta, Barroso y Romero.

En primer lugar habló don Dionisio Morán, que ofreció el acto en homenaje a don Melquiades Alvarez.

En nombre de los reformistas andaluces hizo uso de la palabra el señor Barroso, y a continuación el señor Alvarez Valdés dijo que el reformismo está siempre en el punto medio y frente a los extremismos.

Al levantarse el señor Alvarez, fué ovacionado.

Y comenzó refiriéndose a la retirada de la política del señor Pedregal.

—La lamento vivamente —dijo— y sería mi mayor deseo que depusiera su actitud.

Añadió que el reformismo es un partido de ideas que no ofrece lo que no puede cumplir y que realizará una labor radical, colaborando con el Gobierno, siempre dentro del orden.

Respecto del problema religioso, al que aludió seguidamente, mostróse partidario de la supremacía del Poder civil.

—El estado —fueron sus palabras— no debe tener religión, pero debe amparar todas las doctrinas espirituales.

Se mostró enemigo de la separación de la Iglesia del Estado, de la supresión del presupuesto del Culto y Clero y de la expulsión de las órdenes religiosas.

Defiende luego la autonomía regional, aunque dentro —dice— de la más perfecta unidad nacional.

—Yo —dice— no soy federal, y creo que en estos momentos el federalismo es inopportuno y perturbador.

Acerca de la cuestión social, cree que la transformación del régimen capitalista ha de ser lenta. No podrán hacerla las actuales organizaciones de patronos. Únicamente podrá realizarla la burguesía liberal que da la sensación de que no se tolerarán las exacciones.

Defiende seguidamente la libertad sindical, afirma —afirma— de manera dura el colectivismo.

—Aceptaría —agrega— ciertas transformaciones en la propiedad, pero cree insensata la confiscación.

Concluyó diciendo que la virtud y la cultura son los problemas fundamentales de la República y que como él viene del pueblo, mirándole siente que se le aceleran los latidos de su corazón.

UN DISCURSO DEL MINISTRO DE COMUNICACIONES

SEVILLA. — El domingo, en el Centro de Izquierda Republicana, pronunció su anunciado discurso el ministro de Comunicaciones, señor Martínez Barrios.

Empezó diciendo que durante los sucesos de Sevilla no había estado ausente de la ciudad. Añadió que los sucesos fueron provocados por elementos llegados de fuera.

Afirmó que la nueva Constitución española responderá a un espíritu de transigencia. Resolverá el problema regional dentro de la unidad nacional.

Declaró que hay que ir a la separación del Estado y la Iglesia, pero sin que ésta sea perseguida.

Abogó por el divorcio. Se ocupó del derecho de propiedad y dijo que hay que supeditarlo a los fines sociales y evitar que el propietario haga uso arbitrario de su derecho.

Mientras el señor Martínez Barrios pronunciaba su discurso, desfiló un grupo de comunistas cantando "La Internacional". El orador suspendió unos momentos su discurso y, luego, dijo:

—Ese es el ejercicio de la libertad de

LA ASAMBLEA DE LA SOCIEDAD DE NACIONES

El señor Lerroux preside la sesión plenaria inaugural y pronuncia un elocuente discurso que es largamente aplaudido por los delegados

Corresponde a los Gobiernos representados en Ginebra - dijo - detener la ola de pesimismo y restablecer la calma en los espíritus. - Es elegido presidente para las sesiones sucesivas de la Asamblea el señor Titulesco

GINEBRA, 7. — Hoy por la mañana, y ante gran concurrencia, inauguró su 12.ª sesión la asamblea general de la Sociedad de Naciones.

Desde las diez de la mañana comenzaron a llegar las delegaciones oficiales, siendo presenciada su llegada por un público muy numeroso que aplaudió a las personalidades más destacadas de la asamblea.

A las diez y cuarenta minutos el señor Lerroux, ministro de Negocios Extranjeros de España, que ocupaba la presidencia en su calidad de presidente del Consejo de la S. D. N. en ejercicio, declaró abierta la sesión de la asamblea.

El señor Lerroux pronunció el discurso de ritual, una amplia revista de los trabajos realizados desde hace un año por la Sociedad de Naciones.

Se congratuló de la convocatoria de la Conferencia del Desarme, considerándola como un punto de partida para la obra de pacificación general y también de la importancia, cada día más considerable, que se concede a los tratados de arbitraje y seguridad.

Hizo resaltar que en el activo de la S. D. N. se encontraba por entero la obra realizada por la Comisión de Estudios para la Unión Europea.

Hizo resaltar la influencia, beneficioso a su entender, que ejercen en las relaciones internacionales las reuniones periódicas de una treintena de Estados, la mayoría de los cuales se hacen representar en ellas por sus respectivos ministros de Negocios Extranjeros.

Recordó los esfuerzos realizados por la Comisión Europea para remediar la crisis económica general.

Declaró que sería un error el creer que la S. D. N. ha fallado a su obligación universal por estar dedicada a sus preocupaciones europeas. En apoyo de esto, citó el señor Lerroux las manifestaciones de actividad de la S. D. N. fuera de Europa. En las partes central y meridional de América, las investigaciones acerca de la mortalidad infantil, la colaboración en el Congreso de sericultura de Montevideo, la ayuda a Bolivia para la reorganización de sus servicios de Higiene, la creación de un Instituto internacional para los estudios acerca de la lepra en el Brasil.

En Extremo Oriente, la reunión de la Comisión contra la lepra en Bangkok, los estudios sobre el paludismo en Melanesia, el establecimiento de una amplia colaboración entre China y los organismos técnicos de la entidad internacional.

Habló del aplazamiento en el pago de las reparaciones y deudas de guerra hecha a propuesta del presidente Hoover, de las conferencias de Londres, de las conversaciones intergubernamentales de París, Berlín, Roma, de la acción del Banco Internacional de Pagos, de los trabajos del Comité de peritos de Basilea, indicando que todo ello son indicios seguros de una voluntad de colaboración internacional.

El señor Lerroux afirmó que es preciso que esa voluntad de cooperación se afirme y se amplíe.

Terminó diciendo que correspondía a los Gobiernos representados en Ginebra el detener la ola del pesimismo, asegurar la coordinación de esfuerzos en el orden financiero, económico y político, restablecer la calma en los espíritus y reanimar la confianza.

El señor Lerroux fué aplaudido calorosamente por la Asamblea, en la que su discurso produjo el mejor efecto.

Después se procedió a la elección de presidente reglamentario, siendo designado por 25 votos de 49 votantes, el primer delegado de Rumanía, señor Titulesco. Este ocupó el sillón presidencial y después de dar las gracias por el honor que suponía para él y para su país el cargo, declaró que la S. D. N. faltaría a su deber si no probaba por medio de actos concretos, visibles y rápidos a todos los pueblos que la llaman de Ginebra es todavía lo suficientemente fuerte para guiar al mundo.

El señor Titulesco fué muy aplaudido.

El señor Titulesco propuso después a la asamblea la designación de las seis Comisiones tradicionales encargadas del estudio de los diversos asuntos de la asamblea. Dio cuenta de una propuesta de varias delegaciones pidiendo que se invite a Méjico a adherirse a la S. D. N. Por último, presentó una moción en el sentido de que la asamblea expresa su dolor por la catástrofe de China.

En Barcelona se celebra una manifestación de desagravio a Maciá, por el artículo que contra él publicó "La Vanguardia"

Pero sólo acuden a ella tres o cuatro mil personas

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

ALCALÁ ZAMORA, EN MADRID

Ayer tarde, a última hora, regresó a Madrid el señor Alcalá Zamora. Despachó con los subsecretarios de la Presidencia y de Estado y recibió algunas visitas.

Luego recibió a los periodistas y les manifestó que el subsecretario de Estado le dió cuenta de los telegramas enviados desde Ginebra por el señor Lerroux.

Añadió que cinco naciones, entre ellas España, han lanzado la idea de invitar a Méjico a que colabore en los trabajos de la S. D. N.

ANTE LA REFORMA AGRARIA

En la Sociedad "La Unica" celebró ayer junta general la Asociación Nacional de propietarios de fincas rústicas. El presidente, señor Díaz Corobés, saludó a los reunidos, y luego fué reelegida la Junta directiva.

El señor García Gutiérrez pronunció un discurso. Se ocupó de la proyectada reforma agraria, y dijo que no debe ser aceptada, pues si se aprueba se agravará aún más el problema del campo.

Dijo que la reforma debe hacerse con otras orientaciones.

EL ESTATUTO CATALAN

Barcelona.—Ayer al mediodía se celebró un banquete organizado por los consejeros de la Generalidad en honor del señor Maciá. Asistieron los consejeros y diputados más significativos.

Después del almuerzo, se cambiaron impresiones acerca de las modificaciones que se introducen en el Estatuto Catalán, de acuerdo con el Gobierno.

Parece ser que uno de los defensores más

entusiastas del Estatuto modificado será el señor Alcalá Zamora.

COMPANY Y EL GOBERNADOR DE BARCELONA

Barcelona.—El señor Companys ha dicho a "La Hoja Oficial" que el actual gobernador civil de Barcelona reúne excelentes condiciones para el cargo que desempeña y que el señor Maciá es y será el símbolo de Cataluña.

Acerca de la aprobación del Estatuto, el señor Companys se muestra muy optimista.

DESAGRAVIANDO A MACIA

Barcelona.—Ayer, a última hora de la tarde, se celebró una manifestación organizada para desagraviar al señor Maciá, que días pasados fue atacado por "La Vanguardia".

En la manifestación figuraban unas tres mil personas. Los manifestantes se situaron en la plaza de la República frente a la Generalidad.

El señor Maciá, desde uno de los balcones, les dirigió la palabra, y dijo que, cuando se apruebe el Estatuto, serán atendidas las aspiraciones de la clase obrera.

También habló el alcalde, señor Ayguadé.

Después, los grupos se dirigieron, en actitud hostil, hacia el periódico "La Vanguardia"; pero fueron dispersados por la fuerza pública.

Casino Mirentxu (FUENTERRABIA)

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

8 de Septiembre

La vida en Vizcaya

La U. G. T. consigue hacer fracasar una maniobra comunista que preparaba la huelga general para hoy

(POR TELEFONO)

Bilbao, 7.

VANA EXCITACION

El sábado por la noche, repartieron los comunistas de Bilbao unas hojas impresas en las que se predicaba el paro general de los obreros para hoy, lunes. Al paso de esa maniobra, que no tenía explicación lógica ninguna, salió la U. G. T., que recomendó a sus afiliados y a los demás obreros que no hicieran caso de tal excitación a la huelga.

El propósito de los perturbadores ha fracasado, pues hoy todos los obreros han entrado a trabajar en fábricas y talleres sin registrarse el menor incidente.

LOS TRANVIARIOS

Si la normalidad ha sido completa en estos dos días en lo que se refiere a las actividades bilbaínas, hubo de registrarse una excepción, y esta fué que ayer, domingo, la mitad de los tranvías no circularon. Se debió esta semiparalización del servicio a que los empleados de talleres de reparación no acudieron, por lo que muchos coches, ya en estado viejo y casi inservibles, no pudieron salir. Hoy dejaron de funcionar todos los coches de la Compañía.

TRANQUILIDAD

Cuando hoy ha recibido a los periodistas el gobernador civil, les ha dicho que la normalidad y la tranquilidad eran absolutas en toda Vizcaya. Con respecto al conflicto tranviario, dijo que esperaba una pronta solución.

El miércoles, se celebrará una asamblea de autoridades y representantes de todas las industrias de Vizcaya, para estudiarse lo que es preciso para hacer frente a la actual situación.

A este propósito hubo también en Baracaldo una reunión importante en la que se designó a los señores que han de formar la delegación que represente a determinados sectores baracaldenses en la asamblea que ha de celebrarse el miércoles.

EL INSTITUTO-ESCUELA

Preocupa grandemente en estos momentos a la opinión la posible creación en Bilbao del Instituto-Escuela. El alcalde se ha entrevistado esta mañana con el señor Mignoya, director de la Caja de Ahorros, para tratar de la parte financiera de este proyecto; por su parte el presidente de la Comisión gestora, señor Laiseca, hablará dentro de unos días con el señor Domingo, ministro de Instrucción, y para completarlo todo, parece un hecho que la Caja de Ahorros Municipal cederá el edificio que hoy ocupa el Instituto Anticanceroso en Deusto, para instalar en él la nueva agrupación escolar.

PERGAMINOS DE EL SITIO

La próxima semana se trasladarán a Madrid varios significados socios de El Sitio, para hacer entrega de los pergaminos artísticos con el nombramiento de socios de honor a todos los miembros del primer Gobierno de la República.

Con este motivo entregarán también un artístico bastón y un álbum a su consocio señor Ercoreca.

NUEVO SEMANARIO

Ha hecho su aparición el nuevo semanario republicano «Abril».

Obispo multado

Por exceso de velocidad dentro de la población

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

Un periódico madrileño dice que al pasar por Miranda de Ebro, a gran velocidad, un automóvil ocupado por el obispo de Segovia, le salió al paso el alcalde, que, una vez que se detuvo el coche, dijo al viajero:

—Tan de prisa no se puede ir más que a pagar la multa que acabo de imponerte por exceso de velocidad.

El obispo pagó la multa y continuó el viaje.

Peluquería de Señoras

SALÓN DE MODA • Peluquero de Madrid
Calle Elcano, 6. 4.º Teléfono 1-08-38
Permanente garantizada con aparato Shelton
doce pesetas.
Ondulación al agua, dos. Ondulación Marcel, dos

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS
Partos :: Medicina general
CONSULTA de TRES a CINCO
AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Tel. 1-45-01

Purgante delicioso para niños



15 céntimos

15 céntimos

Expulsa lombrices

Tres ministros en San Sebastián

Los de Hacienda e Instrucción regresaron el domingo a Madrid**Y el de Gobernación lo hizo anoche con su familia**

El domingo, los ministros de Hacienda e Instrucción Pública, salieron del Hotel Niza, donde se hospedaban, a las diez de la mañana, paseando a pie por la Concha y calle de Garibay, hasta el Boulevard. En la calle, los señores Prieto y Domingo fueron saludados por numerosas personas. Al llegar a la calle de Garibay, ambos ministros se pararon ante la casa en la que estuvo instalado el Centro de Unión Republicana, lugar en donde se celebró la reunión del Pacto. En el Boulevard, adquirieron la prensa local y extranjera, emprendiendo el regreso al hotel.

Una florista, al reconocer a los ministros adornó las solapas de sus americanas con unas flores. De vuelta al hotel, ambos ministros se sentaron a la mesa para almorzar, pues tenían el propósito de emprender inmediatamente el viaje a Madrid, según habían manifestado en el hotel. Cuando se encontraran almorzando, acudió a visitar al ministro de Instrucción una comisión de maestras, que fueron recibidas por el subsecretario del Ministerio, señor Barnés.

A las once menos unos minutos, los señores Domingo y Prieto, con el subsecretario de Instrucción, emprendieron el regreso en automóvil, a Madrid, con propósito de detenerse en Aranda.

Ayer, lunes, llegó a San Sebastián el ministro de la Gobernación, don Miguel Maura, en viaje puramente particular y de incógnito. Aunque había recomendado a las autoridades que no trascendiese la noticia de su estancia en San Sebastián, ésta no pudo ocultarse a pesar de que las autoridades lo silenciaron, y el señor Maura fué recibido por un periodista en el Hotel Biarritz.

Dijo el señor Maura que no quería hacer manifestaciones, puesto que en Burgos ya había dicho bastante, de lo cual estaba satisfecho y en ello se ratificaba.

Con referencia al supuesto movimiento comunista, de Jaca, y a presuntas del periodista, dijo el ministro de la Gobernación que, a su parecer, suponiendo que realmente hubiera habido algo, no pasaría de ser una cosa embrionaria, ya definitivamente liquidada. Consideraba la detención del señor Rexach como medida preventiva por si resultare algún cargo contra él.

También fué preguntado acerca de la sus-

pensión de los periódicos derechistas, manifestando el señor Maura que esos periódicos no retrasarán su salida ni un solo instante más del que proceda, pero que aún no ha llegado ese momento. El Gobierno deliberará sobre este asunto y decidirá.

El señor Maura recibió varias visitas en el hotel, y por la noche estuvo en el Gobierno civil, entrevistándose con el señor Galarza.

En el sudexpreso de las 10:29 de la noche, regresó a Madrid con su esposa, su hija e hijo mayor.

A la estación acudieron a despedirle el gobernador civil, señor Galarza; inspector del Trabajo, señor Enriquez y otras personas amigas del ministro.

El señor Maura, segundos antes de subir al tren, saludó a los periodistas excusándose de no hacer declaraciones porque su viaje no era oficial.

Se ratificó en sus manifestaciones hechas a un periodista en el hotel, acerca del supuesto movimiento de Jaca, lo que se confirmaba con el hecho de haber sido puesto en libertad Rexach.

Dijo el señor Maura que no había creído en esta novela, y que ni estaban allí Sediles ni Rexach; que todo se había reducido a uno de los mil bulos que se lanzan. La noticia del supuesto movimiento se la comunicaron a las cinco de la mañana, y no le dió ninguna importancia.

—Uno de esos bulos que circulan —volvió a decir—, como las supuestas huelgas revolucionarias de Bilbao y de Andalucía, de que ahora se hablaba.

La conversación, que fué rapidísima, giró sobre los sucesos de Barcelona, diciendo el ministro que todo había terminado. Se refirió también a la manifestación celebrada como desagravio por el artículo publicado por «La Vanguardia», de Barcelona, pues según le comunicó momentos antes el subsecretario, habían participado tres mil personas, cifra muy elocuente, habiendo hecho uso de la palabra en este acto los señores Ayguadé, Gassols y Maciá.

—Ahora —terminó diciendo el señor Maura— a ver qué se nos prepara para esta semana, porque todas las semanas hay algo.

Dió la mano a los periodistas y subió al convoy que arrancó seguidamente.

Con el ministro marchó también el diputado a Cortes, señor Ansó.

LA INSURRECCION CHILENA

Los rebeldes han sufrido graves derrotas, perdiendo varios de sus barcos y rindiéndose casi todos los restantes

SANTIAGO DE CHILE, 7.—El domingo se libraron encarnizados combates entre los amotinados y las fuerzas leales al Gobierno, siendo especialmente duros los encuentros en Talcahuano. Esta ciudad se encuentra por completo en poder de las tropas leales.

El contratorpedero Ríneros recibió dos proyectiles de las baterías costeras y se rindió a las fuerzas gubernamentales.

El transporte Maipo fué capturado en Valparaíso cuando pretendía cargar aceites pesados para los buques rebeldes.

Los aviadores rebeldes de Quinteros se rindieron sin condiciones.

SANTIAGO DE CHILE, 7.—Se anuncia oficialmente que Talcahuano y Valparaíso se encuentran en poder del Gobierno. En la toma de la primera de estas ciudades resultaron más de 500 muertos.

El crucero "Prat" se entregó a las fuerzas leales y luego cañoneó y hundió al contratorpedero "Rivero".

Los buques rebeldes huyeron de Talcahuano en distintas direcciones, no sabiéndose si ello obedecía a deseos de librarse mejor de los ataques de los aeroplanos o a que hubiesen establecido disensiones entre los marinos sublevados.

Entre los rebeldes produjo gran descontento el carácter comunista que querían imprimir al movimiento los jefes de la revolución.

Los contratorpederos "Aldea", "Riquelme" y "Orea" se rindieron a continuación de haberlo el "Haití" y el "Fidela". (United Press.)

COQUIMBO, 7.—Los buques rebeldes que se encontraban en este puerto han izado bandera blanca y sus oficiales han desembarcado para parlamentar con los representantes del Gobierno. El Gobierno ha contestado a los rebeldes que tienen que rendirse sin condiciones.

Los cañones antiaéreos de los barcos no fueron eficaces para contrarrestar los ataques de los aeroplanos del Gobierno.

Un submarino rebelde fué capturado.

El ejército y la aviación leales han conseguido aislar a la flota rebelde.

El Gobierno tenía dominada la situación desde el domingo por la tarde.

Con la victoria de Talcahuano pudo el Gobierno concentrar sus esfuerzos contra otros núcleos rebeldes. (United Press.)

que insignia de los sublevados, se ha rendido cerca de Coquimbo. (United Press.)

SANTIAGO DE CHILE, 7.—El Gobierno cree que los barcos rebeldes irán a rendirse a Valparaíso. Se añade que los oficiales leales que estaban prisioneros en dichos barcos han tomado ya el mando de los mismos.

En Santiago se han producido manifestaciones patrióticas. El sentimiento anticomunista domina en todas las clases sociales, incluso en los obreros sin trabajo.

El Gobierno ha correspondido a la confianza del pueblo armando a los paisanos, hecho éste sin precedente en América. (United Press.)

SANTIAGO DE CHILE, 7.—La escuadra rebelde, vencida en Talcahuano, huyó hacia Coquimbo.

Los aeroplanos leales bombardearon a tres submarinos en ruta. Dos de ellos se rindieron y el otro se pudo apreciar que iba a la deriva hacia la costa. (United Press.)

Los presos gubernativos de Madrid

Anuncian la huelga del hambre, pero no la realizan

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

Para ayer anunciaban la huelga del hambre los presos gubernativos que hay en la Cárcel Modelo de Madrid, pero, a pesar del anuncio, la huelga no se inició.

El impuesto del lujo**Se va a crear en Madrid**

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

El alcalde de Madrid, señor Rico, ha manifestado que cree en la posibilidad de que el Ayuntamiento acuerde la creación de un nuevo impuesto similar al del lujo en Francia.

Crónica alavesa

Las fuerzas militares, que están de maniobras, fraternizarán con el pueblo en las fiestas tradicionales

(POR TELEFONO)

Vitoria, 7.

DE LAS MANIOBRAS MILITARES
El domingo se espera en Vitoria a la tropa que está tomando parte estos días en las maniobras militares. Los soldados serán alojados en los cuarteles y la oficialidad en distintos sitios, para lo cual se ha pedido datos, con el fin de preparar todos los alojamientos debidamente, haciendo la distribución correspondiente.

El lunes habrá un ejercicio, participando todas las tropas con cartuchos de fogueo. Saldrán temprano por la carretera de Arriaga y terminarán en Gamarra la Mayor, donde se organizará la columna para desfilar ante el inspector senior Gil Yuste.

Como el paso de las tropas por la población en formación por las calles representaría alguna dificultad, el desfile será por la carretera de Bilbao.

En el Circulo Vitoriano, el domingo por la tarde, se celebrará un baile en honor de los oficiales forasteros y jefes que vengan a Vitoria con motivo de la llegada de estas tropas. Por la noche habrá un banquete, ofrecido por la oficialidad de Vitoria a sus compañeros de fuerza.

No sería difícil que el lunes, que se celebra la popular romería de Olazuri, esta fiesta revista caracteres de extraordinaria, pues al enterarse el general Villa-Abille de que por causa de las maniobras sólo se contaba con una banda de música, ha ofrecido las cuatro bandas militares que en Guipúzcoa asisten con las tropas a las maniobras.

A todos los soldados se les dará asueto para que asistan a la tradicional romería.

LA ESCUELA NORMAL

El alcalde recibió la visita de la inspectora de la Normal de Maestras, para informarse de la nueva Normal y de la orientación que se ha de dar al asunto, para que tenga alumnos de uno y otro sexo.

El alcalde le rogó que vuelva la semana próxima para ir a la Normal con los técnicos con el fin de ver qué reformas hay que introducir para instalar la Normal de maestras.

LAS CASAS BARATAS

El alcalde dio cuenta de que se había constituido la Junta de la Cooperativa de Casas Baratas, nombrándose vocales del Ayuntamiento y de la Caja de Ahorros, Sociedades Obreras y Sindicato Único. Estos acudieron para informarse de qué se trataba, y quedaron en informar a sus compañeros en asamblea.

Se nombró una Ponencia para que se estudie el reglamento y ver si se resuelve el proyecto de construcción de casas baratas para este invierno, con el fin de dar trabajo a numerosos obreros.

Como se sabe, el proyecto es el de construir una barriada de casas baratas con las pesetas que la Caja de Ahorros tenía destinadas para construcciones análogas en los solares que resultaron de los derribos y que por inconvenientes diversos se ha desistido de tales construcciones.

TRIBUNALES

VISITA DE GARCELES

A las once de la mañana de ayer se constituyó en la prisión de Ondarreta la Junta de Gobierno de la Audiencia provincial para la celebración de la visita de cárceles, en la que estuvieron

5 de Septiembre

LA VOZ DE GUIPÚZCOA

Página 3

LOS MANEJOS EXTREMISTAS

Los comunistas de Madrid intentan celebrar un mitin y una manifestación, prohibidos

Lo impide la fuerza pública y detiene a varios de los más significados

(POR TELEFONO)

LOS INCIDENTES DEL DOMINGO EN MADRID

MADRID.—Para el domingo por la mañana estaba anunculado un mitin comunista en el Cine de Atocha. El mitin fué suspendido por la Dirección de Seguridad, con la debida antelación. No obstante, desde las nueve de la mañana empezaron a llegar grupos de comunistas. Las autoridades habían adoptado grandes precauciones y la plaza de Antón Martín y calle de Atocha, Fernán Núñez y Santa Isabel estaban vigiladísimas.

Algunos grupos empezaron a dar gritos subversivos, siendo disueltos por los guardias. En el mercado de Santa Isabel hubo gran alarma con este motivo y se cerraron algunos puestos.

La acertada intervención de la fuerza pública, que alardeó de serenidad, hizo que la alarma se sofocara.

Después apareció un grupo en actitud hostil, obligando a la fuerza pública a dar cargas contra él.

Se oyeron algunos disparos, ignorándose por quién fueron hechos.

Esto dio lugar a que se cerraran los portales.

Un grupo echó a correr por la calle de Santa Isabel seguido por los guardias.

Los del grupo se refugiaron en el interior del Hospital provincial y tras el entraron los guardias.

Se produjo en el Hospital la consiguiente alarma.

A algunos de los fugitivos se les detuvo debajo de las camas de los enfermos.

En una requisita escrupulosa que se hizo para averiguar si había más individuos escondidos, se encontraron bastantes pistolas debajo de las camas.

Se practicaron veintiún detenciones.

La mayoría de los detenidos tenían pistolas y con tal motivo se hallan en estos momentos detenidos en la Dirección General de Seguridad hasta que se resuelva lo pertinente.

MADRID.—Los elementos comunistas tenían el propósito de visitar en la tarde del domingo a los detenidos gubernativos. Estaban decididos a apelar a la violencia si no se les permitía la entrada en grupo, mejor dicho en manifestación.

La visita la fijaron para las cuatro de la tarde. Desde mucho antes las calles de acceso a la Cárcel Modelo habían sido tomadas por los guardias. Las precauciones fueron inmediatas. Pero a eso de las siete de la tarde empezaron a formarse grupos en la calle de la Princesa. A las siete y media, unos ciento cincuenta comunistas organizaron una manifestación dirigiéndose a la Cárcel Modelo. La fuerza pública salió al paso de los manifestantes; pero como éstos no hicieron caso de las advertencias, se dieron los consabidos toques de atención, a los que siguieron varias cargas. Se vió que algunos de los manifestantes llevaban armas y los guardias procedieron a detener a los que iban armados.

En los primeros momentos fueron detenidos cinco individuos frente a la cárcel.

Cuando eran llevados a la Comisaría del distrito, se supo que un grupo había subido a la azotea de una casa con el propósito de disparar sobre la fuerza pública.

Frente a la casa se situó una sección de Seguridad de a caballo y varios guardias subieron a la azotea, deteniendo a tres individuos.

Parece que el grupo lo formaban cinco; por tanto, dos lograron huir.

A los detenidos se les ocuparon pistolas. No se hizo ningún disparo, ni por parte de los manifestantes ni de la fuerza pública.

En la Casa de Socorro hubo de ser asistido un guardia de Seguridad que recibió una herida. La lesión es de escasa importancia.

Dos guardias, a consecuencia de las cargas, resultaron con los sables rotos.

El teniente de Seguridad don Guillermo Vilas tuvo que defendirse contra un comunista que le encapuchó con una pistola. Le dió un golpe en la mano y una vez desarmado le detuvieron.

El total de detenciones efectuadas en la noche ha sido de nueve.

REXACH EN LIBERTAD

MADRID.—Ayer por la mañana fué puesto en libertad el capitán Rexach, en vista de que, según telegramas del gobernador civil de Zaragoza al director general de Seguridad, nadie tiene que ver con el movimiento comunista que se preparaba en Jaca.

PRECAUCIONES EN MÁLAGA

MÁLAGA.—El domingo las autoridades adoptaron grandes precauciones porque se había dicho que los campesinos, en colaboración con elementos sindicalistas y comunistas, se propusieron avanzar sobre la ciudad. Las precauciones fueron innecesarias, pues nada de particular ocurrió.

Hubo un mitin sindicalista, al que asistieron unas dos mil personas. Se pronunciaron discursos atacando al Gobierno porque los hombres que lo forman prometieron mucho para ahora no dar nada.

Sostuvieron que es necesario dar la batalla al capitalismo y crear el estado comunista.

Después quisieron celebrar una manifestación, que la guardia civil impidió.

EN ASTURIAS

OVIEDO.—Los elementos comunistas de la región de Turón intentaron celebrar el domingo manifestaciones que fueron disueltas por la

LAS RESPONSABILIDADES

Los generales procesados nombran defensores para apelar del auto de procesamiento

El general Berenguer (D.) trasladado a Madrid, declara ante la subcomisión

(POR TELEFONO)

DON DAMASO BERENGUER, EN PRISIONES MILITARES

MADRID.—El domingo por la mañana fué trasladado a prisiones militares de San Francisco el general don Dámaso Berenguer, que, como se sabe, se hallaba en el Alcázar de Segovia. En prisiones militares ocupa la celda número 11.

En cuanto se tuvo en el establecimiento noticia de la llegada del general, pasaron a visitarle todos los generales que se encuentran detenidos a disposición de la Subcomisión de Responsabilidades.

La entrevista del ex presidente con su hermano Federico, que también se halla detenido—cómo se sabe—, fué muy extensa.

Asimismo recibió el ex presidente la visita de sus otros hermanos Luis y Alejandro.

LA DEFENSA DE LOS DETENIDOS

El diputado señor Gil Robles ha dicho a un redactor de "La Hoja Oficial de Madrid" que él se ha encargado de la defensa de los generales que colaboraron con Primo de Rivera y que se hallan en prisiones militares.

También ha dicho que el domingo conferenció con los detenidos y examinó el auto de procesamiento dictado por la Comisión enjuiciadora.

Parece ser que dicho abogado tiene el propósito de presentar en el más breve plazo posible un recurso por el que se solicite la reforma del auto de procesamiento ante la Comisión de Responsabilidades y subsidiariamente ante la apelación a un solo efecto ante la Cámara de Diputados.

Cree que, dados los trámites lentos con que ha de ser llevada esta cuestión, no habrá de la misma ante la Cámara hasta la semana que viene, por lo menos. Y esto sería en el caso de que la Subcomisión de Responsabilidades se opusiera a la aceptación del recurso que va presentar en contra del auto de procesamiento.

Ayer, a primera hora de la mañana, estuvo en prisiones militares el señor Martínez Vega, que se ha encargado de la defensa del señor Berenguer.

DON DAMASO PRESTA DECLARACIÓN

A las once y media llegó a prisiones la Subcomisión que entiende en las responsabilidades de Jaca y dispuso que se presentara don Dámaso Berenguer, al cual estuvo tomando declaración durante dos horas.

Los vocales de la Subcomisión se mostraron muy reservados a la salida.

PARA ENTABLAR RECURSO

Ayer estuvo en prisiones militares el notario Sr. Valiente, para extender un poder en virtud del cual los generales detenidos autorizan al procurador para interponer recurso ante las Cortes contra el auto de su procesamiento. Todos los generales detenidos firmaron el documento.

LOS DEFENSORES

El general Cavalcanti ha nombrado defensor a don Eduardo Venta; el contralmirante García Reyes, a don Antonio Rospide; don Federico Berenguer, a don Juan Martínez Vega.

A los demás los defenderá el diputado agrario de "El Debate" ya citado.

NUEVA SALIDA

Ayer se autorizó nuevamente al general Ardanaz a salir unos momentos de la prisión, para ir a la consulta del dentista.

EL PLENO DE LA COMISIÓN DE RESPONSABILIDADES

A las cuatro de la tarde se reunió en el Congreso el pleno de la Comisión de Responsabilidades. La reunión terminó a las siete, y a la salida los señores Cordero y Rodríguez Piñero dijeron que habían cambiado impresiones sobre lo actuado hasta la fecha.

Señora: Escuche un consejo, lleno de buena intención para encerar suelo y muebles use Encáustico Alirón.



GRAN CAFE de la MARINA - Zarauz

Situado en la playa

El más concurrido de la costa

Especialidad en mariscos

CENTROS OFICIALES

Incautación de libros pertenecientes a la biblioteca del Santuario de Loyola

Mañana celebrará sesión el Ayuntamiento. - Concurso de ganados en la provincia. - Solicitud de mejoras para el barrio de Ulía

Ayuntamiento**Solicitud de mejoras**

El alcalde, señor Sasiain, recibió la visita del alcalde pedáneo de Ulía, para ponerle en antecedentes de la petición que para la reforma de un camino vecinal hacen los vecinos de aquél barrio.

El señor Sasiain le indicó la conveniencia de que la petición se formule por escrito.

El reloj control

Dijo el alcalde que había acordado anunciar el concurso para la adquisición del reloj regulador de la entrada de los empleados municipales.

Comedores

Las raciones servidas en los comedores económicos, el domingo, fueron las siguientes: gratuitas, 1.075. De pago, 132.

El jefe de Arbitrios

El jefe de Arbitrios, don Jesús Garmendia, visitó al alcalde, para decirle que, habiéndose terminado la licencia que disfrutaba, se reintegraba al servicio.

La sesión de mañana

A las seis y media de la tarde celebrará mañana sesión municipal el Ayuntamiento, con sujeción al siguiente orden del día:

Comunicación del Tribunal de lo Contencioso-Administrativo devolviendo expediente y remitiendo copia de la resolución recaída en el recurso interpuesto por don Tomás Carasa contra acuerdo municipal.

—Idem ídem devolviendo expediente y remitiendo copia de la sentencia recaída en el recurso interpuesto por don Juan y don Teodoro Kutz contra resolución del Tribunal Económico Municipal de Guipúzcoa.

—Idem ídem remitiendo expediente y certificación del auto dictado en el recurso Contencioso-Administrativo contra acuerdo municipal interpuesto por los señores don Juan y don Teodoro Kutz.

—Escrito de don Miguel Biain optando por una de las dos soluciones comunicadas en virtud de acuerdo de 2 de septiembre actual.

—Recaudación obtenida por Arbitrios e impuestos en agosto.

Jornales y cuentas.**INFORMES**

De la Comisión de Fomento.—Proponiendo se solicite de la Superioridad la suma de 5.000 pesetas que se hallan destinadas para la Escuela de Artes y Oficios.

—A la moción del señor Fillo respecto de la rotulación de las avenidas de Satrustegui y Amilibia.

De la Comisión de Obras.—Proponiendo no se devuelva, hasta cumplir su término, la fianza de suministro de balanzas para la Pescadería.

—Proponiendo se autorice a don José Esnaola construir un gallinero.

—Proponiendo se autorice a don Gregorio Azpiazu la reforma de la cubierta de la casa número 50 de la calle de Urbieta.

—Proponiendo se faculte a don Francisco Mendizábal modificar la cubierta de la casa número 3 del Muelle.

—Proponiendo se autorice a los señores Mendieta y Murua proceder a la reconstrucción y ampliación de los talleres y almacenes de Mundaiz.

—Proponiendo se deniegue el permiso de construcción que solicita don E. Stinus para una casa en las calles de la Gloria y Carquizano.

—Proponiendo se proceda a la venta del solar letra D de la manzana 43 del antiguo barrio de San Martín.

—Presentando para su aprobación la reforma y ampliación del paso inferior del ferrocarril del Norte al final de la calle de Iztueta.

De la Comisión de Hacienda.—Proponiendo se conceda la jubilación al cabo del Cuerpo de Arbitrios, don José López.

De la Comisión de Gobernación.—Informe relacionado con el expediente incoado a un guardia perteneciente a la sección rural.

—Proponiendo el nombramiento de un barrendero efectivo.

—Proponiendo el nombramiento de dos encargados suplentes de los retretes subterráneos.

—Proponiendo el nombramiento de doce barrenderos municipales suplentes.

De la Comisión de Fomento.—Presentando para su aprobación, después de expuesto, al público, el presupuesto extraordinario para festejos.

Zarauz

Para todo año alquíllase espléndida casa calefacción central para invierno, todo género de comodidades. Informes: Mercedes Aguirresarobe, Cigordia, 12. La casa puede verse por la tarde.

De la fábrica al consumidor

Diputación**Concurso de ganados**

Hoy, martes, se trasladará a Villafranca el presidente de la Comisión Gestora, señor Treku, para presidir el concurso de ganadería que se ha de celebrar en dicha villa.

El miércoles se trasladará con el mismo objeto a Fuenterrabía.

Gobierno civil**Diversas visitas**

El gobernador civil recibió ayer numerosas visitas, despachando abundante firma y asuntos del día.

La biblioteca de Loyola

El gobernador civil, como única noticia, si bien de gran interés, dijo a los periodistas que en virtud de confidencias recibidas, se había procedido a un registro en la casa que en Vidania (Guipúzcoa) posee don Juan Muñoz, habiéndose encontrado ciento cuatro cajones conteniendo libros que resultaron ser de la biblioteca del convento de Loyola.

De conformidad con los preceptos vigentes sobre esta materia, se ha procedido a la incautación de estos libros, que siguen depositados en dicha casa, a disposición del Gobierno.

AUTO

Sólido, torpedo cuatro asientos en perfecto estado, carrocería de aluminio y a toda prueba, se vende en 2.900 pesetas.

Dirigirse: Pedro Egaña, 10 (almacén).

Federico del Olmo

afinador mecánico de pianos y pianolas de la fábrica alemana de Barcelona Kreutzer. Informarán: Publicitas; San Marcial, 17, 4º.

5.000.000

de ofertas raras; pero
a todo hay quien gane

No deje de visitar

PETIT PARIS**Fábrica de impermeables****El salvador de las imposibles****Checos
Siras
Elefantes****Cueros****Cuerinas****Plumas****Capas**

A cualquier precio

A medida en seis horas

PETIT PARIS

Urbieta, 39

**Frente a las Escuelas
/// de Amara ///**

**Santoral**

Martes, 8 de septiembre.—La Natividad de Nuestra Señora. Santos Adrián, Fausto y Eusebio, mártires.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 5'48, pasa por el meridiano a las 12'13 y se pone a las 18'38.

La luna sale a las 0'47, pasa por el meridiano a las 8'49 y se pone a las 17'21.

Letras de luto

El domingo, a las diez de la mañana, fué conducido al Cementerio de Polloe el cadáver de la niña Ana María Cornax, por cuyo eterno descanso se celebró solemne Oficio de Párvalo el mismo día, a las cuatro de la tarde.

Reiteramos a sus deudos nuestro pésame sincero.

Teatro del Gran Kursaal**Temporada de 1931**

A las 6 1/2 tarde :: A las 10 1/2 noche
Grandioso éxito de la compañía india

UDAY SHAN-KAR

Música y danzas indias
UDAY SHAN-KAR Y SIMKIE

con su orquesta india, compuesta de seis instrumentos auténticos y típicos. Procedente del teatro de los Campos Eliseos, de París. Espectáculo único por su arte y exotismo.

IMPORTANTE

EN EL HALL, a partir del próximo viernes, 11, todos los días, tarde y noche, BAILE Y CINE MURO, con importantes estrenos y reposiciones. Todas las noches, SECCION DOBLE.

Precios: tarde, 2 Ptas.; noche, 1 Pta.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

San MARTIN. 29. cuarto, izquierda

Viajes

Vino de Pamplona la señorita Pepita Pérez.

—Marchó a la capital navarra don Mario Bula.

—Han regresado a Zaragoza los señores de Latre (don Félix), con su sobrina Victoria; don Angel Lafuente Hernández, don Enrique Rocha, don Angel Ximénez Emburn, doña Rosa María Cisneros y los señores de Lizabe (don Enrique).

ISABEL - PELETERA

Confecciona y arregla toda clase de pieles. General Echagüe, 12, bajo. Teléf. 1-17-21.

—Han salido para Madrid don Manuel Roldán y don Gregorio González de Suso.

—Regresó de la capital de España don Francisco Sáenz de Miera.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído. HERNANI, 9, segundo.

—Se encuentra en Zumárraga don Martín Delgado.

—Después de pasar una temporada en Deba, regresó a Vitoria con su familia don Vicente Lledo.

Sigüenza SASTRE. Señoras y caballeros. Fuenterrabía, 19 :: Tel. 11-4-59

—Se trasladó a la capital alavesa la señora de don Lucas Gorosábel.

—Vino de Vitoria don Luis Alemani.

—Marcharon a Salamanca don Ponciano Marcos del Teso, con sus hijas Mary y Teresa.

—Regresó a Bilbao don José Crende.

—A Madrid, el comandante laureado, de Infantería, don Heli R. de Tello.

PARA CORSES Y FAJAS A MEDIDA

MERKIENA, LEGAZPI, 1.

—Salieron para Barcelona, donde embarcaron en el "Guilio César", con rumbo a la Argentina, los señores Oscariz (don Eusebio), D. Jesús Gógoras, D. Nemesio Urioste, señores de Leopold (don Augusto), señores de Mendizábal (don Generoso) y señores de Jáuregui (don Marcelo).

Bombas A. E. G.
INDUSTRIALES Y DOMÉSTICAS
Portal y Moro. :: San Sebastián

Cadillac

en perfecto estado, se vende de ocasión. Conducción interior, cinco asientos. Diríjase: Aguado; calle Miguel Imaz, 8.

Cosmética íntima para hombres
(Débil "sek"). Nuevo procedimiento. Monsieur André. Hotel Correo; Urbieta, 41. Fijar hora de visita.

Luisa (costura)

Presenta los nuevos modelos de las mejores casas de París en patrones. Se reciben telas. Visiten esta casa: ALDAMAR, 34, 3º, Izqda.

SANDIAS, a real

el kilo, melones medio regalados, últimos días de liquidación.

Miracruz, 17. :: Teléfono, 1-48-74.

PERDIDA

cadena con medalla de oro, con iniciales F. P. desde Santa María al Gran Casino. Calle Mayor, 17, 2º.

Traspaso

Traspaso piso amueblado, todo nuevo, también alquilo para todo invierno, por autorización. Razón Agencia SANJULIAN.

CLINICAESTILOGRáfICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumillas ORO, piezas de cambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Sw. Conklin y similares milares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

Garganta, Oídos, Nariz

M. de PATERNINA

Fuenterrabía, 50.—De 3 a 5.—Teléf. 10-7-14.

o de Septiembre

Las fiestas de Fuenterrabía

¿Vendrán Charlot y el príncipe de Gales?

Hoy se celebra en la histórica ciudad de Fuenterrabía el tradicional alarde, número principal de su programa de fiestas.

Si la vetusta ciudad ofrece al viajero emociones inolvidables en los días en que su quietud y su soledad dan más carácter a sus viejas calles empinadas, donde pueden admirarse edificios de otras épocas de luchas y esplendor, este día de hoy, festividad de la Virgen de Guadalupe, da ocasión a presenciar el desfile del alarde, fiesta de color y de gran sabor vasco, si no por las indumentarias que se lucen, por los clásicos tipos de raza que desfilan marciales por esa soberbia calle Mayor, digna de ser cantada por esos dos grandes escritores que son Azorín y Unamuno.

Por ella descenderán hoy, formando airoosas compañías, los bravos marinos de Fuenterrabía, amigos de Barroja, de curtida piel bronceina, alegres y simpáticos, con sus camisas rojas unos y blancas los otros; tras ellos, los "casheros", que saben de la azada a pleno sol y del remo en la noche oscura propicia al contrabando, e irá, además, toda la juventud ondarríbarra, y al frente de cada compañía, una mujer: la cantinera. La fuerte, airosa y bella cantinera de Fuenterrabía, hermana de aquella aldeana de "Gustiz-ederra", que enamoró al rey Sancho, el de Navarra.

Como siempre, Fuenterrabía la generosa, recibirá con su proverbial hidalguía a los miles de forasteros que de toda la región vasca, de ambas riberas del Bidasoa, acude hoy a visitarla.

Según dicen, es muy posible que acudan a presenciar el desfile del alarde el príncipe de Gales y el gran actor de cine Charlot, pues, como se sabe, ambos personajes están pasando una temporada en Biarritz.

Ayer dieron comienzo las fiestas, celebrándose a las cuatro de la tarde, en el campo de Amute, una interesante tirada de pichón, cuyo resultado publicamos en la sección deportiva y en la que tomaron parte excelentes escopetas.

A las cinco, los "txistularis", dulzaineros y la Banda municipal recorrieron la ciudad anunciendo las fiestas, tocando el airoso "Titibilí" en medio de gran entusiasmo.

A las siete, en la iglesia parroquial, uno de los monumentos de la ciudad, se cantó la clásica salve, interpretada con gran acierto por el coro parroquial y a cuyo acto asistió numeroso gentío indígena y de la colonia veraneante. El aspecto de la calle Mayor, al salir el público del templo, era majestuoso. Durante la ceremonia, una compañía de paisanos armados hizo descargas de fusilería.

A las nueve, una gran tamborrada, organizada por jóvenes de Fuenterrabía, recorrió la población en alegre "kale-iria", que se vió animadísima.

Por la noche, en la calle Mayor, la banda de dulzaineros dio un concierto de bailables, que fue muy aprovechado por el elemento joven de la población.

Hoy, además del alarde, habrá conciertos de música, clásico y de bailables, y después de cenar tendrá lugar una gran verbena en la Alameda, que terminará con correcales.

El miércoles, dia 9, además del concurso local de ganadería, se celebrará una gran fiesta vasca, para la que existe gran animación y que constituirá uno de los números más atractivos del programa. Este mismo día habrá fuegos artificiales.

Los simpáticos ondarríbarras han comenzado, a divertirse y no cesarán en unos días, en los que se verán acompañados de sus vecinos los iruneses, estrechando aún más la entrañable amistad que les une.

Programa de las obras que ejecutará la banda de música Unión Bella Iruhulo, hoy, martes, a mediodía, en la Alameda:

1. "El abanico", pasodoble.—Jaraloyes.
2. "Aldá", fantasía.—Verdi.
3. "El barberillo de Lavapiés".—Barbieri.
4. "Abesti Mastiak", valsos.—Albistur.

La Alameda se verá, con este motivo, concurrenciosa.—C.

Nueva Plaza de Toros de San Sebastián

EL SEGUNDO ABONO DE 1931
Como era de esperar, el segundo abono de 1931 ha sido muy bien acogido, ya que se trata de dar mayor impulso a la atracción de turismo y a satisfacer los justos deseos de los numerosos veraneantes que prolongan su permanencia aquí por todo septiembre y a la cada vez más numerosa afición donostiarra.

Además de tratarse de dos grandes carteles, uno de los cuales tiene el grandísimo atractivo de presentar en San Sebastián a uno de los más grandes toreros de esta época, que es José Mejías Bienvenida, se han señalado precios tan económicos que hay abonos desde SIETE PESETAS para las dos corridas, costando veinte pesetas un abono a tendido de sombra y nueve un abono a tendido de sol.

Hoy es el último día en que los señores abonados pueden retirar sus abonos, y mañana, miércoles, se admitirán nuevos abonos, ocasión que, sin duda, aprovecharán no pocos para procurarse un abono a buena localidad para ésta y sucesivas temporadas.

¡No gaste su dinero inútilmente!

Su máquina de escribir, vieja o defectuosa, quedará como nueva por muy poco dinero. Pidanos presupuesto para reparación o reconstrucción de su máquina (cualquier marca).

Taller por mecánicos especializados. Abonos de limpieza, cintas, papel carbón, etc. REMINGTON.—Valentín de Vega.—Telf. 14.048. Fuenterrabía, 3. — San Sebastián.

Maravillas del siglo

Sol para todos - Rayos Ultra-Violetas y Vitaminas Enfermedades por debilidad - Raquitismo
Desarrollo lento - Escrofulismo - Linfatismo - Medio de rejuvenecerse y prolongar la vida.

El sol, fuente de salud y vida, no brilla siempre para todos, y no debe extrañarnos que la Ciencia como madre cariñosa, no retroceda ante nada, para hallar la salud a los linfáticos, a los anémicos, a los pobres seres que, sin él, arrastrarían una vida de dolor, y sufrimiento.

Por eso, utilizando lámparas de vapor, de Mercurio, se ha llegado a obtener los Rayos Ultra-Violetas «rayos de vida» que, proyectados sobre los seres, ejerce sobre ellos la misma acción curativa y bienhechora que el sol mismo.

Después de muchos estudios y ensayos se ha comprobado que estos Rayos, dirigidos sobre un núcleo de substancias orgánicas, comunican a éstas su maravilloso poder, dando nacimiento para bien de la humanidad a la Vitamina D.

Una combinación terapéutica en la que intervenga este factor da a los orga-

nismos fatigados y faltos de vigor físico o cerebral, nuevos brotes, y este sol que denominaremos «sol interior» devolverá la salud a los linfáticos, a los anémicos, a los pobres seres que, sin él, arrastrarían una vida de dolor, y sufrimiento.

Es tal su fuerza curativa que escrofulosos incurables, se encuentran, a los 25 días de tratamiento, llenos otra vez de vida, alegres y dispuestos a emprender sus labores cotidianas. Esta invención fué por largo tiempo tan solo un secreto de Laboratorio, hasta que un sabio, el Sr. Richelet, lo sacó a la luz, bajo una forma de fácil absorción, poniéndolo al alcance de todas las fortunas por su moderado precio, y puesto que largas experiencias sobre personas de todas las edades han dado resultados por demás satisfactorios, nos permitimos decir quelas futuras madres

hallarán con este tratamiento las pérdidas calcicas que a diario tienen para la formación del nuevo ser; los convalecientes verán mas pronto el fin de su enfermedad; los nerviosos, descanso en su dolencia, los ancianos nuevo vigor, y los niños, los futuros hombres y mujeres del mañana, se criarán sanos, fuertes y llenos de vida.

No es uno de tantos productos más, es un fortificante de primer orden, y de un sabor agradabilísimo.

Por todo lo cual podemos esperar generaciones felices que vayan creando a su vez grandes cosas.

El Ultra-fortificante Richelet, vitaminado e irradiado, se vende en todas las Farmacias y Droguerías. Pida Vd. hoy mismo un folleto que se le enviará gratuitamente, al Laboratorio Richelet, San Bartolomé, 22-24, San Sebastián.

Pruebas fáciles de comprobar:

Anemia — Huesos débiles

Desarrollo lento

Habiendo llegado a mis oídos que varios casos de desarrollo lento se curaban con su Ultra-fortificante Richelet, tuve la idea de dárselo a mi hijo, hace tres meses, y pude asegurarle qué cada vez estoy más contenta de habérselo dado.

Nuestro hijo estaba pálido y raquíctico con glándulas que no podíamos hacer desaparecer. Crecía mal y el médico le encontraba mucha debilidad en los huesos.

Hoy nuestro niño está transformado completamente. Ha recuperado la alegría, come y duerme muy bien; ha engordado y sus huesos se han fortificado.

Está rebosando salud y fuerza.

Mme LEGRAND,
El Havre (Seine-Inférieure).

Trastornos en el crecimiento

Desmejoramiento

Su Ultra-fortificante Richelet, vitaminado e irradiado, ha obrado un milagro en mi niño de 16 meses y le ha salvado la vida. Pues a pesar de mis cuidados y de los consejos de unos y otros, desmejoraba de día en día, hasta que tuve la dicha que el médico me recetara su Ultra-fortificante Richelet.

Puedo decirle que este medicamento ha resucitado a mi hijo, desde que lo toma. Los desarreglos de la digestión han desaparecido. Ha vuelto a tener su peso, está alegre y crece normalmente.

Mme BRABANT,
59, rue Montmartre, Paris.

Anemia infantil - Falta de apetito

Delgadez

He tenido una feliz idea al dar a mi hija mayor, tres veces al día, su maravilloso producto.

Siempre recordaré, su aspecto enfermizo, su palidez y adelgazamiento que tanto me inquietaban así como su falta de apetito y su tristeza sobre todo.

Mi hija ha dado un cambio notable y le daría gusto de verla ahora. Ha crecido 8 centímetros y pesa 3 kilos más que antes. Está siempre alegre y fuerte, tiene fuerza sobre las piernas y come con gran apetito.

Vda DE FONTAINE,
3, rue Charles-Floquet, Vitr-sur-Seine (Seine.)

Crecimiento demasiado rápido

Delgadez - Glandulas

Mi hija había crecido demasiado en un año tenía el sueño agitado y se había vuelto muy nerviosa. Lo que más me inquietaba era lo mucho que adelgazaba y que empezaba a encorvarse. Tenía además unas glándulas muy gruesas en el cuello.

Estos síntomas que no indicaban nada bueno me decidieron a darla el Ultra-fortificante Richelet y no olvidaré nunca que a este medicamento debo la salud de mi hija.

En pocas semanas el Ultra-fortificante Richelet ha devuelto a mi hija sus colores. Duerme muy bien, su peso aumenta y las glándulas desaparecieron. Mme LEROI,

1, rue des Récollets, Paris (10^e).

Linfatismo — Glandulas de cuello

Perdida del apetito

Estaba desesperada de ver siempre a mi hija pálida, cansada y sin ganas para nada. El médico me decía que era muy anémica, que tenía glándulas en el cuello y muy seguramente también, a lo largo de los bronquios. Su mala cara y la falta de apetito me inquietaban seriamente.

Entonces me decidí a hacerla tomar el Ultra-fortificante Richelet. Cinco semanas más tarde mi hija era ya cosa muy distinta.

Tiene ahora buen apetito, duerme bien y tiene todo el aspecto de una niña sana.

Creo que continuando el tratamiento, las glándulas no volverán a aparecer.

Mme COURRIAUD,
22, avenue des Batignolles, Saint-Ouen (Seine).

Consecuencias de la Grippe

Adelgazamiento — Perdida de las Fuerzas

Habiendo cogido la gripe a la vuelta de mi servicio militar, me costaba mucho reposarme, estaba muy cansado y sin apetito y adelgazé mucho.

Aconsejado por un amigo empecé a tomar el Ultra-fortificante Richelet, y en algunos meses, mi salud se mejoró hasta el punto que devoré y he recuperado ya varios kilos.

Ya no toso, ni tengo sudores nocturnos. Mis fuerzas han vuelto y con ellas la alegría de vivir de antes.

M. P. MORIN, 12, rue Clairaut, Paris (12^e).

Perdida completa de las fuerzas

Rejuvenecimiento

Ya no soy joven puesto que tengo 56 años. Desde hace algún tiempo tenía toda clase de malestares y sobre todo había perdido completamente las fuerzas. Hasta el punto que no sintiéndome bien ni con fuerzas en las piernas, no salía a la calle.

Una amiga, encantada del Ultra-fortificante Richelet, me aconsejó que lo tomara, y así lo hice.

Al cabo de tres semanas me sentía mucho mejor y podía hacer mis quehaceres. Continué el tratamiento durante tres meses, y hoy puedo decir que estoy curada.

Salgo y entro sin cansancio, lo que a todos extraña y hasta he rejuvenecido.

Nunca olvidaré que debo mi curación al Ultra-fortificante Richelet.

Mme Vda E. GABBIANI,
9, rue Garreau, Paris (18^e)

Linfatismo — Perdida del apetito y de sueño

Hadía perdido las fuerzas, como también el apetito y el sueño. Con ningún tratamiento lograba recuperarlos. Estaba desesperada y había perdido la confianza en todo, hasta que un día probé el Ultra-fortificante Richelet, y todos loselogios que haga de él son pocos.

Trabajo sin cansarme. Como bien, duermo toda la noche sin despertarme y me siento más fuerte que nunca.

J. P. JEGART,
61, rue Didot, Paris (14^e).

Nerviosidad — Insomnios

Congojas Desmejoramiento

Hace unos años me había vuelto muy nerviosa. Perdía el apetito y el sueño, me costaba mucho digerir el menor alimento y esto me producía vahidos y congojas.

A fuerza de adelgazar y debilitarme tuve que guardar cama. Una de mis cuñadas me aconsejó que probara su Ultra-fortificante Richelet vitaminado e irradiado.

Hice bien en escucharla, pues en menos de un año he cambiado tanto que estoy desconocida.

Engordé 6 kg. Duermo bien, como y digiero normalmente y mi carácter ha vuelto a ser alegre como antes.

Mme PRAUCHE, 191, rue Belliard, Paris (17^e).

¡¡AUTOMOVILISTAS!!

CAMARAS INDESHINCHABLES CAMPOS ¡NO MAS PINCHAZOS!

Pinche con un clavo o punzón cuantas veces lo desee una CAMARA INDESHINCHABLE "CAMPOS" y apreciará sus grandes ventajas

NO SE DESHINCHARA
NO SE PERJUDICARA
NO OCURRIRA NADA

Utiles para todos los automovilistas

Preferidas por el elemento femenino

Indispensables para largos viajes

Distribuidores para el Norte de España:

GONZALEZ Y OLABARRI

GUIPUZCOA REPUBLICANA

En Eibar y Vergara se celebraron el domingo dos importantísimos actos de propaganda

**Entusiasmo indescriptible.- Numerosas comisiones llegan en trenes especiales y caravanas de autobuses
Interesantes discursos del presidente de la Diputación de Madrid señor Salazar Alonso, y de los señores Campoamor, Galarraga, Moscoso, San Vicente, López, Torre y Aransay**

En Eibar.

La animación en Eibar durante toda la tarde del domingo fué extraordinaria, contribuyendo a ello el gran número de republicanos de las tres provincias vascas que acudieron para asistir al mitin que se había de celebrar en la Plaza de Toros con motivo de la inauguración oficial de la Juventud Republicana de Eibar.

La mayoría de las representaciones republicanas que acudieron a los actos celebrados por la mañana en Vergara vinieron al terminar éstos a Eibar, donde comieron, y por la tarde acudieron los republicanos vergareses, con su bandera, y representaciones nutridísimas de otros pueblos, en trenes y automóviles.

El mitin se dió en la Plaza de Toros y se vió concurridísimo, presidiendo el acto el joven don Horacio Sarasqueta, que pronun-

cionó la mayoría de los anhelos, la suspensión de la miseria, transformando los actuales conceptos del capitalismo y de la lisonja por otros más justos, que sirvan para dar al trabajador lo que es suyo en justicia y con ello un beneficio común a la sociedad. Esta es, en síntesis, la labor que las juventudes tienen la obligación de desarrollar y para ello es precisa una coincidencia que solo puede conseguirse con un contacto espiritual permanente en agrupaciones y sociedades. Por ello se debe acudir a la Juventud Republicana, para que con las nuevas ideas comience a brotar la hierba en las puertas de las cárceles, brillen los arados y se oxiden los sables y las bayonetas. Entonces seremos verdaderos hombres y hablaremos como hermanos, sin que haya tiranos y esclavos e iremos forjando leyes de paz al mismo tiempo que entonemos el cantón llano del pueblo vencedor.

El Sr. Campoamor comenzó refiriéndose al acto que se había celebrado por la mañana en Vergara, recordó los sucesos que lo han motivado y recordó también otros hechos que han hecho creer a las derechas que cuentan con fuerzas que en realidad no tienen.

Añadió que era lamentable confesarlo, pero precisaba decir que a las derechas se les dieron alientos y facilidades para ello por quienes menos debían haberlo hecho, y con ello se ha venido a parar a la situación actual. En el periodo electoral apalearon a los republicanos que en uso de un perfectísimo derecho, iban a hacer propaganda en Azpeitia. Hubo golpes para los republicanos y no hubo sanción para los que les atropelaron. En Gueñar hubo un alcalde que prohibió entrar en el pueblo a Xanti de Meabe, a quien anteriormente se había atropellado, y tampoco hubo para este alcalde la menor represión. En Iciar, en Ataun, en Beizama, en Azpeitia y en otros pueblos no pudieron entrar los republicanos, por ausencia de toda clase de autoridad que los amparara en sus derechos.

Vino después lo de Vergara. Es sintomático. En este pueblo tuvieron los republicanos unos 200 votos en las elecciones de abril. En las Constituyentes, cuando las derechas vergaresas esperaban el aplastamiento definitivo de los republicanos, antes de mediiodía habían éstos elevado sus votos a unos 550. Las derechas enloquecieron y comenzaron las coacciones. Unos eibarreses apaleados, una colisión con disparos y un hombre muerto. Esto siempre es doloroso y lamentable, porque toda vida merece respeto y defensa. Por eso es explicable que aquél día, en Vergara, se exaltaran las derechas y así lo entendía yo cuando al llegar aquí, a poco de ocurrir el sangriento suceso, se me agredió con violencias de lengua, como si fuera culpable de lo ocurrido.

Pero lo que no tiene explicación, ni es admisible, ni humano, es que los diputados derechistas fueran al día siguiente a Vergara para hacer proselitismo, tremolando sobre un cadáver un banderín de enganche y de lucha; y que un insensato dijera desde el balcón del Ayuntamiento—que es de todos los vergareses— que había que derramar cinco veces más sangre republicana que la derramada por el pobre Aramburu y que habían de ser expulsados del pueblo determinados republicanos. Y se dió la vergüenza de que habiendo reconocido el propio "Alzatea", en carta publicada en un periódico, parte de esas insanas excitaciones, no se diera por enterada de ello la autoridad que estaba obligada a enterarse y a evitar el bochornoso espectáculo de que unos vergareses, por el hecho de ser republicanos, tu-

vieran que vivir fuera de Vergara doce días, porque los enemigos de la República así quisieron imponerlo.

¡Cómo extrañarnos, por tanto, de la actitud en que se han colocado esos elementos!

Pero la verdad es que presumen de una fuerza que no tienen y que encubren con lo que llaman su ideario una mercancía: la del dominio plutocrático, que no se aviene a ceder el paso a los postulados que imponen los tiempos nuevos y que se convertirán en realidad en plazo breve, quieran o no quienes; con la colaboración de ellos o contra el deseo de ellos.

A este propósito ha de hacerse una advertencia. Lo breve, que en la vida de un hombre es un mes o un año, significa un lustro o una década en la vida de los pueblos. Por eso hay que esperar, andando. Hay que arrumar el concepto revolución, pues la revolución ha de ser esporádica y no permanente y aplicar y desenvolver la evolución que, en grado progresivo, nos lleve cuanto antes a la meta ideal que todos anoramos. Dar un margen de confianza a los hombres que nos gobiernan, para que cumplan esa función evolutiva; pero un plazo mínimo, al menos. Si transcurrido ese plazo, viéramos que nada de provecho habían hecho, que se habían limitado a cambiar un rey por un presidente de la República, entonces podríamos y deberíamos ser, nuevamente, revolucionarios.

La misión de gobernar es función ardua, complicada y difícil. Requiere, además, el examen y el concurso de las Cortes soberanas. Hay que saber esperar. Pedir que los graves problemas planteados se arreglen de la noche a la mañana, es imposible a más de insensato. Y aun cuando así no fuera, sería entonces la obra de un hombre o de una camarilla, no la obra del país. Sería una dictadura, que no puede solicitarse ni permitirse.

Hay que dar un aval de confianza al Gobierno. Al de ahora y al que se forme cuandó se apruebe la Constitución. Sea el que sea y fórmelo quienes lo formen. Nunca condenarlo antes de que haya comenzado a actuar. Que sean sus actos los que le afirmen o lo tumben. No nuestras pasiones. En tanto que el Parlamento y la política no nos den los hombres nuevos, no gastemos los únicos que hasta ahora tenemos, con sus defectos y con sus virtudes. No olvidemos que España, políticamente, tiene retrasada su preparación; que los caciques dominados por todos los avatares de los hechos pueblerinos, buscan situarse en campos adversarios de la política republicana para poder seguir defendiendo sus privilegios. Y no hay que dejarse engañar. Hay que laborar para educar al pueblo políticamente, en la fe republicana y para hacer de España una República floreciente liberal y acompañada al módulo orientador de los ideales modernos.

El Sr. Galarraga habló de la juventud y dijo que ésta no sólo se ocupa ya de deportes y diversiones, sino que se interesa en las luchas políticas, siendo por ello preciso adiestrarlas por medio de una campaña de proselitismo y para esto es necesaria la cultura.

Se refirió a las mujeres y se dirigió a las de Eibar pidiéndoles que sean ellas las que animen a los hombres, imitando a las antiguas espartanas, que decían a sus hijos: —Vuelve vencedor o no vuelvas—. Ahora, en el siglo XX, deben decir las mujeres a los hombres que se lancen al campo político, a la palestra de la democracia y que no vuel-

van vencidos, porque no los admitirán, por cobardes y claudicantes.

Añadió que Eibar tenía antes el título de Muy Noble y Muy Leal, dado por algún monarca en premio de alguna acción guerrera, y cuando vino la República dió a Eibar, por su proceder, el título de Muy Ejemplar Ciudad, siendo ahora preciso que Eibar gane otro título, el de Muy Culta, y entonces será admirada por toda la nación.

Dijo que en España era precisa la cultura y que mientras este problema no se solucione, no se podrán solucionar los otros, siendo precisa la piedra básica de la cultura general sin diferencias de clases ni descastas.

Afirmó que el niño español padece hambre y va a la escuela y no puede aprender porque con el estómago vacío no rige bien la inteligencia. El niño español tiene frío en las escuelas, que en su mayoría son veraderas mazmorras, y va obligado a ellas y



EIBAR. — El joven propagandista republicano don Rafael Galarraga hablando en el mitin del domingo.

(Foto Ojanguren.)

cuando sale respira gozoso, pues para él la escuela actual significa dolor. El niño vive su inteligencia llena de vaciedades, fechas y nombres que no son cultura y sigue con hambre y sed espiritual.

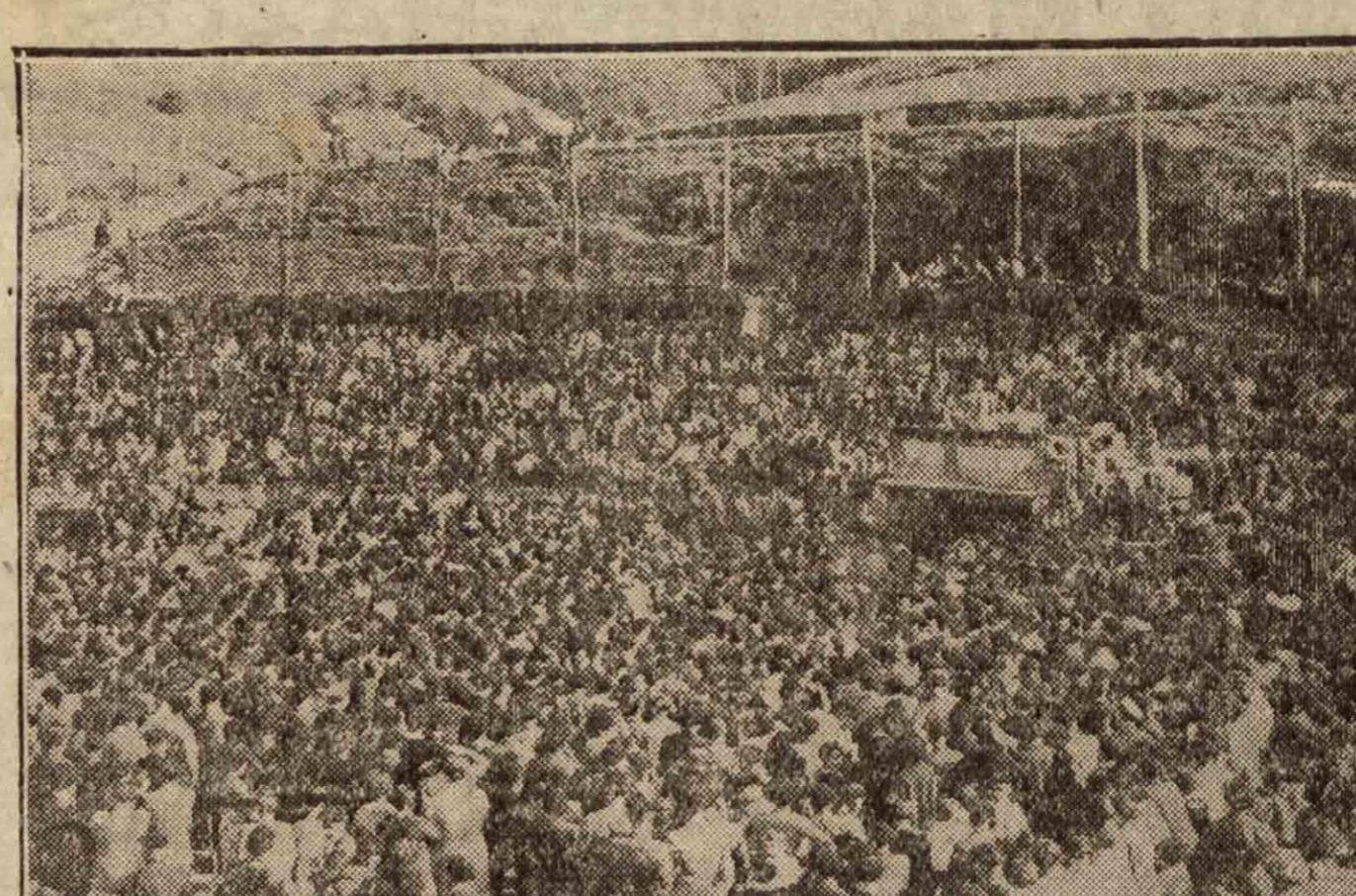
Afirmó que era preciso que cambiase por completo la concepción de la cultura en España, pues es verdadera vergüenza ver los libros de texto, pasear por las Universidades y convencerte de que no hay en ellas cultura, sino memorismo y almas que no se templan en el amor a la sabiduría. En cuanto a las escuelas solo se ha enseñado en ellas mucho catecismo e historia sagrada y esto ni siquiera se ha enseñado bien, puesto que solo se ha enseñado el esquileo y no el espíritu de la religión de Cristo.

Declaró que precisaba la escuela laica, neutra y única y añadió que hay centenares de sacerdotes que en vez de pasarse las horas jugando al tute, deben enseñar la religión a los niños, pues el maestro de la escuela no debe mutilar la libertad de conciencia. Precisa sembrar a veo la simiente de la escuela laica, ante la cual tiemblan los reaccionarios, pues saben que el pueblo que salga de ella será libre y democrática, que no crecerá en apariciones tan estúpidas como la de la Virgen de Ezquioga.

Habló del concepto religioso y dijo que los republicanos no van contra el espíritu religioso, sino contra el clericalismo y precisamente se acercan a Cristo al combatir al clero guerrillero.

Se refirió a la propaganda que se hace desde los pulpitos y desde los diarios que se llaman católicos, en los cuales, en vez de predicar amor, se lanzan dardos emponzoñados, y el sacerdote olvida que su doctrina tiene que ser exclusivamente de amor fraternal. Habló de la propaganda que se hace en los conventos de frailes y de monjas y citó el caso de los Maristas de Motrico, que reunieron a los niños para atacar ante ojos a la República, al Gobierno y al Parlamento republicanos. Afirmó que esto no podía consentirse y que precisaba imponer la ley a los levantiscos, terminando con el actual régimen de tolerancia.

Añadió que precisaba doblar la cerviz de los hombres altaneros que quieren seguir sojuzgando a los vascos, olvidándose de que en el siglo XX el pueblo es el único soberano. Dijo que era terrible el ver a Pildain y adláteros que graduaron el llamado Esta-



EIBAR. — Grandioso aspecto que ofreció la plaza de toros durante la celebración del mitin republicano del domingo. (Foto Ojanguren.)

8 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

tuto de Estella, estatuto que si se aprobase haría que toda Euskalherria tuviese un solo escudo en el que figurasen como exclusivos atributos unas cadenas, las cadenas que la plutocracia pondría al pueblo para esclavizarlo bajo las plantas del clericalismo. Citó el caso de Alceta, que habla desde el presbiterio de guerras y de cizana, y recordó que en Mundaca los nacionalistas han puesto en el presbiterio seis banderas suyas y allí rezan el rosario. Añadió que si Cristo quisiera hoy hacer milagros, no mandaría a su Madre a aparecer en Ezquioga, sino que volvería a la tierra y azotaría con su cingulo a los tirantes.

Pidió a los republicanos y a los socialistas que se unan estrechamente, pues con ello nada podrán contra el bloque que forman las tempestades que se fraguan y dijo que para esta unión había el denominador común de defensa del orden y de la República.

Volvió a insistir en lo referente al problema de la cultura y exhortó a los eibarreses a que enviaran a sus hijos al Instituto que va a crearse, pues con ello adquirirán cultura, que es necesaria; ya que en manos de estos niños está el porvenir de España.

Terminó haciendo una evocación de las madres que melen las cunas de los niños y dijo que en sus manos está el porvenir del mundo entero.

El Sr. San Vicente intervino brevemente, para decir que con el triunfo conseguido sólo se ha conseguido hasta ahora derribar la monarquía, siendo en lo sucesivo preciso quitar los escombros de lo derrumbado y hacer el replanteo del edificio social. Por ello pidió que se continúe luchando sin descanso.

Afirmó que no se debe seguir a las personas, sino a las ideas y trabajar incansablemente para hacer una patria grande.

Sostuvo que no se puede pensar en vivir aislado en el mundo, pues el que se aísle muere, y afirmó que si se pusiesen fronteras en el Ebro, morirían muchas industrias

Terminó dando un viva a la República.

El Sr. Salazar Alonso.—Ofreció ser muy breve en su intervención y dijo que lo que le interesaba principalmente era el recoger el espectáculo que ofrecía el acto, que era una magnífica lección de civismo, para luego poder decir en España entera que el país vasco no está entregado al sistema que pregona los cavernícolas vascos del Parlamento y que la democracia de gran parte de sus habitantes es fiel reflejo de la que se manifestó en las urnas el 12 de abril.

Afirmó que los republicanos sienten en sus conciencias una religión, pero no pueden tolerar que con pretexto de preceptos espirituales se hiciese una España que estuviese en enorme retraso en relación con el resto del mundo.

Se mostró conforme con que el problema de España es problema de cultura y recordó que las escuelas han estado en poder de los clérigos, que quieren estrangular las conciencias de los niños e impedir que la juventud vaya a los centros donde pueda aprender una educación ciudadana.

Dedicó un fervoroso recuerdo a don Francisco Giner, santo laico, que buscó el camino que llevase a la juventud a un porvenir espléndido y con ello puso el jalón de la República, pues educó hombres laicos y fué el creador del Instituto-escuela. Su obra la completó otro santo laico, Pablo Iglesias, que organizó las masas, y ambos, Giner e Iglesias, cimentaron con su obra la República.

Volvío a recordar a Giner y a Iglesias y dijo que ambos moldearon las conciencias y por ello los actuales parlamentarios afirman solemnemente que la Constitución que están elaborando será la necesaria para la realización de los ideales que defendieron y predicaron ambos grandes hombres.

Pasó a ocuparse del Estatuto vasco y aprovechó la ocasión para exponer su credo federal y su profundo convencimiento de que España está compuesta de naciones definidas, unidas de modo indisoluble. Añadió que los federales querían Municipios fuertes y regiones fuertes, con autoridad administrativa y que todas formasen el conjunto de una España grande y ésta sirviese para el mundo fuerte.

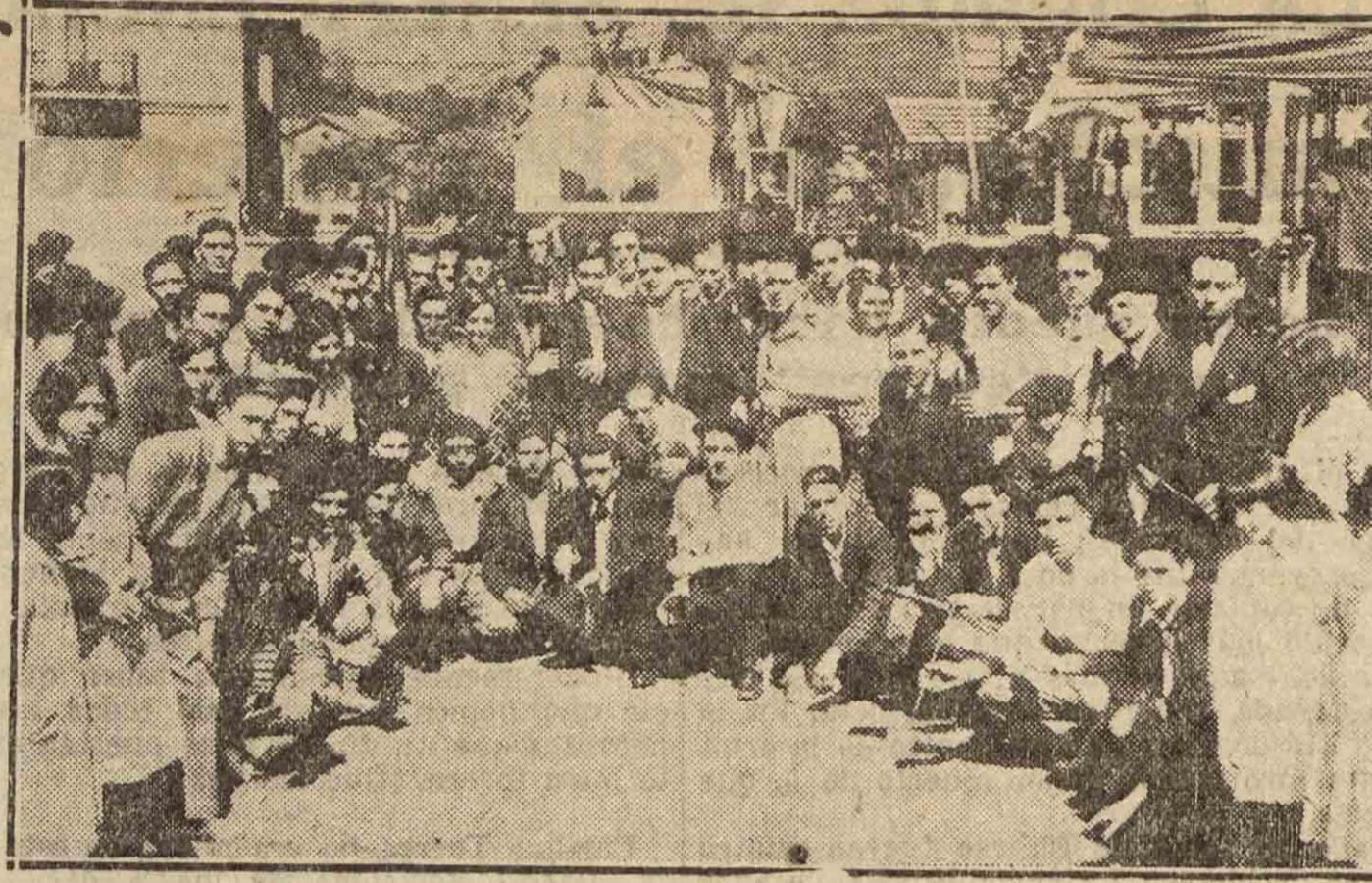
Afirmó que el llamado Estatuto de Estella no es vasco, sino de los que lo confeccionaron. Añadió que los republicanos no se oponen a los deseos de los vascongados, pero no tolerarán que los nacionalistas de la derecha cojan la idea de la autonomía para encubrir apetitos que a tantos desastres nos han llevado.

Dijo a continuación que el mundo sufrió una transformación fundamental de su sistema económico, porque el capitalista no supo cumplir su deber y en la quiebra que produjo la guerra mundial se ha visto que solo puede haber una nación que trabaja y se acaban los holgazanes que heredaron fortunas y las derrochan mientras que los que trabajaban morían de hambre. Añadió que en España la burguesía no ha sabido cumplir su misión, pues no se opuso a la aristocracia o quiso confundirse con ella.

Habó de la revolución francesa, que trajo los principios de Libertad, Igualdad y Fraternidad y dijo que España no supo seguir estos principios a tiempo y ahora nos sorprendemos en la marcha del mundo por la revolución rusa.

Hizo resaltar que la Constitución republicana española no admitirá dictaduras nadie. Expuso su deseo de que en España haya un fuerte partido socialista, pero advirtiendo que en nuestra nación las ideas marxistas tuvieron que pasar por el tamiz de Pablo Iglesias.

Afirmó que en la República democrática todo es posible y que no hay que ser pesi-



VERGARA. — Comisiones de la Juventud Republicana de Bilbao que asistieron al gran acto público del domingo. (Foto Balanzategui.)

mistas, pues el camino del porvenir está franco.

Dijo que cuando vaya a Madrid saludará a todos en nombre de los demócratas vascos y les dirá que Vasconia no es la caricatura negra que muchos pintan, no es el país de los guerrilleros, es un país de gente noble y decidida.

Terminó dirigiéndose especialmente a los eibarreses y pidiéndoles que sigan dispuestos a cumplir su deber por su Vasconia sublime, en cuyo idioma se puede cantar como en ninguno la libertad. ¡Por España y por la Humanidad! ¡Salud, pueblo eibarrés!

Todos los oradores fueron muy aplaudidos, no solo a la terminación de sus respectivos discursos, sino en los párrafos principales de ellos.

El presidente de la Juventud Republicana eibarresa pidió a cuantos acudieron al acto que sigan estrechamente unidos, para seguir manteniendo la lucha en pro de la consecución de sus ideales.

En Vergara

El domingo se celebró en esta villa con gran animación el acto organizado por las agrupaciones republicanas de las provincias vascas como homenaje de admiración y desagravio a los republicanos vergareses por los atropellos de que han sido objeto por parte de los elementos reaccionarios.

En trenes, automóviles y autobuses llegaron muchos centenares de corregionalistas de diferentes ciudades y pueblos de las provincias vascas, siendo recibidos los que llegaron en tren por la estación de los ferrocarriles vascos-navarros por los republicanos de Vergara y recorriendo las principales calles de la villa con las banderas al frente.

EL MITIN

Poco después de la hora anunciada comenzó el mitin en el frontón, ocupando la tribuna los oradores y representaciones de los principales centros republicanos de las tres provincias y figurando en ella las banderas de los centros republicanos de Bilbao, Arechavaleta, Orio, Zumarraga, Mondragón, Eibar, Oñate, Vitoria, Motrico y Vergara. Los republicanos de Asúa enviaron un precioso almohadón de flores naturales con los colores de la República. También enviaron representaciones los centros republicanos de Rentería, Pasajes, Tolosa, Erandio, Begón, Baracaldo, Villabona, Alegria de Oria, Elgoibar, Placencia, Elorrio, Escoriaza, etc.

El Sr. Moscoso explicó la significación del acto diciendo que la Juventud Republicana de Bilbao, en colaboración del País Vasco, había organizado un acto en homenaje de los demócratas de Vergara, que sostienen diariamente luchas con los elementos de la reacción, aunque, desgraciadamente, el caso no es nuevo en esta región vasca, y obedece principalmente a que los elementos liberales quieren la paz y en cambio los nacionalistas de la derecha hacen la propaganda del odio.

El Sr. López, presidente del Centro Republicano de Vergara, leyó unas cuartillas que decían que era un día de verdadera emoción para los demócratas vergareses el que se estaba celebrando, pues veían que no estaban abandonados y que el pueblo sentía los actos realizados contra los republicanos y reaccionarios satisfactoriamente. Dijo las gracias a todos, y muy especialmente a los eibarreses, por el auxilio moral y material que han prestado y prestan a los republicanos vergareses.

Terminó pidiendo a todos los concurrentes que diesen muestras de sensatez y de respeto a los ideales ajenos, pues ello debe ser norma de cuantos defienden los principios de la Libertad y de la Justicia.

El Sr. Galarraga comenzó por hacer constar que estaba enfermo y que sólamente por su amor a la Democracia y a la Libertad es por lo que acudió al acto para hacer uso de la palabra brevemente.

Dijo que el acto había sido organizado para que los demócratas de las provincias vascas rindieran un homenaje de gratitud y de admiración a los republicanos vergareses, que sin temor a los aullidos de la jauría de la reacción han sabido plantar la bandera de la Democracia en uno de los fortines reaccionarios.

Añadió que, desgraciadamente, no es único el caso de las persecuciones que sufren los vergareses, pues en otros muchos puntos de Vasconia se encuentran acorralados los republicanos y bajo el peso de la reacción y del fatídico clericalismo, si bien sea el caso de Vergara uno de los más agudos. Desde los pulpitos y desde los colegios de frailes y de monjas se intenta torpedear a la República y

se presenta a los amantes de la Libertad como energúmenos partidarios del libertinaje, preciando por ello a los republicanos demostrar que saben perfectamente lo que son las libertades vascas y no consentir en modo alguno que el sagrado árbol de Guernica se convierta por los reaccionarios en un símbolo suyo.

Afirmó que en materia política fallaba el dicho que es preciso adaptarse o morir, y que por ello pedía a los vergareses que no se adaptasen al medio ambiente clerical, pues si claudicaban de sus ideales podrían tal vez vivir físicamente, pero estarían muertos para todos los demás republicanos. Añadió que los vergareses debían saber que para su lucha no estaban solos, que muchísimos corazones demócratas latían al unísono con los suyos y que estaban dispuestos a ayudarles a romper el cerco reaccionario.

Pidió a todos los demócratas que hiciesen una labor de proselitismo y se lanzasen por los parajes de Euskalherria sembrando sus ideas y estando convencidos de que morir por un ideal es una bella muerte y recordando la frase de un general francés: "Si avanzo, seguidme! si retrocedo, mataidme; si me matan, vendadme".

Habó después de la necesidad de resolver el problema escolar, para con ello resolver el problema entero de España, y afirmó que precisa realizar una intensa labor en pro de la cultura democrática y de la escuela laica, neutra y única, pues mientras tengamos la escuela neutra no podrá haber libertad de conciencia y sin ello la civilización será un mito en España y no podremos ser grandes, como anhelamos.

Exhortó a todos los demócratas para solidarizarse en estos momentos de prueba de abnegación y de sacrificio, pues la República cuenta con enemigos en la extrema derecha y en la extrema izquierda y precisa defenderla y caer, si es preciso, en la lucha, pero que no caiga ella.

Hizo resaltar que los nacionalistas califican a los republicanos vascos de antivascos cuando son, precisamente, los nacionalistas los que no saben lo que significa Euskalherria a través del tiempo y de la Historia.

Son precisamente los republicanos vascos los que laboran en pro de Vasconia y quieren las libertades, pero no arrancándolas como un giro de España y para que se conviertan las provincias vascas en un feudo de una potencia extranjera, como lo es el Vaticano. Los republicanos vascos quieren a su país con libertades, pero en el marco general de España, y quieren a España encuadrada en la civilización mundial, sin fronteras de razas y religiones, pues tenemos todos el denominador de la Humanidad.

Dijo que se había realizado la revolución política y que ahora precisaba hacer la revolución social y luego precisaba realizar la última revolución, la psicológica, pues mientras esta última no se haya hecho, no habrá revolución completa, y para esto último hace falta una cruzada cultural en todas partes.

Terminó dando vivas a los demócratas vergareses, a la República española, a la autonomía vasca encuadrada en España y a la democracia vasca, vivas que fueron coreadas con entusiasmo por los concurrentes.

El Sr. San Vicente comenzó por hacer constar su satisfacción por hablar en el pueblo donde en tiempo de la monarquía vino atado por los esbirros de ésta. Añadió que ahora se podía hacer patria y se podrán instaurar los fueros vascos, tan democráticos.

Dijo que los parlamentarios nacionalistas se equivocaban al creer que podrán crear un País Vasco que sea una especie de Gibraltar para sus deseos de dominación, y añadió que los parásitos de la religión, que no siguen las doctrinas de Cristo, que son de amor, querían desencadenar una guerra civil para defender sus privilegios odiosos; pero éstos debían tener en cuenta que Dios está cansado de hacer de muñeco de ventriloquo; es decir, que le hagan decir lo que quieren los que manejan el muñeco.

Afirmó que los republicanos no van contra la Religión, pero que no pueden tolerar los desmanes del jesuitismo y del resto del clericalismo.

Afirmó que era precisa una labor continua, serena, sin desmayos, por más que acosen los enemigos y estando convencidos de que se vencerá temprano o tarde.

Terminó dando vivas a la República y a la Libertad.

El Sr. Aransay empezó recordando que Vergara era la tierra de los abrazos. Primero el célebre de la guerra carlista, y hace poco más

de un año el abrazo clerical de la Comunión y el Partido Nacionalista, del cual salió el llamado Estatuto de Estella, que se concibió y se redactó en Deusto.

Ahora los republicanos querían romper la negra tradición de estos abrazos y venían a dar un abrazo a los corregionalistas vergareses, pero un abrazo liberal y democrático, ofreciéndoles el concurso de todas las capacidades y entusiasmos para rescatar el País Vasco de las manos de la reacción, de los torpes manejos de Pildain, que en Guernica parecía un cura Santa Cruz y en el Parlamento un cura Merino frustrado, de los incoherentes manejos del señor Aguirre, que durante la Dictadura era secretario de don Esteban Bilbao y fué felicitado telegráficamente por el general Primo de Rivera a raíz de un discurso que pronunció en el teatro Arriaga, de Bilbao, y de los torpes manejos del obispo Múgica, que cuando los sucesos de Jaca organizaron una suscripción en favor de las tropas leales al Borbón y por lo tanto desleales al pueblo, siendo de recordar que las tropas leales al Borbón estaban integradas por elementos no vascos y los que dieron el grito revolucionario eran en su mayoría guipuzcoanos y vizcainos, que enarbolaron la bandera símbolo de la Libertad y del Derecho. Los revolucionarios de Jaca eran un grupo de hombres románticos que en su Rocinante fueron a quemar su lanza contra los molinos de la traición y la cobardía.

Los republicanos se oponen al Estatuto de Estella porque es reaccionario y clerical y porque es enemigo de la región vasca, pues lo único que quiere defender son los intereses de la plutocracia y del clero y está en contradicción con los verdaderos intereses del País Vasco, y los nacionalistas saben perfectamente que de la unión de monárquicos y clerciales han recibido los mayores agravios y atentados.

Hizo resaltar que la Prensa reaccionaria, con "A B C" y "El Debate" a la cabeza, y el grupo parlamentario se han convertido en corifeos del sistema centralista, y que en cambio la Prensa y el núcleo político izquierdista proponen la independencia administrativa de todas las regiones.

Recordó que los nacionalistas y la región vasca han hecho su patrono a San Ignacio de Loyola, dándose el caso peregrino de que éste fué herido ante los muros de Pamplona y sirviendo en el ejército de Felipe II.

Afirmó que los liberales combaten el clericalismo por considerarlo como una plaga, pero respetan el espíritu religioso, y por ello quieren una organización social en la que quepan todas las aspiraciones y tendencias religiosas.

Terminó diciendo que la revolución se hará y que será honda, profunda, en el terreno político, religioso y social, y si acaso no la hicieran el Gobierno y el Parlamento, se encargará de hacerla el pueblo.

El Sr. G. de la Torre dijo que los aplausos que le le habían tributado al ocupar la tribuna los consideraba como flores de un verjel de la galantería y los ofrendaba a los sepulcros de los mártires de la Libertad. Galán y García Hernández.

Expuso que habíamos soportado si años de ominosa dictadura y casi nos habíamos acostumbrado a ver al pueblo bajo la forma de un inmenso rebaño que se consideraba vencido y que esperaba mansamente la hora de su desaparición y muerte, y de repente surgieron en lontananza unos hombres que traían bagajes políticos de distintas ideologías, pero que tenía el punto de convergencia común en su amor a España y el deseo de sacarla de la sima donde la había sumido la monarquía. Estos hombres formaron el Comité revolucionario y luego el Gobierno provisional de la República y consiguieron con el advenimiento de ésta salvar a España.

Dijo que precisaba saber quiénes eran los anarquistas y quiénes los anarquizantes. Los primeros son obreros inconscientes que en el paroxismo de la desesperación del hambre son material fácilmente sugestionable. Para éstos toda nuestra piedad. Los segundos, los anarquizantes, son los corregionalistas espirituales de las clases privilegiadas, realeza, nobleza y clero, que la Democracia tenía obligación de destruir. Figuran en vanguardia de éstos un elemento que precisa destacar: el Partido Nacionalista Vasco. Este es el mayor anarquista de Euzkadi y del cual España y Euzkadi tendrán que salvarse. El Partido Nacionalista Vasco ha realizado un matrimonio poco mediado con los elementos sindicalistas, comunistas y anarquistas, y esto explica el por qué los nacionalistas defienden a los otros en cuantos actos realizan en la vida corporativa y social y llegan hasta a pagar las campañas de los elementos de la extrema izquierda. Buen ejemplo de esto es que en el teatro Arriaga, de Bilbao, se han celebrado mitines comunistas pagando el alquiler del local elementos afectos al Nacionalismo, y en Bilbao se publicó el periódico "Las Noticias" que hacia propaganda comunista y que se pagaba por elementos nacionalistas y estaba dedicado por el obispo de Vitoria. Estos hechos y otros análogos demuestran que el Partido Nacionalista Vasco es sólo clerical y romano.

Pidió a los vergareses que sientan amor por cuantos como ellos luchan para destruir el fanatismo clerical y recuerden que estamos en momentos de peligro para la República y recuerden que morir por ésta no es morir, sino vivir en el recuerdo de las futuras generaciones.

Todos los oradores fueron ovacionados.

El presidente del acto rogó a los concurrentes que realizasen el desfile sin gritos contra los adversarios políticos y pidió un aplauso para el alcalde de Bilbao, que se encontraba modestamente entre el público. Este aplauso fue concedido.

Terminado el mitín, la mayoría de los concurrentes forasteros marcharon a Eibar, donde se celebraría un mitin republicano por la tarde.

LA CORRIDA DE BENEFICENCIA

De lo malo, mucho, o el imperio del bostezo

Con malos materiales no se pueden hacer buenas obras y los toros de Clairac fueron unos "güeyes" mansos y difíciles

El domingo "se echó fuera" la corrida de Beneficencia. Por causas no imputables a la Junta de Patronato, el cartel quedó en tal forma, que no lo conocía ni el que lo inventó. Los dos puntales más firmes quedaron fuera la noche anterior y si algo hay de vituperable en la comisión organizadora, es el empeño de ocultar las variaciones del cartel—que las sabía todo San Sebastián—hasta que no hubiese habido otro remedio que hacerlas públicas, cumpliendo lo mandado.

Ha estado mal la comisión: toda empresa se debe al público, pero mucho más que toda empresa, la Beneficencia, que constantemente necesita de su favor y de su asistencia caritativa.

¿A qué tratarlo con esa desconsideración, ocultándole lo que ocurría hasta cumplir estrictamente el reglamento? ¿Temía acaso una desbandada general de espectadores? Lo lamentamos, porque eso sería tanto como tener que reconocer que la comisión organizadora de la corrida no conoce al pueblo de San Sebastián.

LA VOZ no quiso secundar en esta actividad a la comisión y espontáneamente y a pesar de que nada, absolutamente nada, se le dijo, ni siquiera por consideración a nuestro comportamiento y aunque la noticia podía haber venido acompañada del ruego de silenciarla, se creyó en el deber, puesto que también se debe al público, de contar a éste lo que ocurría, horas después de ocurrido, pero horas antes de que sobre las ventanillas de la taquilla apareciese un pequeño anuncio dando cuenta de las variaciones del cartel y del derecho de devolución del billete. Pero LA VOZ conoce a su pueblo; sabe la generosidad de éste para con sus pobres, el cariño inmenso que los donostiaras tienen para sus establecimientos benéficos, y a un simple ruego, tuvo la satisfacción de ver que los taquilleros no tuvieron otra labor que la de seguir vendiendo localidades a los forasteros que habían venido con motivo de las regatas.

A pesar de las variaciones del cartel, a la plaza no fué ni uno menos, ni uno más de los que hubiesen acudido, de haberse dado la corrida con el mismo cartel con que se confeccionó.

Y sin embargo, la plaza no estuvo llena. Hubo, sí, una magnífica entrada, mayor de la que hacían suponer las lamentaciones que los días anteriores se hacían por todas partes, pero no hubo lleno. Se dejaron de vender muchas localidades en las que la subida de precios había sido excesiva y los poseedores de aquéllas, no todos—claro está—se fueron a ocupar otras localidades de menor precio.

Cuando, como de costumbre, veamos el expediente que con tanta minuciosidad y detalles se confecciona en las oficinas de la Junta de Beneficencia, habrá ocasión de comprobar este extremo. Mientras tanto, límitémonos a lamentar este error de la comisión, a la que no sabemos quién pudo aconsejar que un tendido de sombra, que el 15 de agosto costó 15 pesetas, costase el domingo, 19,50; que los tendidos 3 y 6 se elevaran desde ocho pesetas hasta once y que el modesto tendido de sol diese un salto hacia arriba. Eso, sin contar con las localidades caras. ¡Error; grave error!

A pesar de ello, ya hemos dicho que la plaza presentaba un precioso aspecto: que en palcos y gradas había unas colgaduras de los colores nacionales y de San Sebastián; que en el palco de la presidencia había ocho bellísimas señoritas y que en todo el resto de la plaza había cada mujer "que metía miedo".

Y una vez dicho esto, parece que ya es hora de que empiecen a decir todo lo sencillamente que ello mereció, algo de lo que pasó en el redondel.

•

Quedó el cartel formado por tres matadores: Villalta, Félix Rodríguez y Enrique Torres y como había que unificarse el número de toros, a los ocho de Clairac se les agregó uno de don Julián Fernández (Vicente Martínez), que se estaba aburriendo en los corrales. (Nueve toros. Dios mío!)

Y menos mal si los toros hubieran sido bravos y hubieran dejado lucirse a los toreros. Entonces la corrida hubiera resultado como un viaje rapidísimo en coche Pullmann. Pero lejos de eso, y gracias a los toros, a su mansedumbre y a sus malas ideas, la corrida fué un lento y largo viaje, en tren mixto y en tercera.

De haber podido preverlo, hubiéramos aconsejado al público el restablecimiento, siquiera por esa sola tarde, de la vieja costumbre de la merienda y de la bota. Si quisiera hubiéramos tenido en qué entretenernos!

El toro de Fernández-Martínez (maketo) se corrió en séptimo lugar y le correspondió a Villalta. Manso y todo, fué el tuerto en tierra de ciegos. Se arrancó de largo a los caballos; le pegaron muy duramente los señores de la lanza y allí se acabó el toro. Cuando llegó a manos de Villalta, no podía ni con los cuernos. En aquellas condiciones, aún lo aprovechó el maestro todo lo que pudo.

En el primer pase se le coló horrorosamente y el público comenzó a iniciar "el chotero del aburrido", pero Villalta se enfadó creyendo que la cosa iba con él y después de soplarle un par de pases de bravo, se perfiló más derecho que una antena radiográfica—aunque más alto—y le dió media estocada, sencillamente, perfecta. En lo alto y sin desviarse un milímetro de la cruz. Fué un toro mucho mejor muerto de lo que merecía.

Los ocho toros de Clairac fueron cuatro parejas de bueyes. La agricultura tuvo ayer una mala tarde. Aquejados poderosos bueyes, en cuatro arados Bravant hubieran hecho unos surcos profundos.

Broncos, nerviosos, escandalosos a la salida, parecía que se querían comer el mundo, cuando lo único que se querían comer era a los peones que los tanteaban con los primeros capotazos y en cuanto acababan el gas que sacaban, se ponían a la defensiva y arrancaban espantablemente, cuando creían segura la presa. Peones tan avezados como Posadero, Duarte, Vaquerín, etc., pasaron fatigas y tuvieron que verse apurados y en no pocas ocasiones, dominados por

honor de este finísimo torero. Pero tropezó con unos toros que no son los que se adaptan a sus condiciones y únicamente en algunos lances con el capote, en alguno que otro quite y en la labor con la muleta en el segundo toro, escuchó aplausos.

Sinceramente lamentamos tener que decir que hemos perdido casi todas las esperanzas que un día tuvimos puestas en este buen torero. ¡Qué lástima!

Enrique Torres, no era nuevo en esta plaza. Hace cosa como de media docena de años, en las posteriores de la empresa arrendataria, toreó una novillada con Félix Rodríguez y con el malogrado Gitanillo de Triana. No recordamos bien de su actuación de entonces, ni importa gran cosa.

Lo que si sabemos es que vino el domingo por primera vez de matador de toros; que se llevó una oreja y que tal impresión de agrado dejó en el público, que éste lo volvería a ver con gusto.

Dicho esto a modo de resumen de su labor, puntualizaremos un poco diciendo que con el capote es algo realmente formidable, tan bueno como presta serlo el mejor.

como los buenos rejoneadores, y un conocido profesor de equitación. Corrieron la llave del toril, demostraron ser dos consumados jinetes y fueron los introductores de las cuadrillas copiosas y variadas—que tomaron parte en la "corrida". Siguió la ovación.

Que se acrecentó cuando hizo su aparición la formidable "Fanfare" de "Les Enfants de Gaztelup". Ejecutado el pasodoble de presentación, "se hizo la rueda" y comenzó el concierto.

Concierto de carcajadas, de aplausos, de gritos de júbilo! A la seriedad británica de aquellos verdaderos artistas de gracia fina, culta, gracia de exquisita ley, contestaba el público en masa riendo "a tambor batiente", aplaudiendo hasta rendirse.

El concierto cómico fué "una cosa muy seria". Nosotros tenemos puesta la imaginación en los miles de forasteros ante los que los donostiaras hacían una demostración de este sano, de este inagotable buen humor donostiarra, simpático y atractivo, siempre empleado en obras caritativas, y que un día hace que los médicos más eminentes canten el coro de doctores de "El rey que rabió", otro crea el "Saski-Naski" y ahora hace actuar en una plaza de toros a una agrupación humorística, de verdadera enjundia artística. ¡San Sebastián, siempre grande!

Perdonen ustedes esta digresión arrancada al entusiasmo de un "gaztelupetista", y prosigamos.

Se soltó la becerro de Pérez Tabernero, que resultó bravísimo y fué toreada, banderilleada, bailada y muerta en medio del regocijo general. Con ella debutó un matador: Manuel Burutzeaga, de Astigarraga, campeón amateur de pelota, solista del orfeón "La Castaña" y, desde la noche del domingo, matador de becerras bravas. ¡Que no le engrían las palmas!

Al retirarse "Les Enfants", se reprodujo la ovación.

Siguió la fiesta con la lidia de tres novillos de los Hijos de Alaiza, que no resultaron tan bravos como en otras ocasiones, por los elementos de la "Euskal-Billera".

Al primer becerro lo pasaportó el conocido buen aficionado Juan Aldaba detrecu (Aldaha)—al que antes había roto el pantalón y la ropa blanca—, el cual lo brindó a don Eduardo Vega de Seoane. Lo toreó valientemente y lo mató pronto y bien.

La comparsa de caldereros, que con la Iruchulo ejecutaba la típica música tan conocida, no perdió el compás al sacarceles el novillo, que, después de cepeado y banderilleado, mató el calderero "húngaro" Bartolo Rivas (Rivita). También los caldereros de Hungria tienen apodos.

Terminó la agradable fiesta con la acertada intervención de los "Charlotis" de la "Euskal-Billera", de quienes ya hemos dicho en más de una ocasión que tienen más gracia que muchos de los que andan por esas plazas de toros. Pasaportó el novillo el intrépido acróbatas Baideón, que ya sabe mucho de estas cosas.

Ayudaron eficazmente a los toreros el simpático matador Enrique Torres y los banderilleros Posaderos y Vaquerín.

El público salió de la plaza muy complacido. ¡Y vamos a "echar" la firma!

UN PUNTILLERO.

Toros en Bayona



Las presidentas de la corrida de Beneficencia, acompañadas del alcalde, Sr. Sainz, y miembros de la Comisión organizadora.

(Foto Gueréquiz.)

aquellos mansos y cobardes toros. Qué descansados debieron quedar al terminar "la fiesta"!

No fueron bravos para la caballería, pero se taparon con el poder que tenían. Sin embargo, nosotros hubiéramos fogueado, sin miramientos de conciencia, a dos o tres, pero entre ellos, con preferencia, al tercero, que volvió "la jero" descaradamente, cuatro veces.

A banderillas llegaron casi todos, cortando el terreno y buscando carne de banderillero y a la muleta, aparte del segundo de Félix Rodríguez y no recordamos cuál otro—solos dos—llegaron descompuestos, broncos, tirando cornadas hasta con las pezuñas y buscando "el dinero de la temporada" de los matadores.

Además, casi todos "lucían" unas cornamentas espantables. De presentación, bien. Dieron en la "romana" un promedio de 273 kilos que, tal y como aquí se pesan, completamente en limpio, representan más de 300 kilos en otras plazas.

Con semejante "género" no se puede pedir a un diestro que haga maravillas, porque aun cuando él quiera hacerlas, el enemigo, más que por filigranas artísticas, está por la tragedia.

Con que no se "aflijan" y no hagan el ridículo, debe conformarse todo aficionado que vaya a los toros con un criterio imparcial.

Hay que declarar una vez más, la honradez profesional y el pundonor de Villalta.

El domingo se encontró con el peor lote: un primer toro dispuesto a dar un serio disgusto y otros dos de malísimas condiciones para la muleta. No brotó el muletero de los parones; pero en todo momento actuó el torero valiente, que toreó bien de capote, hizo quites arriesgados y oportunísimos y a la hora de matar "dió el pecho" y los mató cara a cara, sin torcerse en los viajes y colocando el estoque en los altos.

Naturalmente: cuando se entra bien, el estocue queda en su sitio!

Villalta ha terminado la temporada en San Sebastián, sin perder una línea del puesto que ocupaba.

Félix Rodríguez no ha tenido esa suerte. Para su despedida hubiera necesitado unos toros bravos, de los que se dejan torear y estamos seguros de que a estas horas estaríamos volteando el saco de los elogios en

De cómo se ciñe con la tela, da una idea el hecho de que su primer toro le rompió toda la ropa interior—y claro está que la exterior—de la parte de la barriguita, sin que afortunadamente llegase a mayores. Y si con toros como los del domingo hizo lo que hizo con el capote, échense ustedes a pensar lo que este muchacho hará con toros suaves y manejables.

Pareó a su segundo toro a los acordes de la Banda Municipal que amenizaba la fiesta, poniendo un excelente par y luego otro medio, no tan excelente, que le valió una ovación.

Mató a este toro muy valientemente, de dos medianas estocadas, después de una faena vista y eficaz y hubo oreja, vuelta, salida al tercio a saludar... ¡el éxito!

*

¡Qué poco fué lo bueno! ¡Qué largo fué lo malo! La corrida duró dos horas y media y salimos de la plaza con las caras más largas que una sogu... larga.

Salimos de la plaza, pero fué para volver al poco rato.

El festival nocturno

Fué una bonita jornada la del domingo para la Beneficencia. Porque lo de la noche no fué entrada, sino entradilla.

Para las diez estaba la plaza casi llena. Y por las escaleras y por la cuesta afluía el público en tal cantidad y con tal prisa, como si allí arriba diesen dinero al que llegase más pronto.

En las puertas hubo un verdadero entapónico, y eso que se abrieron todas. Júzquese del aspecto de la plaza a la hora de dar comienzo el entretenido espectáculo.

Comenzó éste con el desfile de la tamborrada infantil de la Euskal-Billera. Los diminutos soldaditos napoleónicos evolucionaron con la marcialidad de que ha sabido dotarles el incansable y entusiasta presidente, Mauri Echániz, y en unión de la popularísima Iruchulo ejecutaron, varias composiciones "koshkeras", terminando con la "Marcha de San Sebastián". Cerraba la comitiva un elegante break, convertido en jardín, conduciendo a una bellísima joven que simbolizaba a la Bella Easo.

Durante el desfile de la tamborrada no se extinguío la ovación.

Evolucionaron después dos alguacillitos, "la jerezana". Un joven aristócrata, que en fiesta análoga demostró saber torear a caballo

El domingo se celebró en Bayona la única corrida que ha podido organizarse esta temporada.

Torearon ganado de Guadalete, hoy de Antonio Márquez, los diestros Chicuelo, Cagancho y Solórzano.

Los cinco primeros toros fueron bravos, suaves y manejables y de excelente presentación. El sexto se aculó en las tablas y no tuvo forma de hacer que las abandonase, hasta el punto de que no pudieron lidiarse. Fue retirado al corral. Cono no había suscitado, allí terminó la lidia.

Chicuelo, estuvo francamente mal y mediocre. En toda su actuación no se pueden anotar más que dos o tres "chicuelinas".

Cagancho estuvo tan francamente mal como ha estado en sus últimas actuaciones de San Sebastián. Las broncas, sabemos que se oyeron en Sevilla.

Jesús Solórzano estuvo bien con capote, banderillas y muleta en el único toro que mató, porque el otro, ya hemos dicho que no se pudo lidiar. Estuvo con muy buena voluntad y se hizo aplaudir. Con la espada no tuvo suerte.

La entrada bastante buena. — C.

Las corridas del domingo

(POR TELÉFONO)

Madrid, 8.

EN ALMERÍA

Novillos de Sánchez. Ricardo González y Carnicerito de Méjico, estuvieron muy vaillantes y con ganas de agradar. Corlaron orejas y rabos.

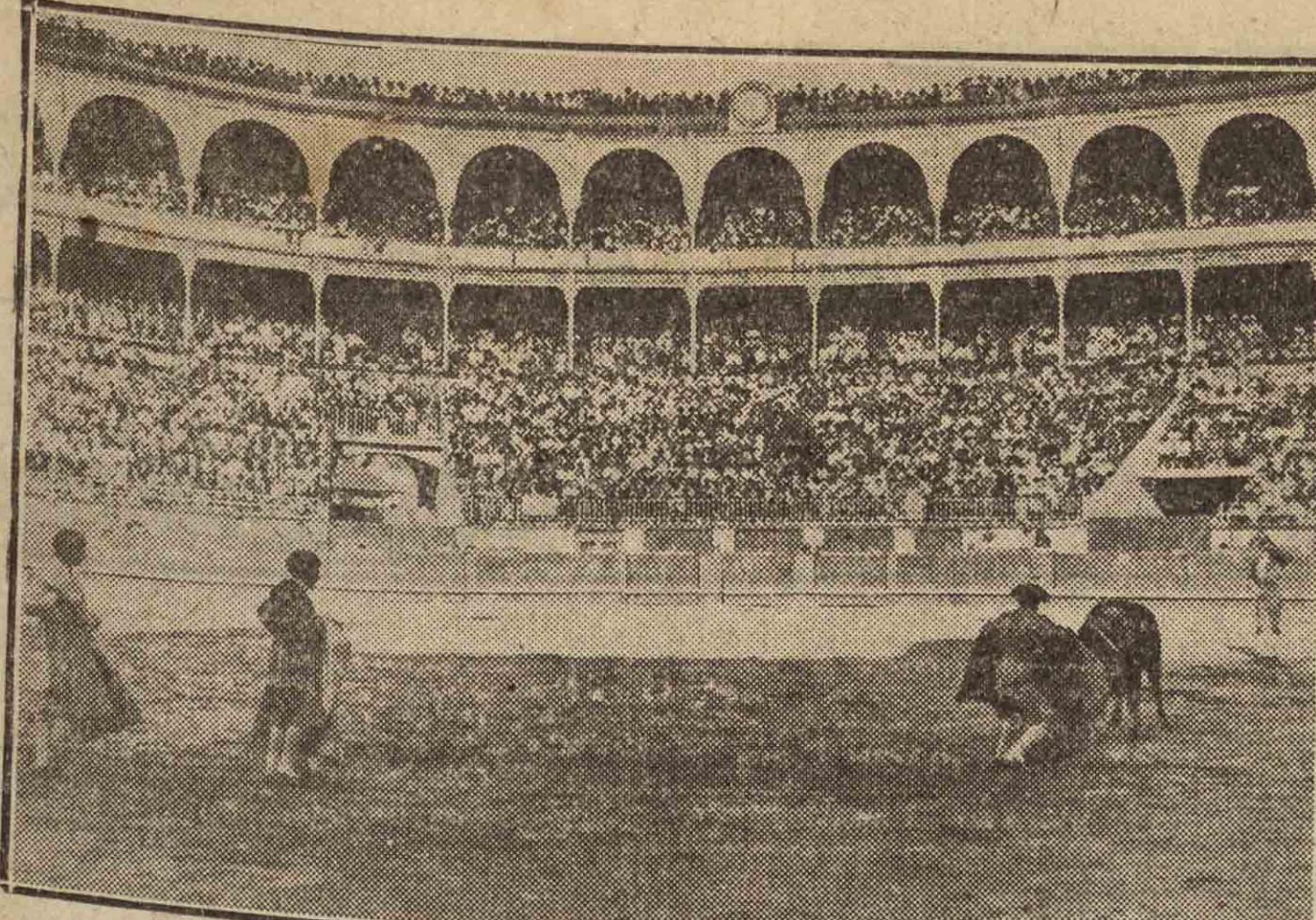
EN ARANJUEZ

Toros de Concha y Sierra. Domingo 9^o

8 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



LA CORRIDA DE BENEFICENCIA. En momento de la lidia del cuarto toro.
(Foto Gueréquiz.)

tega y Manolo Bienvenida, tuvieron una tarde buena y oyeron muchos aplausos.

EN AVILA

Ganado de Lorenzo Rodríguez. Fortuna muy bien en el primero, del que cortó la oreja; y bien en los otros dos. Niño de la Palma muy bien en los suyos. Cortó dos orejas.

EN MADRID

Bichos de Coquilla. Atarfeño y Félix Rodríguez II, tuvieron que matar tres toros cada uno por percance sufrido por Cerdá. Los dos estuvieron muy bien y fueron ovacionados.

Cerdá fué cogido por el primer toro cuando salió de un varo. Resultó con una importante herida en el muslo derecho.

En Tetuán de las Victorias se lidió ganado de Zaballos. Luis Saavedra estuvo mal; Blanquito, aceptable; y Niño de Tomares muy bien. Cortó dos orejas.

FESTIVAL BENÉFICO

MADRID. — Hoy, martes, por la tarde, se celebrará en Madrid un festival a beneficio de la familia del infeliz novillero Alcalareño II. El cartel tiene grandes atracciones y es posible que en el festival tome parte Juan Belmonte.

EL ESTADO DE BARRERA

Desde la cogida que el diestro Vicente Barrera tuvo en Requena, siente agudos dolores y fiebre, que fué la causa de que hace días, toreando en Cádiz, tuviera que retirarse a la enfermería.

El sábado por la noche, cuando se iba a dirigir a San Sebastián, para actuar en la corrida de Beneficencia, Barrera sentía grandes dolores en un costado, y su apoderado don Arturo, decidió que no fuese a torear, con el fin de reponerse definitivamente.

La gran corrida de Beneficencia

Con la celebración de los dos grandes festivales corrida de toros y bocerrada nocturna que tuvieron el pasado domingo, ha terminado la jornada benéfica.

En cuarenta y ocho horas escasas transcurrieron desde el viernes a las doce de la noche hasta las cuatro de la tarde del domingo, momento este de dar comienzo la gran corrida de Beneficencia, i cuantos disgustos, amarguras y sinnabores ha tenido que sufrir la Comisión organizadora!

Primer Lalande, que manda certificado médico de encontrarse enfermo e imposibilitado de torear y unas horas después que se reciben informes de que el diestro Barrera tampoco puede torear, por encontrarse también enfermo.

Fallo el cartel de estos dos principalísimos toreros éstos que precisamente le daban al mismo el interés y entusiasmo que el pueblo en general tenía por acudir a esta gran corrida, decayó enormemente, y la demanda de localidades no fué necesaria para que el panel localara a agotarse. Reducido pues, éste a Nicanor Villalta y Enrique Torres y precedido a esto el tiempo borrasco de los dos últimos días

de la semana, el cataclismo que se le avecinaba a la Comisión organizadora era sin precedentes, y ésta, dispuesta a arrostrar con la serenidad necesaria el conflicto que jamás se le habrá presentado a empresario alguno, no descansó un momento hasta dar la solución que fuera posible, ya que el tiempo que para ello se contaba era escasísimo.

Se pidieron los asesoramientos necesarios, y después de varias conferencias telefónicas con Madrid, a altas horas de la noche quedó el cartel en la forma ya conocida. Villalta, Félix Rodríguez y Torres serán los diestros que en definitiva formarían el cartel. Los toros a lidiar serían nueve. Ocho de Clairac y uno de Fernández, para cuyo efecto el empresario de nuestra plaza, don Eduardo Pagés, lo regalaba a la Beneficencia, dando, una vez más, prueba de altruismo, evitando así el aumento de gastos.

No quedaba con esto conjurado el grave conflicto existente. Se obsequiaba al público con un toro más de Ildia y poder presenciar las faenas; pero, en cambio, quedaba sin poder aplaudir a los maestros Lalande y Barrera. La cosa no era igual.

Existía, como es natural, el gravísimo temor de que el domingo, al abrirse las taquillas, el público se agolpara a las mismas pidiendo la devolución del dinero. Afortunadamente, no sucedió así. El público no se dió por enterado del cambio tan radical que el cartel había sufrido, y con un gesto y un amor grandísimo a la Beneficencia donostiarra, puede decirse que, en lugar de pedir la devolución lo que hizo fué comprar abundantes localidades. Solamente unos pocos, que seguramente no llegarían a una treintena, se les devolvió el dinero.

El conflicto, pues, quedó solucionado como buenamente se pudo. El público se comportó valientemente, salvando con su actitud a la Beneficencia y evitando así el desastre que a la Comisión organizadora se le venía encima.

Bien por San Sebastián.

La Comisión organizadora, por mediación de nuestras columnas, dedica las rendidas gracias a todo el pueblo de San Sebastián y a la colonia veraniega y unas especiales a los dignísimos caballeros señores don Eduardo Pagés, don Guillermo Gómez de Velasco y don Eduardo Vega de Seanea cuyos asesoramientos y consejos en los difíciles momentos pasados han servido para que la gran corrida de Beneficencia diera un beneficio de cerca 35.000 pesetas, y cuya liquidación definitiva se dará a conocer al público oportunamente.

Oposiciones al Cuerpo de Carteros Urbanos

PROXIMA CONVOCATORIA

Edad: de diecisésis años a treinta. Academia preparatoria: Escuelas municipales de la ciudad de Irún. Horas de matrícula e informes: de diez a doce y de diecisésis a dieciocho. Paseo Colón, 82, entresuelo.—IRUN.

Las clases estarán a cargo de profesorado competente y del Cuerpo.

Herniados

Ahora que podeis, debéis curaros: El reputado y conocido ortopedico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado Sr. TORRENT, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasiva esa clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos, como antes de estar quemados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ningún tipo, es el remedio único verdadero de todos los herniados. Un bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acudir para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIÁN, y en el HOTEL EUROPA, únicamente el VIERNES próximo, día 11 del corriente, de nueve a tres solamente.—NOTAS: En BILBAO, el día 10, en el HOTEL MARÓN (calle del Correo, 23); en TOLOSA, el día 12, en el HOTEL CIELO GRANDE, y en PAMPLONA, el día 14, en el HOTEL PIRINEOS.—ESPECIALIDAD en fármacos y demás aparatos para corregir y curar todas las dolencias propias de la mujer. Tañeres y despacho en FARNINA UNION, 13; "CASA TORRENT".

EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTON JAI-ALAI

No vaya a creer el lector que con el título que encabezamos, esta reseña pelotística vimos visiones en el frontón Jai-Alai como algunos las vieron en Ezquioga, no; vimos a un Jesús Abrego en una de sus mejores tardes desde que el fenómeno de la modalidad de remonte actúa en el cuadro donostiarra, y en la que este artista de la pelota nos enseñó todo el tesoro de juego que tenía archivado. El domingo nos convenció rotundamente el mocete de Arróniz que hoy por hoy no tiene rival que pueda inquietarle seriamente; ni nuestro Irigoyen, que es el único que podía hacerle frente, pero que va perdiendo facultades, pues los años no respetan ni al artista.

En fin, consolémonos con el pasado y admirémos ahora al joven Abrego, y pasemos a dar cuenta del resultado del

Primer encuentro.—Se presentaron en la pista a primera hora de la tarde los remontistas Abrego y Guruceaga, del cuadro de Pamplona, para enfrentarse a la pareja de nuestro cuadro, integrada por Miguel Salaverría y Ostolaza, luciendo los primeros la faja roja y los segundos distintivo azul. El de Arróniz iniciaba la jugada del cuadro once y medio y el de Zumaya lo hacía del diez y medio.

Los entendidos en materia pelotística se fueron con los rojos con momio de 40 a 32, a pesar del handicap que en la zaga tenía el mocete.

No estuvieron acertados los señores catárticos en la elección de favoritos, pues el partido fué competido como lo demuestran las siguientes igualadas registradas: 1, 2, 3, 9, 10, 11; luego a 18, 19, 21, 22, 24, 29; más tarde a 32, 33, 34, 35, 36, 37, y, por último a 42, 43, 45 y 46. De aquí consiguió imponerse el fenómeno para apuntarse el tanto final (el 50), cuando Ostolaza y Salaverría no habían pasado del de la última igualada.

A pesar de lo enrevesado que para la "catedra" resultó el partido, pues se dieron momios de doble a sencillo por ambos bandos, para el simple espectador fué admirable, pues en su transcurso vimos lucha, juego de calidad y jugadas soberbias por parte de los contrarios Abrego y Salaverría. Fueron las siguientes:

El tanto 9 azul, ganado por el de Ategorrieta de una preciosa larga cruzada que no pudo restar Guruceaga.

El 17 rojo, corrida de Abrego a una dejada de Ostolaza, y ganando el tanto el de Arróniz de un rebote irrestable.

El 19 azul, un cuerpo a cuerpo entre el navarro y el donostiarra, venciendo éste de una arrimada.

El 22 azul, de largo peloteo, perdido por Abrego a la contra-cancha.

El 24 rojo, de larga duración, y ganado por Abrego después de haber devuelto este mismo jugador una pelota del rebote, para rematar la jugada de una soberbia larga. Fue el mejor tanto de la tarde.

El 34 azul, ganado por Miguel de una larga de su exclusiva marca.

El 40 azul, también ganado por Salaverría de una elegante larga colocada.

El 43 rojo, de lucha emocionante entre Abrego y sus dos enemigos, triunfando el navarro de una preciosa larga.

El 47 rojo, de largo peloteo, ganado por Jesús de una cortada; y

El 49 rojo, tanto de emoción por las peripecias que en el mismo hubo, ganado por el de Arróniz de una arrimada, y otros muchos que no anotamos, pero que también tuvieron su mérito.

El encuentro por decenas fué: Rojos 10, azules 9; rojos 20, azules 19; rojos 29, azules 30; rojos 37, azules 40; rojos 50 y azules 46.

Los vencedores.—Jesús Abrego se reveló la tarde del domingo como lo que es: un fenómeno de la pelota a remonte. Jugó como no le habíamos visto hasta el domingo. Puso en la pelea todo su amor profesional, que es mucho, y todo lo que sabe este notable jugador. Cubrió cancha como no hemos visto hacerlo a nadie, ni aún al gran Irigoyen, pues bajó hasta el cuadro 12 a restar pelotas difíciles para su compañero y fáciles para él por su inimitable maestría, y para completar su enorme actuación hasta se permitió el lujo de devolver una pelota del rebote. ¡Esto solo puede hacerlo Abrego! En fin, que con tan memorable tarde se coloca a la cabeza de los primeros.

Enhorabuena, muchacho. Nosotros también sabemos reconocer el mérito del jugador y darle nuestro parabién cuando el artista se hace acreedor a ello, aunque parezca lo contrario.

Guruceaga puso todo su amor profesional en la lucha, y si su labor no fué todo lo buena que él hubiera querido, queda compensada con lo primero.

Los vencidos.—Miguel Salaverría reverdeció sus laureles con la gran actuación que tuvo el domingo, máxime si tenemos en cuenta el temible enemigo que tenía en el delante, y fué el elegante remontista que todos conocemos.

Ostolaza tuvo algunos lunares, sobre todo en la última decena, que acaso influyeron algo en la derrota de su bando, pero en conjunto su labor podemos calificarla de muy buena.

El segundo partido.—Salieron a la cancha, en segundo lugar, los jugadores de cesta-punta Arana-Echeverría, rojos, para contendernos contra Félix-Ramos II, azules, sacando Arana del once y Félix del diez y medio.

Este segundo encuentro no tuvo el interés que entre los aficionados había despertado, por tratarse de un partido en que se ventilaban la supremacía en el delante los delanteros. De los empates habidos en los tantos 6, 12 y 13 salieron francamente delante los favoritos azules (Félix y Ramos) que se colocaron en el tanto 38 por 31 sus rivales. El partido, que iba a 40 tantos, en el mencionado tanteo tuvo que suspenderse el encuentro por una torcedura sufrida por Ramos en el pie derecho. Las apuestas se pagaron a favor de los adelantados al prorrato de 78 por ciento.

Celebramos la pronta curación del notable zaguero Ramos.

La actuación de los azules (los adelantados), fué muy buena en todo el curso de la pelea, sobre todo la del eibarrés que salió dispuesto a dejar el pabellón bien puesto.

Arana también nos gustó; pero el domingo no desarrolló todo su juego, acaso por el desconocimiento de cancha; además estuvo muy desgraciado en sus intervenciones.

Echeverría fué digno contrario de los vencedores.

LOS DE AYER, LUNES

También ayer, lunes, se congregó gran número de aficionados en el frontón Urumea para presenciar los encuentros anunciados.

El primer encuentro.—Contendieron Lasa y Ugarte, colorados contra Echániz e Iturain, azules, con saque Lasa del diez y medio y del once.

Dinero azul 40 a 32.

Este primer partido fué entretenido por el buen juego que desarrollaron los pelotaris, sobre todo "Bugatti" que estuvo soberbio de verdad. Hubo empates en los tantos 6, 38, 41 y 42. Las tres últimas igualadas se registraron después de haber ido por delante los rojos con varios "quinces" y de haberse dado gran momio por los adelantados.

A partir del último empate volvieron a ponerse en cabeza Lasa y Ugarte que ganaron el partido por seis tantos. O sea: Lasa y Ugarte, 50; Echániz e Iturain, 44.

El segundo partido.—Lo jugaron Chitibar y Múgica, colorados contra Burgoa y Ulacia, azules, con saque del 11 Chitibar y del 10 Burgoa.

El dinero se dió por los colorados con momio de 40 a 34.

Este segundo partido no tuvo interés alguno espectacular. De los empates habidos en los tantos 1 y 3 se impusieron francamente los menospreciados azules que llegaron al tanto 50, término de la lucha, si así podemos llamarla, cuando Chitibar y Múgica no habían pasado de 40.

La actuación de los vencedores fué muy buena en todo el curso del partido, sobre todo la del delantero Burgoa, que le dió un "baño" a su contrario Chitibar.

De los vencidos, Chitibar tuvo una tarde mala. A este elegante delantero le encontramos muy bajo de juego, y si a esto añadimos la apatía que pone este notable jugador en los encuentros queda dicho todo. Múgica, compañero de Chitibar en la zaga, fué digno rival de los vencedores, y con esto queda hecho su mejor elogio.

Hace falta un juez.—Vamos notando que en los partidos de cesta-punta se cometen errores con frecuencia por parte de los jueces, involuntariamente por supuesto, y para evitar estos errores podíamos ponerse un juez en los últimos cuadros para apreciar mejor las jugadas. Es mejor prevenir que lamentar después.

Partidos para hoy.—Primero, a remonte, Pasieguito e Iturain contra Salaverría II y Zabaleta; segundo a cesta-punta, Teodoro y Echeverría contra Lizarralde y Aguinaga.

—Por la noche, en el Urumea: Chacón y Mariach contra Arano y Abarisqueta, a remonte; segundo, Ormazábal y Bengoechea contra Múgica y Guetaria II, también a remonte.

EN "BORDABERRI"

El pasado domingo, en Hendaya, y ante numeroso público, se jugó en el nuevo frontón de "Bordaberri" un interesante partido de pelota a mano, luchando los hermanos Atano II y III contra Mondragonés, Arce e Ignacio de Sarai. Triunfaron con facilidad los Atano, que dejaron a sus rivales en el tanto 12 para los 25 a que estaba concertado el partido.

El público salió muy satisfecho de la labor de los hermanos, a quienes aplaudió con gran entusiasmo.

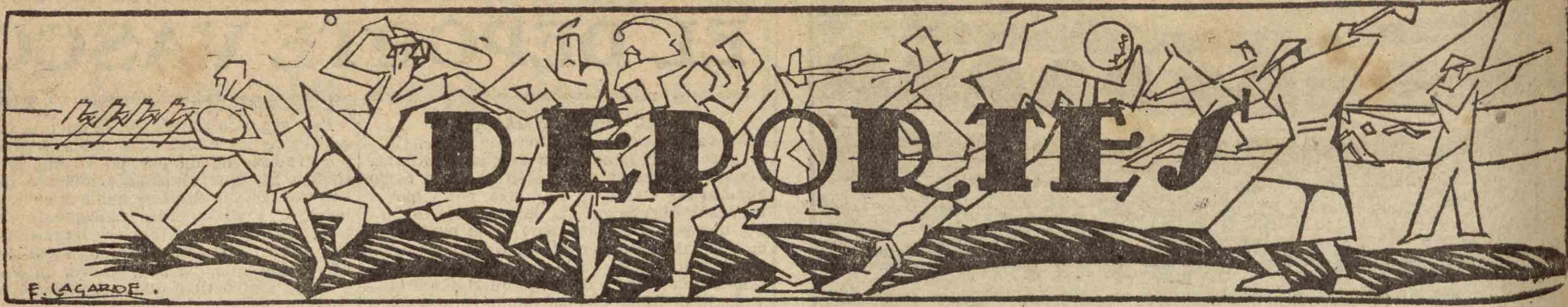
El "Stade Hendayais" como organizador del encuentro, ha recibido numerosas felicitaciones.

EN BILBAO

El domingo jugaron en el frontón Euskalduna el primer partido, Chiquito de Gallarta y Urráziz contra Izaguirre y Perea, venciendo los primeros por diez tantos.

Luego contendieron Christu II y Zornoza contra Pastor y Campos, ganando los primeros fácilmente.

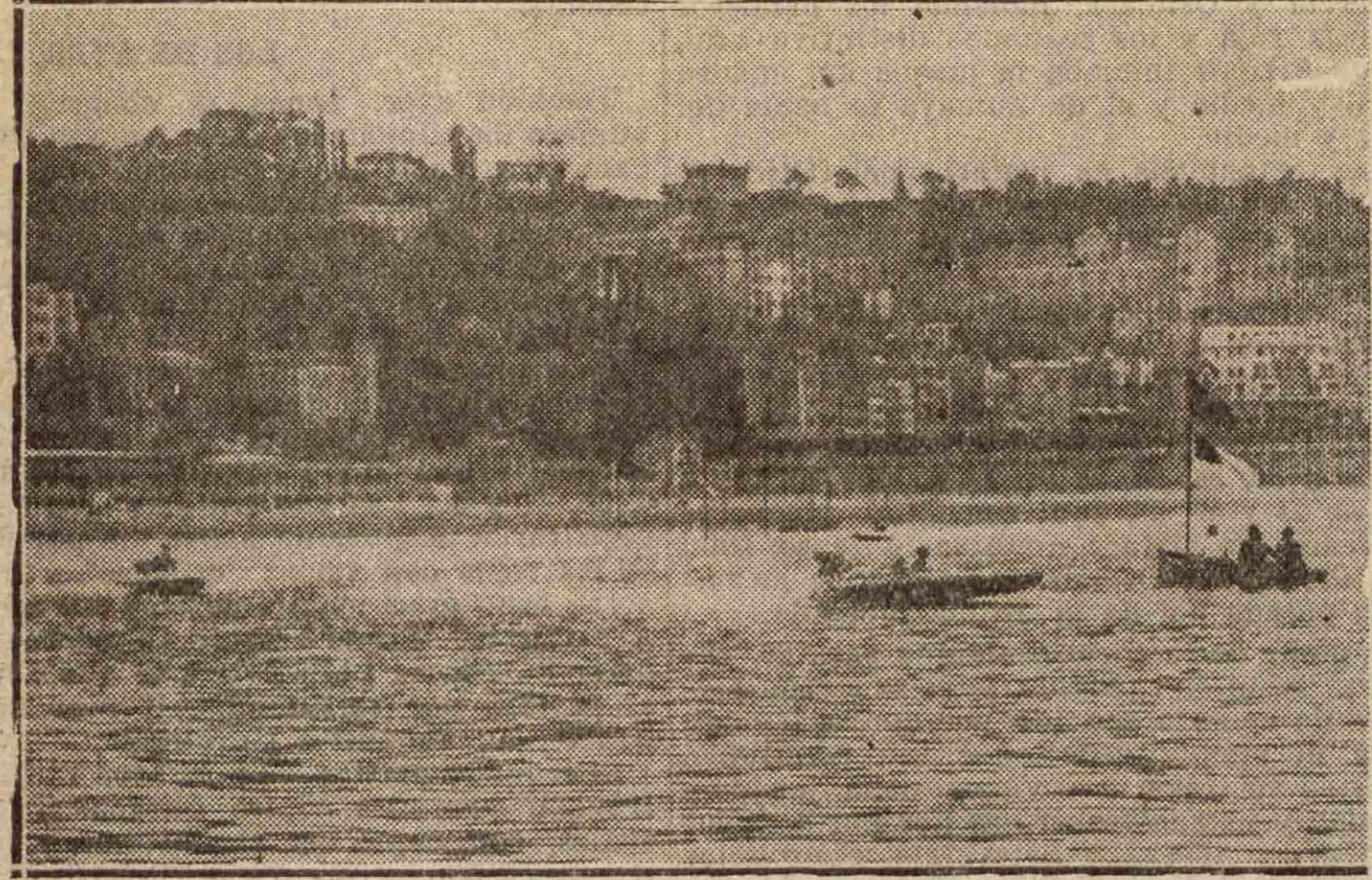
Ayer, lunes,



Ecos de todas partes

Urkoiti y Batlló triunfaron en las regatas de "out-boards" celebradas ayer

González, campeón guipuzcoano de natación. - Noticias y resultados deportivos



Las emocionantes carreras de "out-boards". —Un viraje.

(Foto Gueréquiz.)



Grupo de participantes en las divertidas carreras de caballos de goma.

Ayer lunes se celebraron en la bahía de la Concha las carreras de caballos de goma, con el mismo entusiasmo de otros años.

Obtuvieron premio en la carrera de niños Jorge Tusell y Manuel Casio. En la carrera de señoritas ganó el primer premio María Tusell, el segundo, Edith Niessen, y el tercero, María Teresa Bandrés. En la de jóvenes, el primer premio lo ganó Juan María de Zulueta; el segundo, Luis Durán, y el tercero, Francisco Tusell.

Los premios serán repartidos hoy, martes, a las cuatro de la tarde, en el Centro de Atracción y Turismo.

Ayer lunes, por la tarde y en el campo de Amute, se celebró una interesante tirada de pichón. Tomaron parte 34 tiradores. Presenciaron la tirada numerosos aficionados de Irún y Fuenterrabía y de la colonia veraniega de las dos ciudades fronterizas y de Hendaya.

El resultado fue el siguiente:

Primer. Manuel Sánchez, copa del Ayuntamiento.

Segundo. Señor Fuensanta, copa del señor Allende.

Tercero. Mr. Boyer, copa del señor Petit. Cuarto. Leandro Aguirreche, pitillera del señor Sánchez Román.

Ha comenzado la Vuelta Ciclista a Cataluña. La primera etapa, Barcelona-Reus, fué ganada por Cardona, seguido de Cebrián, Riera, Puig, Cañardó, etc. La segunda etapa, 245 kilómetros, la ha ganado Cañardó, delante de Caballini, Balmamel, Simoni, Cardona y Maurel. Después de esta segunda etapa Cañardó está en cabeza de la clasificación general.

Ayer comenzó a tirarse la Copa de Clausura con la participación de 44 escopetas. Hoy continuará tirándose.

Han comenzado algunos campeonatos regionales de fútbol. En Galicia se echó mano a árbitros no colegiados, lo cual pone en duda la validez de los partidos. El pleito de los árbitros se pone interesantísimo. Y ahora es cuando verdaderamente habrá que ver en qué estima tienen las Federaciones del Norte a sus árbitros, pues en manos de ellas está el orientar este asunto por los cauces que interesa a la dignidad de los árbitros.

El domingo, organizada por el C. D. Fortuna se celebró la travesía a nado del paseo de la República, con el siguiente resultado: Jungbeker, González, Pastor, Maiz, Olalde, Sánchez, Amunárriz, Wilmer y Góñi.

A continuación, en los locales del C. A. T., tuvo efecto el reparto de premios a los vencedores y a los ganadores de los campeonatos de Guipúzcoa celebrados en la dársena los días 15 y 16 del pasado agosto.

Los donostiarras vencieron en Orán por cinco a uno. El reserva, en Burdeos, ha ganado los dos partidos, por cuatro a dos y por dos a uno.

En Milán, el Madrid ha vencido al Juventus. Buena hazaña!

El austriaco Opperman ha vencido en la terrible prueba Paris-Brest y regreso, batiendo el "récord" de la prueba.

Dos deportistas operados: Anatol y Ara. Celebraremos su pronto y total restablecimiento.

Ayer por la tarde se celebraron las suspendidas regatas de "out-boards" con gran asistencia de público. La copa de la Diputación la ganó Urkoiti, seguido de Batlló, Vila, Waller, Meade, etc. Massarraza se adjudicó el premio de la categoría C. El premio de San Sebastián lo ganó Batlló, delante de Oliveras, Tañá y Vila. Massarraza, único de la categoría C, ganó el premio de Guipúzcoa. Han gustado mucho estas pruebas.

Anoche se despidió en el hotel Dominica ante un nutrido grupo de amigos, de la vida de soltero el que fué excelente deportista y excelente futbolista Tomás Galdós. Entre los reunidos recordamos a Luis Hernández, Ramón Arroyo, Antonio Rubio, Tomás Múgica, Juan E. Pólit, L. Lerchundi, G. Berra, J. Segurola, J. J. Galdós, Mariano y Amador Arrate, Zaldúa, Esnaola, Chólín, Mariscal, Arbide (E. y J.), Agustín Ezaguirre, Jesús Izaguirre, Benítez, Samaniego, Luzuriaga, Galdós (M.), Rodríguez, Yurrita, Biscarrondo, Aguinaga, Benito, Trino, Portu, Elezgaray, Urresti, Arregui, Berra (R.), Cormenzana, Berra (L.), Bustiduy, Moratinos, Vega de Seoane (F.), Anthón Arrillaga y otros.

Que en su nuevo estado encuentre el bueno de Tomás todo género de venturas.

Sekyra ha vencido por puntos a Reitzlaff, que ganó por k. o. a nuestro Mateo Osa.

—El Gran Premio automovilístico de Montijo, ganado Fagioli, sobre Maserati, a 155'500 kilómetros de media horaria; segundo, Borzachinni; tercero, Varzi (Bugatti); cuarto, Alfa Romeo; quinto, Minozzi (Alfa Romeo); sexto, Lehoux (Bugatti); séptimo, Chiron (Bugatti).

Imprima usted sus Catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

Precios especiales

Solicite presupuesto sin compromiso

FOTOGRABADOS

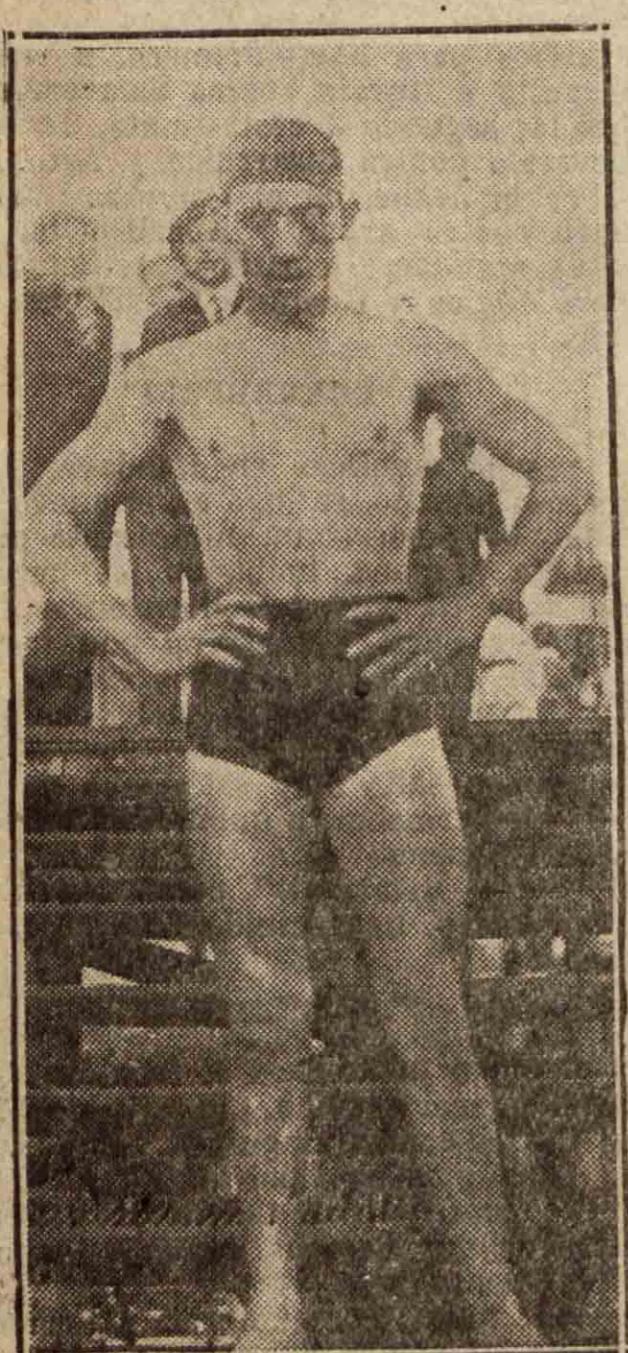
DE LA VOZ DE GUIPUZCOA

PUBLICIDAD

PARA CATALOGOS

REVISTAS

EL MEJOR TRABAJO
LOS MEJORES PRECIOS



JESUS GONZALEZ

campeón de Guipúzcoa, vencedor nacional de la "Travesía a nado del paseo de la República", organizada por el Club Deportivo Fortuna.

EL MEJOR PURGANTE
AGUAS DE CARABAÑO

DEPURATIVAS
ANTIBIÓTICAS
ANTIHERPÉTICAS

BALSAMO HAZUL

curas radicalmente heridas, quemaduras, granos y toda enfermedad de la piel. Presente este anuncio en las farmacias de Lázaro, Moraza, 12, o Eguino, Narrica, 11, 11 y le entregará una cajita de madera Caja grande, pesetas 2'10.

8 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

LAS REGATAS DE TRAINERAS

Orio, Pasajes de San Pedro, Pasajes de San Juan y San Sebastián, clasificados para la Regata de Honor

Las dos regatas fueron preciosas y emocionantes. - Entre las cuatro tripulaciones clasificadas no hay más que once segundos de diferencia. - Los donostiarras, con dos suplentes, y corriendo por la peor baliza, se comportaron magníficamente. - Todos confían en la próxima lucha y se muestran muy esperanzados

Comentarios y declaraciones

Día de regatas

Las regatas de traineras, además de constituir un deporte clásicamente racial, son como espectáculo, convenientes a San Sebastián. En nuestro programa de festejos es obligada la línea dedicada a regatas de traineras. Porque San Sebastián se viste de gala con este motivo y porque adquiere un tono inconfundible. La animación del Muelle y de toda la parte vieja, y el incontable número de millares de almas que con ocasión de las regatas llega a Donostia, compensan sobradamente el desembolso que suponen los importantes premios establecidos.

Animación

Tiempo espléndido. En autos, trenes, tranvías y vaporcitos llegaron desde muy de mañana racimos de público.

La ciudad adquiere esa animación peculiar en día de regatas; y por el Muelle, la isla, el paseo de la República, Igueldo y la Concha se esparsa la multitud buscando lugar adecuado para presenciar las que se anuncian como interesantes regatas.

Las cotizaciones

Al final de la calle del Puerto y en el Portalón—como de costumbre—se aglomeran los aficionados a las apuestas. Allí es donde se vecean las cotizaciones y donde se concierten la mayoría de las traviesas, con intervención de corredor.

Orio—sus partidarios, mejor—es el gran animador de este sector. San Pedro, por quien se había veoído dinero con momio, contra cualquiera, fué perdiendo "sostenedores" y cedió su lugar de favorito a Orio, por quien llegó a ofrecerse dinero, también con momio, contra cualquiera. Y contra San Pedro llegó a hacerse dinero en la proporción de 20 a 16.

Entre San Juan y San Sebastián las apuestas se realizaron a la par.

El papel de Guetaria "valía" algo más que el de sanjuandarras y donostiarras. Quizá que en ello influyese el triunfo que Guetaria obtuvo recientemente en Zarauz.

Fuenterrabía "sonó" algo más. Pero ni ondarrabitarras ni "angulares" intervinieron apreciablemente en el concierto de traviesas.

¡Qué pena que no puedan eliminarse las apuestas de las regatas de traineras!

Preliminares

A las diez y media, conforme a lo anunciado, constituyóse el Jurado y embarcaron los patrones con el Jurado de balizas para revisar su colocación. Esta operación resultó algo larga, porque por efecto del mareaje la operación de fondear los botes-balizas resulta difícil. Hubo necesidad de realizar algunas rectificaciones..., y por fin, todos conformes, regresaron al Jurado de salida y llegada!



Procedióse al sorteo de lugares, con el siguiente resultado:

Primer tanda (del castillo a la isla):

1. San Sebastián.

2. Pasajes San Pedro.

3. Fuenterrabía: y

4. Guetaria.

Segunda tanda (en la misma dirección):

1. Pasajes San Juan.

2. Orio; y

3. Aguinaga.



Apenas se tuvo noticia del resultado del sorteo, comenzaron los comentarios acerca de la mejor o peor suerte de cada cual, pues ya es sabido que mientras unos aseguran que el lugar más favorable es el del lado del castillo, otros estiman que es el más desfavorable. Pero en lo que todos estaban conformes era en que las peores balizas, por efecto de la colocación, eran las que habían correspondido a San Sebastián y a San Juan, por creer que estaban algo retrasadas, lo cual implicaba un mayor recorrido.

La operación de revisar las balizas ocasionó un ligero retraso.

A las doce menos veinticinco se dió el toque de atención.

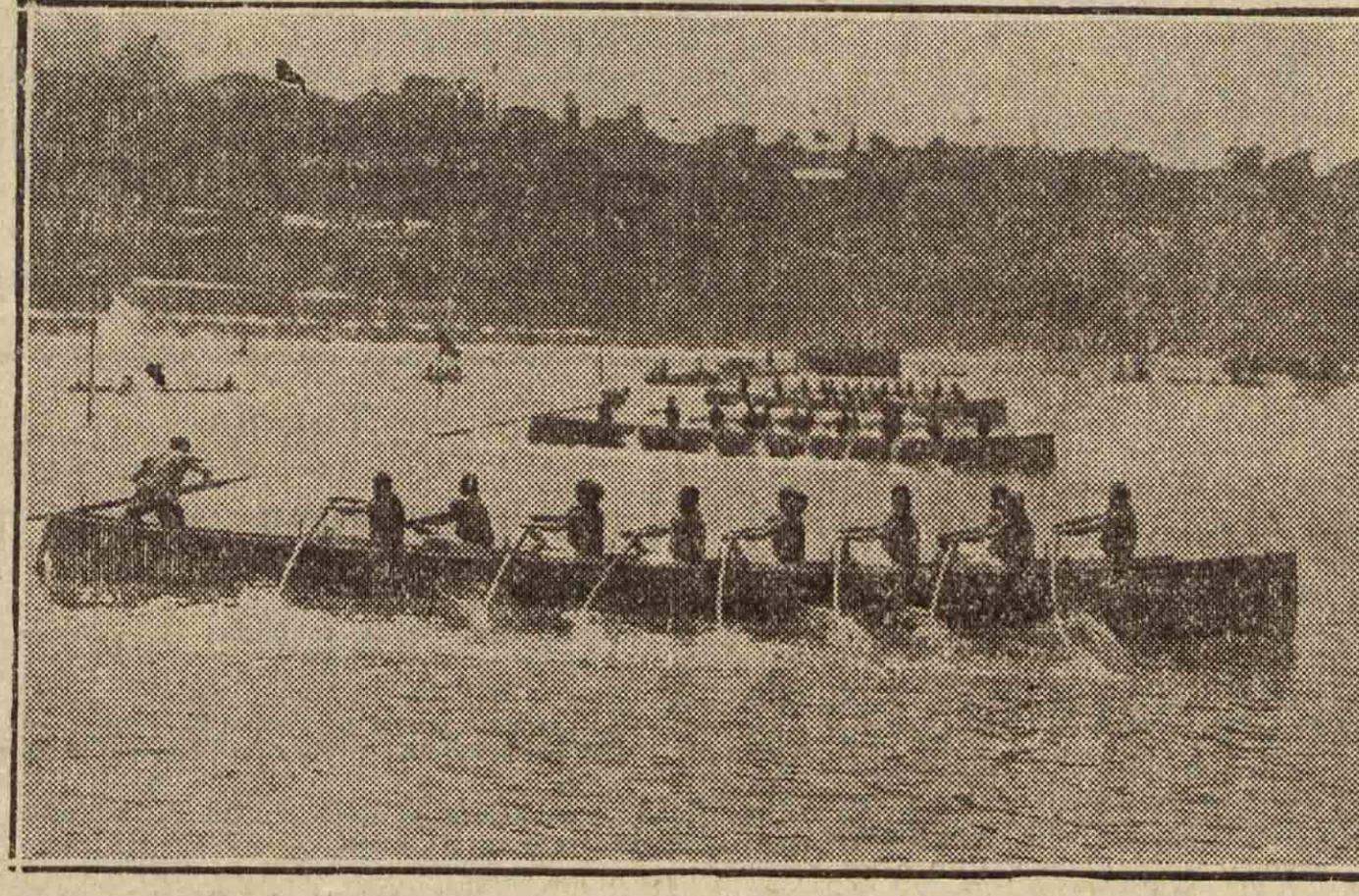
Rápidamente, las embarcaciones acudieron a sus respectivas balizas.

San Sebastián lucía camisetas AMARILLAS: ROSAS. San Pedro: AZULES los de Fuenterrabía, y BLANCAS, los de Guetaria.

Los cinco minutos que median entre el toque de atención y el de salida, al público parecieron eternos.

El silencio resultaba emocionante, grande.

Por fin, a las doce menos veinte sonaba el disparo anunciando la salida.



Pasajes San Juan, Orio y Aguinaga, en el momento de la arrancada. La fotografía nos muestra los remos materialmente doblados al esfuerzo de los remeros.

(Foto Gueréquiz.)

Primera regata

Fueron los donostiarras quienes más nos gustaron en la arrancada. Quizá porque a ellos les llegó antes el sonido del "punto" del cornetín. Lo cierto es que salieron igual una centella y que obligaron a sampedrotarras y, sobre todo, a los de Guetaria a acelerar su ritmo dentro de la bahía para lograr el nivel antes de salir de la barra. Cruzaron ésta con diferencia inapreciable las tres mencionadas embarcaciones. Fuenterrabía bogaba con brío, pero sin conseguir disminuir la ventaja que, poco a poco, habían adjudicado sus rivales.

La lucha que tan encarnizadamente comenzara no cejaba. Palmo a palmo disputaban las "cuadrillas" el recorrido y las altas olas con sus dificultades no les hacían desmayar ni flaquear.

San Pedro fué el primero en "despegarse". Adelantó en media embarcación a sus contrarios y no dejó que tal ventaja se la disminuyera.

El estilo de los remeros de las tres "cuadrillas" es excelente. Y su remada, pausada. Hemos contado, de promedio, 32 y 33 paladas por minuto.

Guetaria y San Sebastián van igualadas. La lucha es formidable.

Pasajes San Pedro es el primero en iniciar la ciaoboga y también el primero en concluirla. Pero inmediatamente después dan la vuelta San Sebastián y Guetaria, que ponen proa a la meta sin diferencia apreciable.

Las ciaobogas de Guetaria y de los donostiarras nos han gustado más que la de San Pedro. Y puestos a ser puntilllosos, diremos que la de Guetaria nos pareció la mejor.

Fuenterrabía es quien vira en último lugar, claramente rezagada.

El regreso es enormemente emocionante. San Sebastián se ha acercado ligeramente a San Pedro, distanciándose, también ligeramente, de Guetaria. La lucha se convierte en épica. San Pedro fuerza la remada, San Sebastián hace esfuerzos inauditos por acercarse a los "rosas" y Guetaria, a su vez, desarrolla toda su energía para volver a igualarse con los donostiarras. Los hombres se doblan por completo para hacer más impulsiva su remada.

Y el público apenas se atreve a respirar.

La regata está resultando magnífica.

Triunfa San Pedro. Las palas de sus muchachos, poco a poco, muy poco a poco, consiguen aumentar la ventaja, y antes de cruzar la barra los chicos de Arrillaga pueden considerarse vencedores.

Sin embargo, les es necesario mantener su esfuerzo hasta el final.

La lucha se supedita a San Sebastián y Guetaria. Estos últimos multiplican sus ardores, pretendiendo nivelarse con los "amaikabatistas", pero los donostiarras intensifican también sus esfuerzos y aumentan, en vez de disminuir, la distancia que con Guetaria les separa.

Y así, riñendo los trozos de mar con todas sus energías, concluyen la regata.

Clasificación

El Jurado, inmediatamente de concluida la primera regata, estableció la siguiente clasificación parcial:

1. Pasajes San Pedro, color rosa, en 20 minutos y 15 segundos.
2. San Sebastián, color amarillo, 20-23-3/5.
3. Guetaria, color blanco, 20-31-2/5.
4. Fuenterrabía, color azul, 20-55-2/5.

agua. Creemos que la circunstancia de que salga siempre "mejor" quien más cerca se encuentre del lanchón del Jurado es tanto expresiva e indica que aquellos a quienes toca colocarse en las balizas del lado de la isla tienen desventaja en la salida, ya que o no oyen bien el cornetín o les llegan tarde los sonidos, pues siempre, o casi siempre, se ha dado la circunstancia de que quien primero mete las palas es la "cuadrilla" que más cercana está al lanchón.

Mas prosigamos...

Tras de San Juan se lanza Orio con un coraje formidable.

Aguinaga se rezaga desde los primeros instantes.

Y entre Orio y San Juan se establece a codo emocionante que durará todo el regateo.

En efecto, por las "dos puntas" pasan igualadísimos rojos y morados. Y ya en mar abierto, la lucha resulta encarnizadísima. Todo el trayecto de ida lo realizan oriotarras y sanjuandarras sin que el uno logre rebasar al otro. Los chicos de San Juan reman con mejor estilo. Orio ha "perdido" aquél su bogar amplio, sustituyéndolo por una regada más acelerada.

¡La ciaoboga! Cuando llega el momento del viraje el público guarda silencio por creer que sea allí donde se decide la victoria. Inician la vuelta los de Orio con ligerísima ventaja, pero San Juan, que se ha ceñido maravillosamente, la concluye en primer lugar. Juntos, Orio y San Juan emprenden el regreso.

En la ida habían tardado algunos segundos menos que sus antecesores.

Si dura y encarnizada fué la ida, no lo es menos la vuelta. Los patrones no escatiman sus gritos de aliento y de ánimo. Y los hombres responden poniendo el alma en todos sus esfuerzos. Orio ha conseguido media lancha de trainera, y el pugilato se mantiene competitísimo.

Las "dos puntas". Orio sigue con su ligera ventaja, pero San Juan no se resigna al segundo puesto y afaca con ardor, forzando su remada. Los oriotarras, empeñados en lograr el triunfo, aceleran aún más su bogar y llegamos a contarles minuto en el que meten 41 veces las palas.

Los vaporcitos dejan oír sus sirenas.

Aguinaga está muy lejos...

¡La baliza! Orio ha vencido. Tres paladas más y llega San Juan. Luego, muy tarde, llega Aguinaga.

Clasificación

Inmediatamente se establece la clasificación parcial de la siguiente forma:

1. Orio, color rojo, 20 m. 12 s. 3/5.
2. Pasajes de San Juan, color morado, en 20-17-3/5.
3. Aguinaga, color verde, en 21-15.

Clasificación general

Computados los tiempos de las dos regatas, la clasificación general es como sigue:

1. ORIO, trainera "José Antoniyo"; patrón, Segundo Uranga; en 20-12-3/5.
2. PASAJES SAN PEDRO, trainera "Aita Sampedrotarra"; patrón, Manuel Arriaga; en 20-15.
3. PASAJES SAN JUAN, trainera "Santo Cristo de Bonanza"; patrón, Raimundo Laboa (hijo); en 20-17-3/5.

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MARTES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

SENSACIONAL REESTRENO

de la comedia en 5 actos y en prosa, de Luis de Vargas

Carmen Díaz

LAS POBRECITAS MUJERES

VINO PINEDO

Reconstituyente eficaz en convalecencias, anemia, cansancio cerebral y regulador del sistema nervioso

- 4.º SAN SEBASTIAN, trainera "Koshkero"; patrón, Pedro Carril; en 20-23-3-5.
 5.º GUETARIA, trainera "Elcano núm. 4"; patrón, Segundo Uranga; en 20-31-5.
 6.º FUENTERRABIA, trainera "Elcano número 3"; Patrón, González Uranga; en 20-55-2-5.
 7.º AGUINAGA, trainera "San Nicolás"; patrón, José María Urdangarin; 21-15.

La regata de honor

Según el precedente resultado, quedan clasificados para la regata de honor, que tendrá efecto el próximo domingo, A LAS DOCE, las siguientes tripulaciones:

ORIO.

PASAJES SAN PEDRO.

PASAJES SAN JUAN; y

SAN SEBASTIAN.

Los donostiarras tripularán la trainera "Joshe Antoniyo", que el domingo utilizaron los de Orión. Estos, a su vez, conducirán la "Koshkero", de los chicos del "Amaikak".

Y los de San Pedro y San Juan cambian sus embarcaciones.

Comentarios sueltos

Hemos de felicitar a todos. A vencedores y a vencidos. Orión, con su extraordinario esfuerzo, demostró que es un digno continuador de su brillante historial. Pasajes San Pedro no tuvo suerte en los sorteos; le correspondió correr en la primera regata, y esto es siempre perjudicial cuando media un patrón como Manuel Arrillaga, veterano en estas lides y que cronómetro en mano hubiese sabido sacar el producto máximo a sus chicos conociendo la "marca" hecha por sus contrarios. ¿Son espacios los sampedrotarras de hacer más de lo que hicieron? ¿Se emplearon a fondo? ¿Rindieron el máximo?

Hasta el próximo domingo no lo sabremos. Pasajes San Juan se nos presentó como la tripulación capaz de todo, acostumbrados a la victoria y siempre temibles. ¿Han dicho los sanjuandarras su última palabra? Los donostiarras merecerían capítulo aparte, pero el espacio nos apremia. Con dos suplementos y con su proel enfermo, hicieron una regata formidable. Ahora la incógnita está en adivinar cuánto más hubiesen hecho los efectivos. Lo indudable es que los chicos del "Amaikak" son ya "gente". Que se presentan como dignos competidores de los mejores, y que si esto se ha logrado en dos años y la "cuadrilla" formada es joven hay que confiar en que las huestes que acudirán Perico Carril, y por las que tantos afanes y desvelos sufren los Nerecán, Mojedano, Salegui, etcétera, darán días de gloria a San Sebastián y habrán logrado una lucida representación, cuando por las diferencias que en el Muelle percibimos no cabía esperar que entre los pescadores saliese ninguna "cuadrilla". ¡Aurrerá, Amaikak!

Guetaria ha quedado eliminada de la regata de honor. En verdad que los guetarras hicieron una regata formidable, pero hubieron de sucumbir ante el empuje viril y sostenido de donostiarras y sampedrotarras.

Fuenterrabía y Aguinaga quedaron descartadas desde el comienzo de la prueba. Fuenterrabía sabe hacer papel más airoso... Aguinaga era el primer año. No hay que desanimarse. Que no se ganó Zamora en una hora. Y ahí está el ejemplo de los donostiarras, que tanto han progresado en un año.

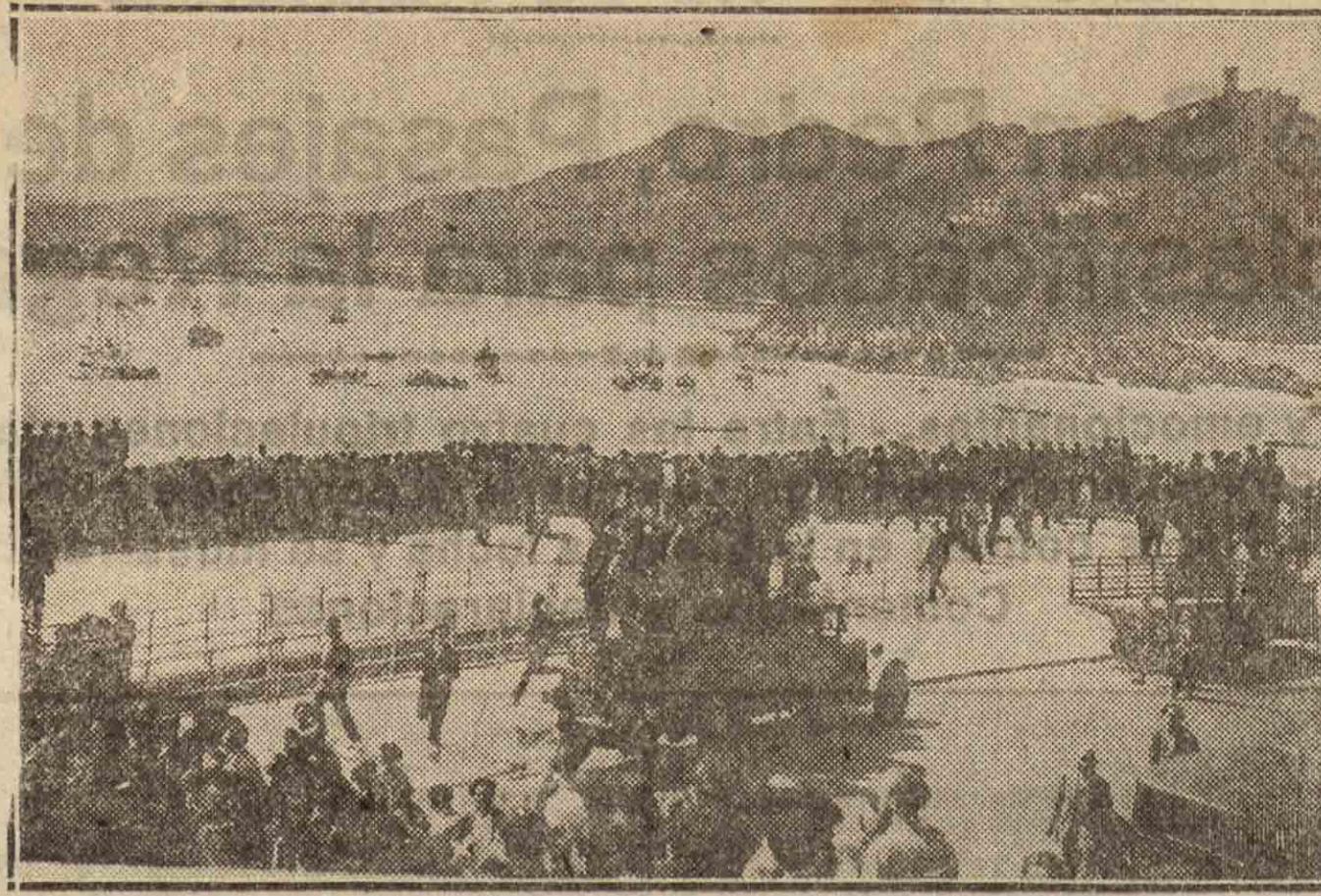
Pudimos apreciar mucha fatiga en Orión y en San Juan, que nos parecieron agotados.

Ya hemos dicho que dos de los donostiarras cayeron antes de cruzar la llegada. Que los de San Pedro nos parecieron más descanzados; que los de Guetaria quedaron extenuados...

Diferencias:

Orión entró en la meta con las siguientes ventajas:

A 2 segundos y 2/5 de San Pedro.
 A 5 segundos de San Juan.
 A 11 segundos de San Sebastián.
 A 19 segundos de Guetaria.
 A 42 segundos y 4/5 de Fuenterrabía.
 A 1 minuto y 3 segundos de Aguinaga.



Un aspecto del paseo de la República y de la bahía en momentos interesantes del regateo. (Foto Gueréquiz.)

Algunas aclaraciones

Shantín Nerecán estaba sencillamente emocionado. Cuando los donostiarras aparecieron por el lado del castillo, Nerecán apenas podía enfocarlos con sus prismáticos... Luego, Shantín estaba emocionado y contentísimo. ¡Tenía razón para ello! Porque los donostiarras han logrado mejorar muchísimo su estilo y su clase en un año.

Cree Nerecán que hay que esperar al domingo. Y no oculta su satisfacción por el triunfo obtenido ni sus esperanzas por el papel airoso, muy airoso, que cree reservado a sus presididos.

Manuel Arrillaga, el veterano patrón sampedrotarra, estaba satisfecho... y esperando al domingo para poner todo su esfuerzo y saber por la consecución de otra bandera de honor.

Fachado, el representante de San Pedro, confiaba, porque siempre ha confiado, en que el domingo podrán ganar sus paisanos... Aunque reconoce la bondad de sus tripulaciones rivales.

Carril, el patrón donostiarra, es hombre de pocas palabras. El estaba contento y esperanzado. Posiblemente alguno de los enfermos logrará estar restablecido. Y la trainera "Joshe Antoniyo" le agradaba...

Veremos el domingo!

Pues, ¡hasta el domingo!

Salón Miramar

Tennis

Los partidos para hoy

A las diez de la mañana:

Londáz contra Jardón.

Heeren contra Lozano.

A. Churruca contra Gamazo.

López Roberts y Varela contra Arellano y Asuero.

C. Zapatería y Soler contra S. Barranco y Satrustegui.

A las once:

S. Gallego contra M. L. Güell.

Dominguez contra Varela.

E. Zulueta contra J. M. Ortúe.

C. Sánchez y Lozano contra R. Padilla y A. Padilla.

C. Irazusta Vignau contra M. Suárez.

Maestre contra Alonso.

A las doce:

C. Irazusta Vignau y C. Irazusta contra Padilla y G. Satrustegui.

Jardón y Soler contra A. Padilla e Iturbe.

Olivares contra Machimbarrena.

C. Sánchez contra C. Zapatería.

A las tres de la tarde:

S. Iturbe contra Olivares.

Iradier contra P. Satrustegui.

S. Gallego y Domínguez contra A. Tudela y Varela.

M. Suárez contra J. Satrustegui.

Juanico y Boter contra Clivantes y Ortúe.

A las cuatro:

P. Satrustegui y Neeren contra G. Zulueta y Caro.

Juanico contra Guttina.

R. Padilla y P. Cañero contra Mlle. Inarre y P. Chávarri.

CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Estreno de EL REY DE PARÍS, por Ivan Petrovitch

Complemento de programa: «SELECCIONES MUSICALES» y una de mafiecos.

Teatro del Príncipe Actuación de la compañía del teatro MARÍA ISABEL, de MADRID

Tarde: A las seis y media

Noche: A las diez y media

Reestreno de "LAS DE ABEL", de los Quintero

NORTHERN

Assurance Company Limited
de Londres

Incendios, Accidentes
-- Responsabilidad --
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12
Teléfono 13-194.

EL
veraneo

nos obliga a cambiar de residencia, y es muy frecuente que el cambio de aguas, de clima y alimentación nos produzca trastornos intestinales. Muchos veraneantes conocen los sorprendentes efectos que en estos casos produce el Elixir Saiz de Carlos, y no olvidan colocar en su equipaje un frasco de este famoso producto

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

Venta en farmacias

Precio 5,75 ptas.
Incluido timbre.

Maestre contra M. Serna.
 T. Serna y B. Villacleros contra señoritas Sierres.
 Villota contra Segasse.
 Vencedor de Jardón-Soler—Iturbe-Padilla contra Amilibia y Machimbarrena.
 A las cinco:
 Vencedor Domínguez-Varela contra Botter.
 M. Serna contra Salinas.
 J. Areizaga y Jardón contra Sierres y Ortúe.
 Mlle. Adamoff contra C. Satrustegui.
 T. Serna y Legaspe contra P. Chávarri y Júdice.
 El juez-árbitro será inexorable con los retratos, dándose W. O. a los quince minutos de la hora señalada.

Boxeo

LOS TRIUNFOS DE OLAGUIBEL

Han causado excelente impresión y gran alegría en Irún los recientes triunfos de Shanín Olagibel en América. El joven y simpático pugil irundarra, cuyas condiciones para la práctica del boxeo han ponderado profesionales de la clase y la experiencia de Dempsey y Paulino, ha debutado en el país del dólar con un formidable éxito al derrotar a Higgins, el experimentado boxeador, gran conocedor del ring, que no ha podido, a pesar de sus años de lucha, resistir la ciencia y el empuje del bideotarra. No contento con esto, a las cuarenta y ocho horas de derrotar a Higgins, vence por K. O. en el Garden a un nuevo rival, sin historial conocido, pero que viene a poner de relieve las excepcionales condiciones de lucha del irunés.

Esperamos todos que Olagibel destaque su personalidad en breve plazo en los rings americanos para satisfacción propia y de sus paisanos, que siempre esperan con ansiedad noticias del buen moctón del Bidasoa.—C.

Frontón Bear-Zana

SANTESTEBAN

Hoy, martes, se jugará en este frontón un partido-revancha entre Lasa, de Betelu, y Sánchez, de Vera, contra Arrieta hermanos, de Irurzun. El pasado domingo se jugó este mismo partido, que fué interesantísimo, triunfando Lasa por dos tantos. Los Arrieta no se resignan con la derrota y han pedido la revancha, y esperamos presenciar otro partido no menos interesante. Dará comienzo a las cuatro y media de la tarde.

Frontón de Ondárroa

Hoy, a las cuatro y media de la tarde, gran partido de pelota, entre ZABALA II y AL-TUNA contra IRURETA II y ARTAMENDI.

Día 9, a las cuatro. ECHAVE III y MONDRAGONES contra RUBIO y ARTAZO.

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de tres a cinco. CAMINO, 4 segundo. Teléfono 1-40-90.

La Ferretera Guipuzcoana

PRINCIPE, 35

Jaulas, persianas, heladoras, hules. Menaje de casa y mesa, cuchillería, cubiertos. Sección de avicultura.

La mujer y la playa

Nada más bonito que un vestido de baño hecho sobre medida y que no destiña. De 20 pesetas hace la CASA ANZIZU

17, San Martín, 17.

Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO
Consulta de diez a doce y de tres a cinco. San Marcial, 32 y 34. 3.º — Teléfono 4-26-48.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete. ALAMEDA, 6. 1.º — Teléfono 1-29-29.



"La Voz" en Eibar

LA SATISFACCIÓN DE VER CREAR!
Triunfó el noble deseo. Eibar, pueblo sincero y consciente de su misión, siente la palpitación de una vida renovadora y moralizadora; siempre está inquieto y en estudio para dar realidad a su pensamiento. Ya sabe que no le basta con la grandeza industrial, sino que necesita también la grandeza del espíritu.

Paso al talento! He ahí la admirable fórmula del imponente ministro de Instrucción, don Marcelino Domingo. Así España entera y la ciudad ejemplar admirarán su magna obra.

Con aquel verbo elocuente y vibrante con que tratan todas las cuestiones, oficios de la boca de los ministros—con un placer intenso—que Eibar era digno de cualquier excepción, que merecía, que lo necesitaba y que tendría un instituto. Escuchamos también otras brillantes y deslumbradoras frases de los señores Prieto y Domingo que motivaron satisfacción enorme.

El Gobierno provisional de la República nos demuestra que forma un cabal concepto de lo que es Eibar: pueblo que expuso su vida a mil riesgos y peligros levantándose gallardamente para derrocar a la monarquía y liberar del opresor al pueblo español. De este modo consiguió Eibar que su obra—con impetud de libertad—lleve un título y sello de grandeza que no puede falsificarse y que quedará estampado, eternizado en la historia de España.

Eibar clama su satisfacción y su grito de júbilo al persuadirse de que su triunfo ya nadie se lo ha de arrebatar, ya que presta todo su calor al afianzamiento de la República con inquebrantable fe al régimen imperante y que tiene miras elevadas. Nuestro pueblo, culto y trabajador, por nativa, se ha captado el aprecio y consideración de todos los ciudadanos españoles, y el Gobierno quiere protegerle: quiere hacer de esta ciudad una verdadera ciudad, brindando más luz para alumbrar los cerebros de los nuevos soldados de la República.

Así es como se distinguen los pueblos de viva inteligencia, los que consagran culto al depósito: Cultura, Enseñanza, Civilización, Progreso...

LETRES DE LUTO
Ayer por la mañana, con acompañamiento de numerosa y distinguida concurrencia, se verificó el entierro de la distinguida anciana doña Angeles Ormaechea, viuda de quién fué en vida renombrado panadero "Ermuarra". El sepelio ha servido para poner de manifiesto las generales simpatías que en la ciudad cuentan sus hijos—queridos amigos nuestros—y demás familiares, a los que hacemos presente, por medio de estas columnas, la expresión de nuestra sincera condolencia.

FIESTAS DE ARRATE
Reina extraordinario entusiasmo para acudir a la romería que hoy, martes, se celebrará en Arrate, una de las más famosas de toda la región.

La típica romería de Arrate, para todos los eibarreses, tiene un aliciente grande, y como todos los años, subirán todos los jóvenes, y aun viejos, utilizando todos los medios de locomoción.

Habrá, al igual que todos los años, la gran procesión con la imagen de Arrate, dando la vuelta a la cruz, y también habrá otros festejos deportivos.

Después luego, no faltará el clásico "aurresku" y el no menos clásico bailoteo en la hermosa campa. El notable acordeonista "Galbos" nos deleitará con su exquisito repertorio, que contribuirá a hacer más agradable la romería de Arrate.

Dos días y media de la mañana circularán los autocares del garaje Eibarrés.

EL FINAL DEL DOMINGO

Después de terminar el mitin de la plaza de toros, un inmenso gentío se congregó en la plaza de la República. Hubo allí la flor y nata de las bellas mujeres y la Banda municipal dio un concierto de bailables hasta las siete y cuarto, ofreciendo un agradable aspecto de un pueblo en fiesta.

También por la noche la misma Banda dio otra sección de bailables, que duró hasta las once y media.

Se terminaron las fiestas en medio de la mayor animación, no registrándose ni el menor incidente durante todo el día.—T. Echaluze.



P. Luño Joyería Relojería
TALLER
HERNANI, 27 Teléf. 1-22-12

4 - URBIETA - 4
ES LA DIRECCIÓN DEL POPULAR ALMACÉN DE MUEBLES
MERKIENA
ESPECIALIDAD en gabinetes, comedores, colchonería
PLAZOS Y CONTADO

Almorranas-Fisuras-Varices
Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Angel de Garaizábal (médico). Clínica: Florida 17 - VITORIA

NOTICIAS

LOS CARTEROS URBANOS. — Según informes que tenemos y en virtud del acuerdo tomado en el último Congreso de Carteros Urbanos, de aumentar el número de plazas en el referido organismo dotándoles un sueldo inicial de 3.000 pesetas anuales, próximamente se van a celebrar en Madrid exámenes para cubrir quinientas o mil vacantes de carteros urbanos.

Es una buena noticia que damos a la juventud de la provincia.

MOVIMIENTO DE VIAJEROS. — Durante el día 6 hubo el siguiente:

Entrados	4.970
Salidos	4.309
De más	661
Existencia anterior	35.816
Existencia	36.477

REGISTRO CIVIL. — En este Centro ha habido el siguiente movimiento de inscripciones:

Nacimientos: María Santos Calle, Rafael Gabarain Botaya, Josefina Aramburu Múgica, María Ruiz de Boizaga y Ruiz, María Naya Ventureira, María Arregui Sarasola y María Prieto López.

Defunciones: José Montfort Güemes.

¡No vacile!

Haga sus compras en "EL TRIUNFO", Avenida, esquina Oquendo. Más barato que nadie: paraguas, carteras señora y caballero, guantes, medias, perfumería. Sucursal de la fábrica de paraguas González Hermanos. De la fábrica al consumidor.



Evite las malas digestiones tomando todas las días después de las comidas una copita del delicioso

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar



Depositario exclusivo para San Sebastián:

Pi y Margall, 41 GALO OYON Teléf. 10-918

Compañía naviera SOTA Y AZNAR

SERVICIO RÁPIDO SEMANAL DE PASAJES A BARCELONA

El martes, 8, miércoles, 9, y jueves, 10 de septiembre, cargarán en Pasajes el buque-motor

"Arnabal - Mendi"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VIGO, SEVILLA, BONANZA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA, y con transbordo para MARIN, ALGECIRAS, ADRA, DE NIA, GANDIA y CASTELLON.

NOTA IMPORTANTE.—Se recomienda a los señores cargadores procuren situar al costado del buque sus mercancías para embarque el martes y miércoles, pues, debiendo efectuar su salida el buque el jueves por la tarde, no se podrán admitir aquéllas que se sitúen después del mediodía del jueves.

Para flete e informes, dirigirse a sus consignatarios:

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. — PASAJES — Teléfono 50-27

CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS. — AGENCIA DE ADUANAS.

RECAMBIOS MECANICOS
PARA
CITROEN - FIAT - RENAULT - BERLET - CHEVROLET y DODGE
Teléf 1-17-70 CASA EGIDO Urbieta, 53

**UNA PREnda PARA LA LLUVIA
CHIC..... se compra siempre en**

"BELLE JARDINIERE"

:: PLACE DE LA REPUBLIQUE - HENDAYE ::

Esta Casa fabrica todos sus impermeables desde hace 25 años

CALIDAD Plumas calidad superior
- ANTE -
- TODO - = 29 francos =

**Nuestros Impermeables "EXCLUSIES"
de lujo desde 175 francos**

Movimiento obrero

SINDICATO DE ELECTRICISTAS Y SIMILARES

Este Sindicato convoca a todos sus afiliados a la asamblea general extraordinaria que tendrá lugar hoy, a las ocho en punto, en el local (reservado) del bar de "Los Arcos del Buen Pastor". Se encarece la mayor puntualidad por tratarse en ella de asuntos de suma importancia para todos.—El secretario.

SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE PESQUERÍAS

Se convoca a junta general extraordinaria para el día 9 de este mes, a fin de tratar asuntos de sumo interés para esta Sección, por lo que se recomienda la más puntual asistencia.—La Directiva.

SINDICATO UNICO DEL RAMO DE CONSTRUCCION

Este Sindicato invita a todos los trabajadores del ramo para hoy, martes, a las ocho y media de la noche, a una asamblea general extraordinaria, donde será tratado el siguiente orden del día:

Descargo del delegado nombrado por este Sindicato a la Federación Comarcal.

Lectura y discusión de un manifiesto dirigido a los Sindicatos por militantes de la Confederación.

Posición del Sindicato de la Construcción ante dicho manifiesto.

Nombramiento de cargos.

En qué forma debe hacerse la propaganda entre los trabajadores del ramo?

Proposiciones generales.

Esperamos acudiréis todos a discutir estos temas de actualidad, donde la organización ha de tomar posiciones ante las acometidas burguesas.—El Comité.

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO

Debiendo procederse a la adquisición de un reloj destinado a comprobar la hora de entrada de los empleados municipales, se admitirán cuantas ofertas y proposiciones se formulen para el expresado suministro hasta las DOCE del día 12 del corriente, hora y fecha en que por la Alcaldía se abrirán las proposiciones presentadas.

Los proponentes concretarán las condiciones de precio y término de entrega y podrán formular cuantas aclaraciones tengan por conveniente, así como presentar los documentos que estimen útiles.

El Ayuntamiento y en representación la Alcaldía, se reservan expresamente la facultad de aceptar la proposición que estime libremente más favorablemente o rechazar las todas, sin derecho a protesta ni reclamación de ningún género.

San Sebastián, 7 de septiembre de 1931.

El alcalde, F. SASIAIN.

Pérdida

La persona que haya encontrado un alfiler de señora de brillantes en el té del domingo en La Perla, rúggole entregar Ave- nida, 3, principal.

Farmacia

Local propio para farmacia se alquila. Informarán, Buen Pastor, 7, portería.

JOYERIA--TALLER

Construcción y reparación de alhajas
F. TALAVERA :: FUENTERRABIA, 26.
"EL ANDORRANO". :: GARIBAY, 11.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de Paris. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, coser sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

Buen Pastor 11 2.º :: Teléfono 1-39-62

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.

ALFONSO VIII 7. — Teléfono 10-8-77.

Clemente G. Múgica

Vías urinarias. Consulta, de tres a seis PRIM. 27, segundo — Teléfono 14-8-09

SECRETAS - FIEL - VÍAS URINARIAS Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR Clinico de la profilaxis antivenérea Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 7 SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda. — Tel. 1-32-42

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43. — Tel. 12-7-60

Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO) Asuntos Contenciosos-Administrativos SAN MARCIAL número 26, 1.º

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

8 de Septiembre



MOVIMIENTO DE BUQUES

El domingo entraron en nuestro puerto los veleros "Lagun-Bi" y "José Moreno", en lastre, procedentes de Rivadesella y de Zumaya, respectivamente. También entró el vapor "Ruda", con cargamento de carbón, procedente de Gijón; pero este barco entró ayer.

El domingo salieron los vapores "Toñín", con carga general, para Pasajes, y "Margarita", con cemento, para Marín.

En Pasajes.—Ayer entró en este puerto el vapor San Lucas, con cargamento de pasta, procedente de Bergen.

Salieron el "Toñín", con carga general, para Bilbao, y el "Clavileño", en lastre, para San Sebastián.

LA PESCA

Estamos de regatas, y esto, para nosotros, quiere decir que las faenas pesqueras para las embarcaciones menores quedan en suspensión. Desde luego, la medida no es general, pero es así. Así, pues, el domingo nada hubo de pesca menuda, ni tampoco ayer. Solamente ayer entró cierta cantidad de atún, poca, que se vendió a muy buenos precios.

Los vapores de arrastre, que iniciaron la vuelta de la mar temprano, traían mucho pescado a bordo.

EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera: 676 kilos, a 3'95—3'50 pesetas el kilo; merluza mediana: 1.337, a 3'20 la grande y a 2'85 la pequeña; pescadilla: 1.021, a 1'80—1'75 la de bou y a 1'40 la de pareja; gallos: 462 a 3'85—3'40; besugo de arrastre: 170, a 1'40—1'25; bacalao fresco, 6, a 1'90; ordinarios: 929, a 0'65—0'40; atún: 120, a 2'90; almeja: 630, a 2'30—1'60.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 12'15 del día; a las 12'51 de la noche.

Bajamar: A las 6'2 de la mañana; a las 6'41 de la tarde.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1.014'9 milibares. Temperatura del aire a 1'20 m.: 21'4.

Humedad: 59 por 100. Tensión del vapor de agua: 14'9 milibares. Dirección del viento: Sureste.

Velocidad: 5 metros por segundo. Nubosidad: 5 décimos.

Estado de la mar: Rizada.

Meteoro: Bruma.

Temperatura del agua del mar: 20'.

Temperatura de la arena de la playa: 30'2.

Temperatura máxima: 21'4.

Temperatura mínima: 12'7.

Lluvia: Nada.

Insolación: 10 horas y 6 minutos.

Evaporación: 3'5 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Un anticiclón cubre las Islas Británicas y se prolonga hasta Groenlandia. También existen presiones altas sobre el Mediterráneo central.

Al Oeste de Galicia se encuentra una perturbación que hará empeorar el tiempo en Guipúzcoa y producir tormentas en casi toda España.

En la mar, el viento sopla flojo y variable.

La mar está bella.

Tiempo probable:

Cielo nuboso y ligeramente tendencia tormentosa.

Mar rizada. — Dóporto.

EN BORJA

Se vende o arrienda ALMACEN DE VINOS con 3.000 hectólitros de cubaje y con todos los aparatos que se requieren para una vinificación moderna.

Asimismo se venden 150 bocoyes roble americano seminuevos, de transporte y con taras de 130 a 170 kilos.

También vendo automóvil VIVASTELLA RENAULT de 20 caballos nuevo, número de matrícula N. A. 3.275.

Para informes dirigirse a Javier Ortiz. BORJA. (provincia de Zaragoza)

Senora

Cuando pida achicoria, exija marca «E. León» porque es la mejor.

Venta y alquiler

de muebles por temporadas. Se amueblan pisos y villas con prontitud y economía. Calle Loyola, 17. Casa Sánchez. Veán sin compromiso su depósito de San Martín, 48. San Sebastián.

CALZADOS ECONOMICOS
MERINO = Narrica, 7

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinetes electroterapéuticos. Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4 ELCANO. 10, segundo

ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Doctor Aramburu

Consulta, de once a una y de cinco a siete FUEROS. 5. tercero.

L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis. Medicina general. SAN MARTÍN, 38. — Teléfono 14-4-08 CONSULTA DE TRES A CINCO.

PRECIO POR SUSCRIPCION
... UNA PESETA ...

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMISIÓN
... 1,20 PESETAS ...

ACADEMIA Automovilista. Enseño conducir automóviles, mecánica y reglamento circulación. A. Miramón, 6. Garaje Aracama.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITIRIA huéspedes; preferible estables, con o sin pensión, buen trato; ascensor y baño. Razón en esta Administración.

AGENCIA B. Pastor Vascongada. Ofrece 500 sirvientas informadas todo, doncellas, cocineras, niñas, botones. Telf. 1-13-06.

AGENCIA B. Pastor. Coloca gratis chicas informadas. Ofrece alemana, inglesa. Urge francesa, cocineras, bares.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece cocineras finas, corrientes, doncellas, mozos comedor, botones, señoritas cuatro idiomas.

AGENCIA B. Pastor. Necesito 40 doncellas, corte, planeña, comedor. Muchas todo, amas secas, rodriñas.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece 2.000 plazas España, extranjero, cocineras reposeras. Urgen muchas chicas buenas y formales.

AGENCIA de Gros. Miracruz, 28. Urgen doncellas informadas, cocineras; muchachas para todo, España, extranjero. Telf. 10-8-20.

AGENCIA Hilaria. Hacen falta cocineras, doncellas (primeras-segundas), niñas, todo; ofrezco amas secas. Fuenterrabía, 13, 2'0.

AGENCIA Larramendi, 6. Hace falta chicas para todo, pinches, doncellas, niñas, vascas, cocineras corrientes. Telf. 1-29-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras sencillas, doncellas comedor, 100 chicas todo bares, restaurant, grandes sueldos.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito 30 chicas bares con grandes sueldos, 100 chicas todo, muchas plazas Biarritz, París.

APRENDIZAJE de sastre, necesito. San Bartolomé, 17, tercero, derecha.

A LA PERFECCION pinto y empapeo; trabajos grandes y pequeños. Particulares: probad mis precios. Teléfono 13-8-61.

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit Paris" Urbeta, 39.

ALMONEDA. Por ausencia de todos los muebles de un piso, piano de estudio. Horas de 3 a 5. Informarán en esta Administración.

ALMONEDA. Se vende máquina "Singer", armario luna, macetera, mesilla y varios muebles. Jai-Alai, letra F, primero, izquierda.

ALMONEDA. Vendo sillón giratorio, arca antigua, carro mano y otros muebles, económicos. Trueba, 4, carpintería. Telf. 14-7-56.

ALQUILASE en Miraconcha precioso entresole amueblado, vistas mar. Razón: Peñafiorla, 10, artículos de viaje. Tlf. 11-8-95.

ALQUILANSE habitaciones con o sin pensión, en casa céntrica y limpia; hay baño. Pi y Margall, 17, segundo.

ALQUILERES, resto temporal, desde 300 plazas. Vendo casas, villas, terrenos. Verdaderas gangas. Ag. Sanjulián, Camino, 4.

ALQUILLO bonitas y espaciosas habitaciones amuebladas, vistas a la calle, muy económicas. Barrio Eguía, 40, primero, n.º 3.

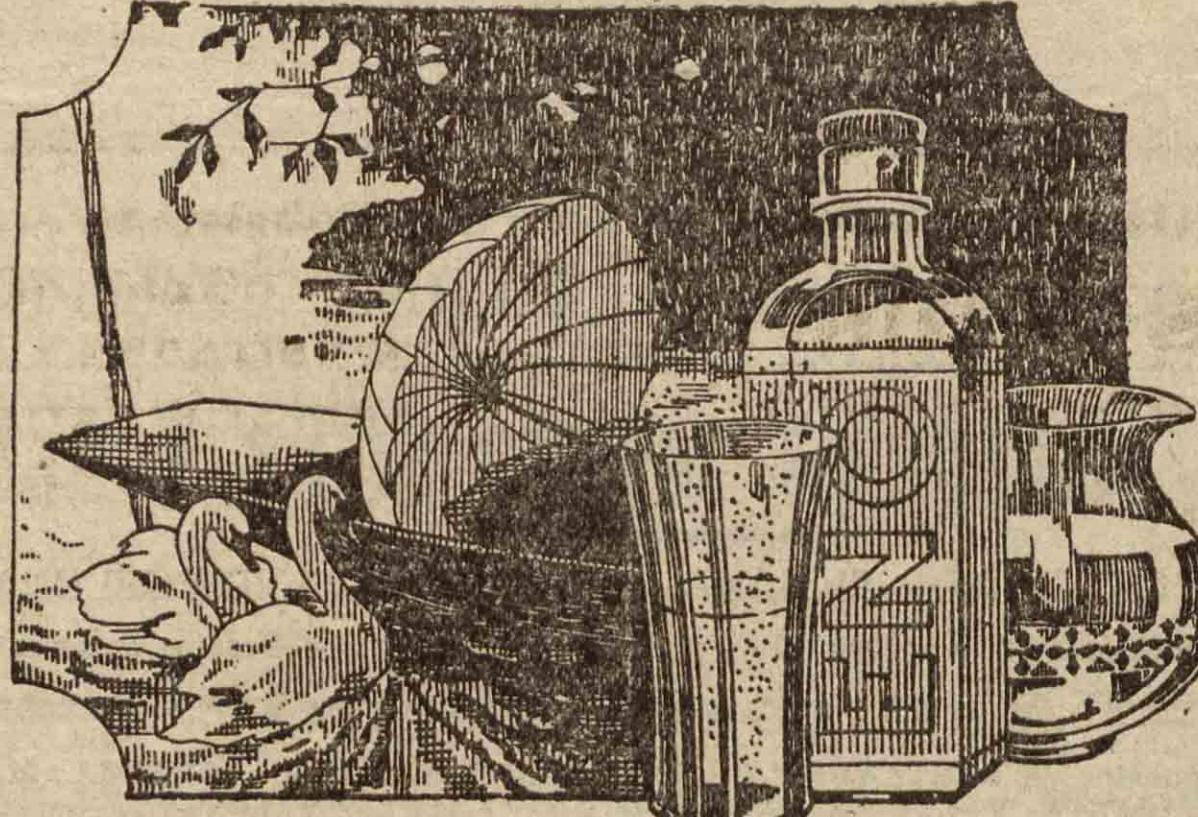
ALQUILLO gabinete con alcoba, con 3 camas, cocina independiente; para temporada o año. Razón: Puerto, 1, zapatería.

ALQUILLO habitación exterior, amueblada, 2 camas, todo año, derecho cocina, cerca Concha. Hernani, 8, 4.º Dcha.; hay baño. AMA SECA, para Vitoria, niño solo, muy buen sueldo, se desea, con buenos informes. Dirigirse: J. J. Castillo, 33, 1.º — VITORIA.

A MEDIDA trajes desde 90 pesetas. Se admiten géneros. Hechuras y vueltas de gabanes, precios económicos. P. y Goñi, 12, 1.º

APRENDIZAJE de sastre, necesito. San Bartolomé, 17, tercero, derecha.

MERCUMIO



EN UN DIA DE VERANO..

...bajo el fuego del sol, de la canícula, nuestro deseo más ferviente es gozar de la sombra, del silencio, de la brisa fresca y vivificadora. En las horas ardientes de la tarde estival, cuando el calor es abrumador y agota las energías, beba un vaso de agua fresca con una cucharadita de «Sal de Fruta» ENO.

El tener calor no es un efecto de la temperatura. Es más bien una sensación que indica la dificultad que encuentra el cuerpo para reaccionar y adaptarse al calor. Refrescando la sangre y purificando el organismo, la «Sal de Fruta» ENO pone el cuerpo en temperatura baja, sea cual fuere la presión del sol.

Frasco Ptas: 4,25

• doble → 7,50

(Móvil y Sanitario incluidos)

CONCESSIONARIO:
FEDERICO BONET
Aparlado 501 / MADRID



"SAL DE FRUTA" ENO "(FRUIT SALT)"

APRENDIZ mecánico se necesita. Dirigirse Garaje Iris, Calle Nueva.

ATENCION! Pensión-restaurant, económica. Se sirven comidas a todas horas; trato esmerado. Loyola, 3, primero.

ATENCION. Se desean huéspedes, con o sin pensión, trato esmerado, económico; se alquila piso amueblado. Moraza, 13, 5.º Dcha.

AUTO-ESCUELA. Se dan lecciones de conducir con varias marcas de coches; precios moderados. San Martín, 15.

AVISO. Compro, de ocasión, piano perfecto estado; pago al contado. Razón en esta Administración.

BAR con vivienda, barato, se traspasa; poca renta. Informes: 31 de Agosto, número 20, al n.º acén.

CASA COMPRA-VENTA. Mesa despacho, máquina «Alfa», guarñedora y de mano, bicicleta. Gramófonos, discos, etc. Urdaneta, 4.

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad al contado y plazos. Paseo Colón, 19, 1.º izquierda. Teléfono, 1-08-10.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa Villa "Inés" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CASA tranquila, céntrica, con baño; cedería habitación 2 personas, con o sin pensión. Informarán en esta Administración.

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene", segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

COCHES, de ocasión, 5 y 6 asientos, en buena marcha y precios. Giménez, Paseo Colón, 4.

COCHE "Erskine", seminuevo, se vende muy barato, por ausencia. Informes: de diez a once en el Teléfono 13-6-70.

COLCHONES cosidos 5'90; fuertes a 8 ptas.; colchas seda a 8'50; vichy cuadro visillos a 0'85 m.; delantales 1'40. El Paraíso; Urbeta.

COMPRARIA casita y algún terreno, o terreno solo, cerca ciudad, para agricultura. Razón LA VOZ.

COMPRA-VENTA ventanas y puertas en muy buen estado. Illarramendi. HERNANI. Teléfono 70-84.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compro papeletas de "Singer" Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

CHECOS, los mejores precios. "Petit Paris". Fábrica de impermeables y trincheras Zehnas. Urbeta, 39.

DOS SEÑORAS tomarán huéspedes. Darán razón en esta Administración.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en ceras, cremas, quina, depilatorio, matarratas, cucas, chinches, pulgas, etc., NAV; S. Lorenzo, 12.

EN CASA particular, céntrica, todo confort, poca familia, se alquila gabinete, con o sin pensión

8 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN
-- 1.20 PESETAS --

HACE FALTA un chico para recados de 15 años en Recauchutados Rol. Paseo Colón, 4.

HACEN FALTA maquinistas tricotistas. San Martín, 17, Casa ANCIZU.

HOLANDA puro lino a 1'20 m.; almohadas a 0'75; cojines rellenos a 0'90; bolsas cretona a 1'25; hule a 2'75. El Paraíso; Urbieta, 13.

HUEVOS FRESCOS a 3'00 pesetas la docena. Mercado de San Martín, puesto número 84. Teléfono 1-26-27.

MAQUINA de escribir, marca "Smit Premier", vendo, de ocasión, por 200 pesetas. San Martín, 15.

MATRIMONIO solo, vascongado, se ofrece para cuidar "villa" o casa de campo. San Jerónimo, 17, tienda Casa Tellería.

MODISTA económica para señoritas y niñas. Calle de Peña y Gofí, 4, quinto.

MODISTA preparadora. Corta y prepara abrigos, trajes, corsés; da detalles y patrones; género punto. Calle Fuenterrabía, 20, 4.º Izq.

MUCHACHA para pensión, deseáse; sueldo y propinas. Loyola, 3, primero.

MUY BUENA MODISTA, especializada, se ofrece a domicilio y en su casa. San Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

NEGOSITO hasta 40 litros leche diarios; preferible casero, anual. Escribid: R. Gabilondo, a esta Administración.

OBRERAS para coser a máquina, hacer ojales, aprendizas, se necesitan. Petit París, Urbietza, 39.

OCASIÓN. Buena colocación dinero se vende de una casa en 42.000 ptas. Tomás Illarramendi. — HERNANI.

OCASIÓN. "Citroen", "Renault", "Fiat" y "Auburn". Garaje Sánchez. Telf. 70.—IRUN.

OCASIÓN. Máquina "Singer" modista, superior, y gramola con discos. San Lorenzo, 17, piso cuarto, izquierda.

OCASIÓN. Vendo piano en 200 ptas.; sillera mimbre, felpudos, colchones, reloj pared, y compro discos. Urdaneta, 4, tienda.

OCASIÓN. Vendo piano en 200 ptas.; sillera mimbre, felpudos, colchones, reloj pared, y compro discos. Urdaneta, 4, tienda.

PELUQUERIA de caballeros traspaso, imposible atender su dueño, buen sitio, facilidades. Razón: Iglesia, 16, Irún. Telf. 398.

PELUQUERO mixto, deseo buenisimas condiciones. Peluquería Manuel, Fuenterrabía.

PENSION económica para las familias y establecimientos exteriores. Fuenterrabía, 13, segundo.

PENSION particular, económica. Habitaciones exteriores; cocina de régimen, si deseas. Easo, 15, segundo. Teléfono 14-9-95.

PERDIDA alfiler forma lazo, imitación brillante y esmeraldas. Gratificarán entrega: Hotel Ezcurra, habitación número 102.

PERDIDA broche de platino y brillantes, en paseo Concha. Gratificaré a quien lo entregue calle Pf y Margall, 37, 3.º Sres. Madrazo.

PERDIDA de gafas en estuche, frente al Gran Casino. Gratificarán entrega en Plaza Guipúzcoa, 10, portería.

PERDIDA pulsera oro, cadena doble con media libra esterlina, de la Concha a Avenida. Se gratificará entrega: Moraza, 2, portería.

QUEREIS huevos frescos? Compradlos en la Huevería Collazo, barrio Gros (frente a la Iglesia San Ignacio), a 3'20 y 2'80 la docena.

REGALO 1 pta. al que compre 10 días seguidos a razón de 2'50 ptas. por día, en la tienda de ultramarinos, Usandizaga, 10, tienda.

SASTRERIA Económica. Trajes a medida desde 65 pesetas; impermeables "Petit Paris". Urbieta, 39. Sánchez.

SE ALQUILAN en Santesteban (Navarra) 4 habitaciones amuebladas, con baño. Pensión completa. Razón: Paseo Colón, 9, 3.º D.

SE ALQUILA primer piso amueblado en metros de renta: 8 camas, baño, sitio céntrico. Razón teléfono 14-3-37.

SE COMPRA oro, plata, platino y papeletas de empeño, pagando todo su valor. 8, Narrika, 8, (bisutería).

SE SEDAS estampadas vestidos a 2'40 m.; cinturones estampados a 2'90 m.; shantún a 3'90 mantelería doble 2'90 m. El Paraíso; Urbieta

SE DESEA alcoba y gabinete o cuarto grande sin muebles para todo el año, prefiriendo parte vieja. Escribir a J. M. R. Admón.

SE DESEA comprar coche americano, 5 plazas o "Roadster". Dirigirse al Paseo Colón, número 4, bajo.

SE DESEAN dos huéspedes estables; trato esmerado. Razón: Peña y Gofí, 12, segundo, C.

SE DESEAN huéspedes económicos. Usandizaga, 11, segundo, izquierda.

SE DESEAN huéspedes desde 8 pesetas, trato esmerado, cerca de la playa. Easo, 9, 2.º

SE DESEAN uno o dos huéspedes con pensión o sin ella. Pf y Margall, 25, 5.º

SE GRATIFICARA a quien entregue Hotel Arana anillita conteniendo cruz y cuatro medallas perdida ayer tarde.

SE PRECISAN buenas maquinistas y oficiales, prácticas en trincheras. Peña y Gofí, 11, primero, izquierda.

SE NECESITA muchacha para todo, señora sola. Paseo Duque de Mandas, letra N, quinto, derecha.

SE NECESITA muchacha para todo. Calle San Martín, 57, cuarto, izquierda.

SE NECESITA mujer de 40 a 45 años, para el servicio de dos personas. Razón en esta Administración.

SE NECESITAN buenas planchadoras de tintorería. Tintorería Irunesa. Mayor, número 7.—IRUN.

SE NECESITAN chicas para trabajar en trincheras. Aguirre Miramón, n.º 4, 4.º, 3.

SE NECESITAN oficiales sastreras. Impermeables «Vendaval». Usandizaga, 1 y 3.

SE NECESITAN talleres para hacer trincheras e impermeables. "El Vendaval". Usandizaga, 1 y 3.

SE OFRECE una buena modista a domicilio o en su casa. Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA bar; buen negocio, importantes ventas, local muy amplio. Informes en esta Administración.

SE TRASPASA en 1.000 pesetas la taberna de "La Riojana". Informarán en el pueblo de GUETARIA.

SE VENDE "Chevrolet" Roadster, buen uso. Dirigirse: Fuenterrabía, 13, quinto, derecha.

SE VENDE, ganga verdad, autocar 10, 15 y 28 plazas. Garaje Bengoechea. Peña y Gofí, números 12 y 14.

SE VENDEN estanterías y mostradores; buena clase y precios de liquidación. Plaza Centenario, 5, bajo.

SE VENDE perro de caza, perdiguero, pelo corto, diez meses. Duque de Mandas, letra N, sexto, derecha. San Sebastián.

TALLERES para hacer confección en checos, cueros y trincheras, necesita. Petit París, Urbietza, 39.

TALLERES para plumas. Checos buen rendimiento, precisa. Ofertas Petit París. Urbietza, 39.

TRAJES a 3 ptas. se limpian y se planchan; de señora y caballero; trincheras, plumas y abrigos. Callejón de Arroca, B, tercero.

VENDENSE en Zarauz dos casas muy baratas, con huerta, gallinero; terrenos a 10 pesetas metro. Razón: Miracruz, 19, mercería.

VENDO casa en Vera, barrio Alzate, número 18, con hermosa huerta. Informaré el propietario en la misma casa.

VENDO comedor nogal, moderno, armario ropero, carro de mano, somiers, camas plegables, tapizados, mallas. Urdaneta, 4. Ángles

VENTA espejos y marcos. La Casa que más barato trabaja en arreglo de espejos y en colocación marcos. S. Jerónimo, 18. Tlf. 12.964

VILLA. Se alquila todo año amueblada garaje amplio, travía puerta, orilla mar. Ondarreta, económica. Telf. 1-35-76. S. S.

VALLES. Se alquila todo año amueblada garaje amplio, travía puerta, orilla mar. Ondarreta, económica. Telf. 1-35-76. S. S.

ACCIONES Banco de Bilbao 1585,00 Banco de Francia 1180,00 Crédit Lyonnais 940,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

ACCIONES Banco de Francia 12655,00 Crédit Lyonnais 2970,00 Banco Francés Rio Plata 660,00 Ferrocarril M Z A 455,00 Pintor ordinarias 1975,00 De Beers 575,00 Goldfields 115,50 Tharsis 271,55

FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primer, a remonte: Pasiego y Ituráin contra Salaverri II y abajo Zleta. Segundo, a punta: Teodoro y Echeverría contra Lizardo y Aguinaga.

FRONTON URMEUA.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las diez y media de la noche: Primer, a remonte Arano y Abarizqueta contra Chacón y Marich, Segundo, a remonte: Ormaizábal y Bengoechea contra Mugica y Guetaria II.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de Carmen Diaz. Funciones para hoy. A las seis y media y a las diez y media noche: Reestreno de "Las pobrecitas mujeres".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Gran compañía de comedias de Arturo Serrano. Funciones para hoy. A las seis y media y a las diez y media noche: Reestreno de "Las de Abal".

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Selecciones musicales", "Artistas de circo" y "El rey de París".

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine mudo. Sesiones a las seis y media cuarto de la tarde, siete y media y diez y media de la noche: "¡Ojo con las rubias!" y "La mujer es un enigma", cinco partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: "Actualidades Gaumont núm. 29" y "Mujeres por doquier".

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: "Venecia" y "Toda una vida", hablada en español e interpretada por Carmen Larabet.

E. A. J. S. UNION RADIO-SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora—Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa—Estado del tiempo en España y Europa—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas—Emisión desde el Estudio de un variado programa que se anunciará por el micrófono—Música de baile—Campanadas—Cierra de la Estación.

DANCING "LA BOMBILLA".—Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana. Gran orquesta.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando her

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

* * Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 * *

PRECIOS DE SUSCRIPCION
EN SAN SEBASTIÁN 5 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas.
año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas;
6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 8 meses
17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL
SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

CAPITULO DE SUCESOS

Un domingo pródigo en lamentables sucesos

Dos arrollados y muertos por el tren en Chominenea. - Varios heridos en choques y atropellos

Dos heridos de consideración al arrojarse desde un tren en marcha. - Caserío incendiado

DOS ARROLLADOS Y MUERTOS POR EL TRENA

El domingo por la tarde, aproximadamente a las seis, ocurrió una doble y dolorosa desgracia en el barrio de Chominenea, próximo a Martutene.

Como de costumbre, en este barrio había animación extraordinaria por la tarde, formándose una animada romería. Una muchacha que se encontraba pasando la tarde en aquel lugar, fué a atravesar la vía férrea del Norte, por el paso a nivel del mismo término, con tan mala fortuna, que le alcanzó un tren mercancías que iba con dirección a Hernani.

El convoy, que arrastró algunos metros a la joven, se detuvo, para que fuese extraído el cuerpo.

Esta desgracia, que fué presenciada con el consiguiente horror por numeroso público, hizo que muchas personas acudieran al lugar del suceso para prestar socorro a la víctima.

En aquel preciso momento, llegaba con dirección a San Sebastián un tren tranvía, cuya proximidad fué advertida por algunas personas, que se apartaron rápidamente, no pudiéndolo hacer así un hombre que con el mismo humanitario fin que el resto del público se había aproximado a la vía, y también fué arrollado.

El tren eléctrico se detuvo y recogido el cuerpo del desgraciado fué traído a San Sebastián en el mismo convoy. Al llegar a la estación, el desgraciado era ya cadáver, quedando depositado el cuerpo en el andén, hasta que se presentó el juez para ordenar su traslado al depósito de Polloe.

Entretanto, el cuerpo de la joven arrollada por el mercancías, había sido trasladado, aún con vida, a la Casa de Socorro, en el automóvil ambulancia, pero cuando llegó al benéfico centro de la calle de Garibay, era ya cadáver.

Personado el juez en la Casa de Socorro, también ordenó el traslado del cuerpo al depósito del cementerio.

Los cuerpos no fueron identificados en los primeros momentos, si bien no tardó mucho tiempo en saberse quiénes eran.

La joven se llamaba María Inchausti Inchausti, de 16 años, natural de Astigarraga (Guipúzcoa) y domiciliada en el caserío que el colono José Ramón Urdampilleta tiene en Juanistegui, próximo a Amara, en donde prestaba sus servicios como sirviente.

El otro desgraciado arrollado por el tren tranvía, se llamaba Claudio Garichua, natural de Oyarzun, de 35 años, soltero, jornalero y con domicilio en Rentería, calle del Ferial, número 6, segundo piso, centro.

En esta villa era muy conocido el infunado Claudio, a quien se le nombraba por el apodo de "Choriya" (Pájaro).

La doble desgracia produjo muy dolorosa impresión en nuestra ciudad, congregándose numeroso público ante la Casa de Socorro al ser llevado el cuerpo de la joven.

Desde los primeros momentos intervino en el lugar del suceso con gran diligencia, el rural Alfonso Murguiondo, que dió parte de la doble desgracia a las autoridades.

En el segundo accidente resultó herido en un brazo al recibir un golpe, el soldado de Artillería Ricardo González. Se le asistió en el botiquín del cuartel y pasó al Hospital militar.

Hubo algunos rumores sobre la extrema gravedad de este soldado, pero afortunadamente no es así, según nos han informado del mismo Hospital militar, a donde pedimos detalles de su estado. Por suerte, la lesión sufrida carece de toda importancia.

HERIDO EN AGRESIÓN

En el bar de la calle Mayor, el domingo por la noche, fué agredido por siete individuos cuyos nombres se desconocen, el pescador José Levat Zabala, de 24 años, a quien se asistió en la Casa de Socorro de una conmoción en la ceja izquierda, de carácter leve.

ATROPELLO DE AUTOMÓVIL

En la carretera de Pasajes Ancho fueron arrollados por un automóvil, Agustín Delgado, de 26 años, peón, y Manuel Mosquera, de 18, pescador, ambos domiciliados en Pasajes.

Los dos arrollados fueron traídos a la Casa de Socorro, donde se les asistió, al primero, de la fractura de la tibia derecha y epífisis traumática, de carácter grave, y al segundo, de una contusión en el abdomen e hipocondrio derecho y conmoción viseral, también grave.

El suceso ocurrió a la una de la tarde del domingo.

Agustín Delgado fué conducido al Hospital de San Antonio Abad, y Manuel Mosquera a la Clínica de San Antonio.

HERIDOS EN UN ENCONTRONAZO

Uno de los autobuses de servicio al monte Ulía, en la carretera de este monte, chocó contra un árbol, resultando heridos los

viajeros Eugenio de la Torre, de 36 años, que resultó con heridas cortantes en la cara y nariz, y Joaquín Gainza, de 23 años, con una herida contusa en la región superior izquierda, ambos leves.

Fueron asistidos en la Casa de Socorro. Conducía el autobús el chófer Julio Marquina Zaldunio, de 35 años.

CHOQUE DE AUTOMOVILES

En la carretera de la costa y jurisdicción de Orio, chocó el automóvil de la matrícula Madrid 33.482, conducido por su propietario, don Luis Larrinaga, que se dirigía desde Deva a San Sebastián, contra el automóvil S. S. 5.159, que estaba parado en la carretera, por un pinchazo, en el kilómetro 18.

De la colisión resultaron heridos los ocupantes del primer coche, José María Agolotí y Luis Guiñ, de heridas calificadas de leves, y que les fueron causadas por los cristales del parabrisas, que se hizo añicos.

UN NIÑO ARROLLADO

En el kilómetro 14 de la carretera de Astigarraga, término de Oyarzun, el automóvil de la matrícula de S. S. 5.582, conducido por su propietario, arrolló al niño de cinco años José Aguirre Berástegui, cuando intentaba pasar corriendo la carretera, al salir de un camino vecinal.

El niño fué asistido por el médico don Bernardo Ofatibia, que le apreció una herida en la cabeza, de pronóstico reservado.

Según dice el parte, el coche alcanzó a la criatura con la aleta posterior derecha.

INCENDIO EN UN CASERIO

Dicen de Beasain que se declaró un incendio en el caserío "Pagadizabal", propiedad y habitado por José Aramburu Garmendia.

Merced a la pronta intervención de los colonos de aquel término, el fuego pudo ser sofocado a los pocos momentos, consiguiéndose salvar el ganado.

El incendio, que se cree casual, ha causado daños que se calculan en unas cuatro mil pesetas.

DOS HERIDOS EN UN CHOQUE

En la carretera de Ategorrieta, frente al frontón Jai-Ai, chocaron un automóvil conducido por Carlos Patiño Alonso, de 24 años, y una motocicleta que montaba Antonio Massa Portabales, de 28 años.

Conducidos a la Casa de Socorro, fueron asistidos ambos de lesiones calificadas, afortunadamente, de leves.

Los dos vehículos resultaron con desperfectos de consideración.

HERIDO POR ARMA BLANCA

En la Casa de Socorro fué asistido anoche Gregorio Blanco, fotógrafo, con domicilio en la calle de Birmingham, que sufrió una herida incisa en el vacío derecho, con sección de los músculos de la parte abdominal, de pronóstico reservado.

El herido, que pasó a la Comisaría para extender la correspondiente denuncia del hecho al Juzgado, dijo únicamente que la herida se la había causado en las proximidades de uno de los solares del paseo de Colón, sin que dijera quién había sido el autor de la agresión.

Por orden del médico que le prestó asistencia en la Casa de Socorro, el herido pasó a su domicilio.

OTRO CHOQUE

El tranvía número 4 de la línea de Hernani, dió un encontronazo al automóvil de la matrícula Madrid, 28.204, causándole desperfectos.

El automóvil es propiedad del odontólogo don Javier Zahala, con domicilio en Jaca.

RELOJ SUSTRaidO

Joaquín Garayalde Liceaga ha denunciado en la Comisaría que mientras trabajaba en una casa en construcción, le sustrajeron de la americana un reloj de plata, ignorando quién es el autor del hecho.

UN ENCONTRONAZO

Un tranvía de la línea de Igeldo alcanzó ayer en la carretera de Miramar al automóvil de la matrícula de Madrid, 38.994, que arrancaba en aquel momento al ser avisado el chófer de la proximidad del tranvía. El coche resultó con desperfectos en el portamafetas.

OTRO ATROPELLO DE AUTOMÓVIL

En la cuesta de Aldapeta fué arrollado por el "taxi" S. S. 4.333, Silvestre Valdés Echeverría, de quince años, a quien se le asistió en la Casa de Socorro de lesiones de carácter leve.

HERIDOS AL ARROJARSE DESDE UN TRENA

En la Estación del Norte, a las cinco minutos de la tarde del domingo ocurrió una desgracia. Dos viajeros que iban a trasladarse a Irún, por confusión subieron al tren tranvía 2.084 que iba a Alsasua, y al darse cuenta de su error, cuando el tren se encontraba a la altura del depósito para la toma del agua, se arrojaron a la vía, resultando heridos.

El suceso ocurrió a la una de la tarde del domingo.

Agustín Delgado fué conducido al Hospital de San Antonio Abad, y Manuel Mosquera a la Clínica de San Antonio.

HERIDOS EN UN ENCONTRONAZO

Uno de los autobuses de servicio al mon-

te Ulía, en la carretera de este monte, chocó

contra un árbol, resultando heridos los

viajeros que se encontraban en el andén, acudieron a prestar auxilio a los viajeros accidentados, a los que se trasladó rápidamente a la Casa de Socorro. En este centro prescindieron asistencia a Manuel Camandegui, de 27 años, casado, con domicilio en Fuenterrabía, que sufrió heridas contusas en la cabeza y conmoción cerebral, de carácter grave, y Manuel Aguirre Bengoechea, de 25 años, soltero, también con domicilio en Fuenterrabía, que sufría una herida contusa en la rodilla derecha.

Camandegui fué llevado al Hospital de San Antonio Abad y Aguirre marchó por su pie a su domicilio.

MORDIDO POR UN PERRO

Carmelo Aldaco, de 24 años, fué asistido en la Casa de Socorro de una herida contusa en el brazo derecho, causada por mordedura de perro.

ATROPELLO DE "AUTO"

En la esquina de las calles de San Martín y Marina, el automóvil de la matrícula de S. S.-6.648, dió un golpe con la aleta delantera derecha al muchacho de trece años, Salvador Mateo, causándole lesiones leves de las que fué asistido en la Casa de Socorro.

ROBO DE UNA CHAQUETA

Antonio Anuncio, de cincuenta años, chofer de París, presentó en la Comisaría de Vigilancia una denuncia por haberle sido sustraída una americana de color gris, conteniendo el pasaporte, carnet de conductor y otros documentos, que había dejado en uno de los autobuses parados en las proximidades de la Plaza de Toros. El robo se cometió mientras el denunciante estaba reparando una avería del coche por él conducido.

DONDE ESTAN LAS MIL PESETAS?

El sacerdote don Vicente Mena Pérez, ha presentado en la Comisaría de Vigilancia una denuncia que formula doña Eugenia López de Ayala, de Madrid, porque había entregado a su chofer la cantidad de mil pesetas para que hiciera efectivos varios pagos, entre ellos el alquiler del garaje, sin que se supiera nada de él ni de las pesetas. Se cree que se marchó a Francia con unos amigos.

UN MAL HIJO

En la Casa de Socorro fué asistida una señora llamada Florentina Echeveste, de 41 años, que presentaba un contusión con hematoma en el ojo derecho labio inferior y mentón, que le causó en su casa un hijo suyo de 17 años, al maltratarle.

TIMO EN UN COMERCIO

En el comercio "La Tolosana", de la calle Garibay, se presentó ayer una mujer solicitando dos mantelerías para el Hotel Ezcurra, cuyo propietario le había encargado de la compra. Se hizo enseñar algunas mantelerías y elegidas las que mejor le parecieron, el dependiente que le despachaba se ofreció a enviar el género adquirido con el muchacho de la tienda encargado de los recados. La compradora se opuso, diciendo que ella misma las llevaría, y sospechándose que se trataba de un timo, al salir la compradora en cuestión—que no había pagado lo adquirido—fué seguida por el chico de los recados, "por si acaso". Pero ocurrió que la mujer se las compuso como quiso para perderse de vista y así lo consiguió. Desde el comercio se avisó por teléfono al Hotel para saber si ellos habían solicitado el género, contestándoles negativamente. Ni conocían a tal mujer ni habían hecho a nadie ningún encargo de tal índole. El timo estaba hecho.

OTRO CHOQUE

En el puente de Santa Catalina chocaron los automóviles M.-3.161 y S. S.-5.563. Los coches resultaron con desperfectos, sin que se registraran desgracias personales.

Los beneficios de un partido

Se distribuirán entre las familias de los tres soldados muertos en el movimiento de Jaca

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.
Avilés.—El domingo llegó a este puerto, procedente de Bilbao, el vapor "Artiba-Mendi", de la Compañía de Sota. Las autoridades habían recibido una confidencia, según la cual el vapor traía de Bilbao abundantes armas.

El teniente de la Guardia civil, con las autoridades de Marina y fuerzas de Carabineros, subió a bordo. Se practicó un minucioso registro, que dió resultado negativo, según manifestaron las autoridades.

Un ex cura quiere casarse

Y el obispo no le deja

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.
Don Francisco Moreno, que reside en Algeciras, quiere contrarrevertir en aquella localidad matrimonio civil, pero a ello se opone el obispo, alejando que el señor Moreno fué sacerdote.

El señor Moreno, que dejó voluntariamente los hábitos y abjuró de la religión católica, se dirigió en consulta al ministro de Justicia.

Partido Republicano Radical Socialista de San Sebastián

La Directiva de este partido, en su constante afán de contribuir de una manera eficaz al despertar de la conciencia ciudadana y de orientar las fuerzas republicanas hacia los ideales netamente democráticos y sociales, ha organizado un acto público de tendencia radical socialista, en el local de la Declamación Vasca, el sábado, 12 del actual, a las diez y media de la noche.

Otro día se darán a conocer los oradores y demás detalles. — La Directiva.

Partido Federal

CONVOCATORIA